

Leele pe jinriwe sewe ɳa pe yinri

NOMBURU

Sewe wi nawa senre

Nomburu sewe wi yen na para Izirayeli woolo pe senlere to na, sanga ɳa ni pàa pye na yanri na toro wa gbinri wi ni fɔ ma saa gbɔn yele nafa shyen, maga le wa Sinayi yanwiga ki na fɔ ma saa gbɔn wa Kana tara ti na, to nda Yenjèle làa yɔn fɔlo le mbe kan pe yeri we.

Sewe wi mege ki tawa ta yege ɳga na ko yen naa pàa leele pe jirisaga legere jiri nakoma ma pe mere ti yɔnlɔgɔsaga legere yɔnlɔgɔ we.

Ki sewe ɳa wi senre tì kɔn ma yiri kɔnsaga taanri. Wa wi kɔnsaga konɔgbanjga ki ni (1.1--10.10), Yawe Yenjèle làa yo Moyisi wi Izirayeli woolo pe jiri. Levi setirige piile pe tunjgo ki naga wa pe na. Paki feti wìla pye, a kambaaga kasɔn wogo kà tigi wa paraga go kpoyi ki na.

Wa wi kɔnsaga shyen wogo ki ni (10.11--21.20), Izirayeli woolo pàa yiri wa Sinayi yanwiga ki na na kee wa tara nda Yenjèle làa yɔn fɔlo le mbe kan pe yeri ti ni. Kaŋgbanra legere la pe ta wa konɔ, ma pe wire ti fanla pe na. Pe ma kaa yiri ma je Yenjèle li na konaa li tunmbyee Moyisi wi na. Pàa leele tun pe sa Kana tara ti yanri mberi kagala ke jen, to nda ti yen ma yin nɔnɔ naa senrege ki ni fɔ na fuun. Eén fɔ Izirayeli woolo pàa fye mbe ye wa ti ni. Kona, a Yenjèle lì si jɔlɔgɔ wa pe na ma ti a pè koro na yanri na toro wa gbinri wi ni, fɔ ma saa gbɔn yele nafa shyen.

Wa wi kɔnsaga taanri wogo ki ni (21.21-36), Izirayeli woolo pàa pye wa Zhuridèn gbaan wi yɔnlɔ yirisaga kee yeri. Naa pàa ka saa gbɔn wa Amɔri cenle woolo pe tara, a pè si to pe na malaga ni, ma ya pe wunlumbolo Sihɔn naa Ogi pe ni. Mowabu tara wunlunaja wìla Yenjèle yɔn senre yofɔ Balaamu wi le wi Izirayeli woolo pe danga. Eén fɔ, a Balaamu wì si logo Yenjèle li yeri, mɛɛ duwaw pye pe kan. Ma Izirayeli woolo pe ta wa Zhuridèn gbaan wi yɔnlɔ yirisaga kee yeri bere, pàa leele pe jiri naa ki shyen wogo na. Pàa Zhozuwe wi wɔ a wì cen wa Moyisi wi yɔnlɔ. Yenjèle làa ŋgasegele kele kan naa Moyisi wi yeri sherege fetiye naa saara wogo na, konaa ma tara nda pe yaa ka ta ti kɔngɔlo ke naga pe na fun.

Nomburu sewe wi yen na para leele mbele pe wire tì fanla pe na, a paa fye poro senre na. Poro mbele pàa yiri ma je Yenjèle lo naa Moyisi wi na, wo ɳa Yenjèle làa wɔ wila pe yege sinni we. Eén fɔ Yenjèle li yen sinne li woolo pe ni. Làa pe go sige ma pe ta wa gbinri wi ni. Làa duwaw pe na konaa ma yawa kan pe yeri pe juguye pe na, paa yege ɳga na Yenjèle yɔn senre yofɔ Balaamu wìla ki yo ma yo fɔ:

*Een fɔ Yenjèle lii leele mbele danga, mi mbe ya mbe poro danga mèle?
Yawe Yenjèle lii naŋbanwa senre yo leele mbele na, mi mbe ya mbe
naŋbanwa senre yo pe na mèle?
Ambo wi mbe ya mbe Zhakɔbu setirige püile legere pe jiri, mbe Izirayeli
woolo janwa wi jiri (Nɔmbu 23.8, 10a)?*

Sewe wi yen ma kɔɔnlɔ yegɛ ḥga na

Izirayeli woolo pe jinriwɛ konaa pe cengɛle ke censara 1--4
Iŋasegele ḥgele kè tege kapyegele kele yegɛ na 5--6
Kagala ḥgele kè tege Yenjèle li gbogɔɔlɔ pi na 7.1--10.10
Izirayeli woolo pe yinriwɛ wa Sinayi ma saa gbɔn wa Mowabu tara
10.11--21.35
Naŋa ḥja pàa pye na yinri Balaamu wi senre 22.1--25.18
Yee gbegelème mbe ye wa tara nda Yenjèle làa yon fɔɔ kɔn mbe
kan ti ni 25.19--27.23
Kagala ḥgele leeple pàa cen ke cenwɛ wa Mowabu tara 28--32
Izirayeli woolo pe yee gbegelème sanni pe sa Kana tara ti shɔ 33--
36

IZIRAYELI WOOLO PE JINRIWÈ KONAA PE CENGÈLE KE CENSARA

1--4

Izirayeli woolo pe jinriwɛ wa Sinayi gbinri wi ni

1 ¹ Yawe Yenjèle làa para Moyisi
wi ni wa filisaga paraga go*
ki ni, wa Sinayi* yanwiga gbinri*
wi ni. Kila pye Izirayeli* woolo pe
yiriŋgɔlɔ wa Ezhipiti tara, ki yele
shyen wolo li yenje shyen wogo
ki pilige koŋgbanjga ki na. Làa wi
pye fɔ: ² «Ye Izirayeli gbogolomɔ
woolo pe ni fuun pe mère ti yɔnlɔgo
ye yala pe setiriye yo naa pe seye yi
ni. Ye nambala pe ni fuun nuŋgbा
nuŋgbा pe jiri. ³ Mboro naa Arɔn*

wi ni, ye nambala mbele pe mbe
ya malaga gbɔn pe ni fuun pe jiri,
mbege lε mbele pè ta yele nafa nafa
konaa pe yegɛ fenne pe ni, poro
mbele pè pye Izirayeli woolo pe
malingbɔɔnlɔ ḥgbeleye ye. ⁴ Cenle
pyew li naŋa nuŋgbा daga mbe
pye ye ni, poro pe yaa pye pe
setiriye woolo pe go na mbaa ye
sari. ⁵ Leele mbele pe yaa taga ye
na mbaa ye sari pe mère ti nda:

Uruben cenle woo wowi ḥja
Shedewuri pinambyɔ
Elisuri.

⁶ Simeyɔn cenle woo wowi ḥja
Zurishadayi pinambyɔ
Shelumi耶li.

⁷ Zhuda cenle woo wowi ḥja
Aminadabu pinambyɔ
Naashɔn.

- ⁸ Isakari cenle woo wowi
 ŋa Suwari pinambyč
 Netaneyeli.

⁹ Zabulon cenle woo wowi ŋa
 Elon pinambyč Eliyabu.

¹⁰ Zhozefu pinambyč Efirayimu
 wi cenle woo wowi
 ŋa Amihudi pinambyč
 Elishama.

Zhozefu pinambyč Manase
 wi cenle woo wowi
 ŋa Pedašuri pinambyč
 Gamiliyeli.

¹¹ Benzhame cenle woo wowi
 ŋa Gidewoni pinambyč
 Abidan.

¹² Dan cenle woo wowi ŋa
 Amishadayi pinambyč
 Ayezeri.

¹³ Aseri cenle woo wowi
 ŋa Okiran pinambyč
 Pagiyeli.

¹⁴ Gadi cenle woo wowi ŋa
 Dewuweli pinambyč
 Eliyazafu.

¹⁵ Nefitali cenle woo wowi ŋa
 Ena pinambyč Ayira.»

¹⁶ Poro wele pàa wà Izirayel
bogolomà woolo pe sàgwoč, a p
ye pe cengele ke teele; poro pà
ye Izirayeli woolo waga legerè
teele wele. ¹⁷ Ki nambala ke m
iri shyen mbele pe mère ti nag
een, poro wele Moyisi naa Arç
àa taga pe yee na. ¹⁸ A pè s
bogolomà woolo pe ni fuun p
bogolo pe yiringòč wa Ezhipit

tara, yele shyen wolo li yenge shyen wogo ki pilige kongbannga ki na. Pàa leele pe mere ti yonlgo ma yala pe cengelé, naa pe setiriye yo naa pe seye yi ni. Pàa nambala pe ni fuun nunjba nunjba pe jiri maga le mbele pàa ta yele nafa nafa konaa pe yegé fenne pe ni.¹⁹ Moyisi wila pe jiri wa Sinayi gbinri wi ni, paa yegé nga na Yawe Yenjelè làa ki yo wi kan we.

²⁰ Izirayeli* †pinambyo
kongbanja Uruben wi setirige piile
poro na, mbe yala pe setiriye yo
naa pe seye yi ni, nambala mbele
fuun pe mbaa ya malaga gbɔn, pàa
pe ni fuun nunjba nunjba pe mere
ti yɔnlɔgɔ, maga le mbele pàa ta
yele nafa nafa konaa pe yege fenne
pe ni. ²¹ Nambala mbele pàa jiri
wa Uruben cenle li ni, pàa pye lere
waga nafa shyen ma yiri kɔgɔlɔni
naa cenme kangurugo (46 500).

²² Simey়ন setirige piile poro na,
mbe yala pe setiriye yo naa pe
seye yi ni, nambala mbele fuun pe
mbaa ya malaga gbৼn, pাa pe ni
fuun nu়gba nu়gba pe mere ti
yonl়go, maga le mbele pাa ta yele
nafa nafa konaa pe yege fenne pe
ni. ²³ Nambala mbele pাa jiri wa
Simey়ন cenle li ni, pাa pye lere
waga nafa shyen ma yiri ke ma yiri
klo়jere naa cenme taanri (59 300).

²⁴Gadi setirige piile poro na, mbe yala pe setiriye yo naa pe seye yini, nambala mbele fuun pe mbaa

[†]1.16: Ngaga ki yo fo Izirayeli woolo waga legere ki mbe ya logo fun fo Izirayeli sorodasheele ngbeleye teele.

[†]1.20: Izirayeli wo nunqba wo pàa pye na yinri Zhakɔbu.

ya malaga gbɔn, pàa pe ni fuun nujn̄ga nujn̄ba pe mère ti yɔnlɔgɔ, maga le mbele pàa ta yele nafa nafa konaa pe yeḡe fenne pe ni. ²⁵ Nambala mbele pàa jiri wa Gadi cenle li ni, pàa pye lere waga nafa shyen ma yiri kangurugo naa cenme kɔgɔlɔni naa nafa shyen ma yiri ke (45 650).

²⁶ Zhuda setirige piile poro na, mbe yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni, nambala mbele fuun pe mbaa ya malaga gbɔn, pàa pe ni fuun nujn̄ga nujn̄ba pe mère ti yɔnlɔgɔ, maga le mbele pàa ta yele nafa nafa konaa pe yeḡe fenne pe ni. ²⁷ Nambala mbele pàa jiri wa Zhuda cenle li ni, pàa pye lere waga nafa taanri ma yiri ke ma yiri tijere, naa cenme kɔgɔlɔni (74 600).

²⁸ Isakari setirige piile poro na, mbe yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni, nambala mbele fuun pe mbaa ya malaga gbɔn, pàa pe ni fuun nujn̄ga nujn̄ba pe mère ti yɔnlɔgɔ, maga le mbele pàa ta yele nafa nafa konaa pe yeḡe fenne pe ni. ²⁹ Nambala mbele pàa jiri wa Isakari cenle li ni, pàa pye lere waga nafa shyen ma yiri ke ma yiri tijere naa cenme tijere (54 400).

³⁰ Zabulon setirige piile poro na, mbe yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni, nambala mbele fuun pe mbaa ya malaga gbɔn, pàa pe ni fuun nujn̄ga nujn̄ba pe mère ti yɔnlɔgɔ, maga le mbele pàa ta yele nafa nafa konaa pe yeḡe fenne pe ni. ³¹ Nambala mbele pàa jiri wa Zabulon cenle li ni, pàa pye lere

waga nafa shyen ma yiri ke ma yiri kɔlɔshyen naa cenme tijere (57 400).

³² Zhozefu pinambyɔ Efirayimu setirige piile poro na, mbe yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni, nambala mbele fuun pe mbaa ya malaga gbɔn, pàa pe ni fuun nujn̄ga nujn̄ba pe mère ti yɔnlɔgɔ, maga le mbele pàa ta yele nafa nafa konaa pe yeḡe fenne pe ni. ³³ Nambala mbele pàa jiri wa Efirayimu cenle li ni, pàa pye lere waga nafa shyen naa cenme kangurugo (40 500).

³⁴ Manase setirige piile poro na, mbe yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni, nambala mbele fuun pe mbaa ya malaga gbɔn, pàa pe ni fuun nujn̄ga nujn̄ba pe mère ti yɔnlɔgɔ, maga le mbele pàa ta yele nafa nafa konaa pe yeḡe fenne pe ni. ³⁵ Nambala mbele pàa jiri wa Manase cenle li ni, pàa pye lere waga nafa ma yiri ke ma yiri shyen naa cenme shyen (32 200).

³⁶ Benzhamé setirige piile poro na, mbe yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni, nambala mbele fuun pe mbaa ya malaga gbɔn, pàa pe ni fuun nujn̄ga nujn̄ba pe mère ti yɔnlɔgɔ, maga le mbele pàa ta yele nafa nafa konaa pe yeḡe fenne pe ni. ³⁷ Nambala mbele pàa jiri wa Benzhamé cenle li ni, pàa pye lere waga nafa ma yiri ke ma yiri kangurugo naa cenme tijere (35 400).

³⁸ Dan setirige piile poro na, mbe yala pe setiriye yo naa pe seye yi

ni, nambala mbele fuun pe mbaa ya malaga gbɔn, pàa pe ni fuun nujn̄gb̄a nujn̄gb̄a pe mère ti yɔnlɔgɔ, maga le mbele pàa ta yele nafa nafa konaa pe yeḡe fenne pe ni.³⁹ Nambala mbele pàa jiri wa Dan cenle li ni, pàa pye lere waga nafa taanri ma yiri shyen naa cénm̄e kɔlɔshyen (62 700).

⁴⁰ Aseri setirige piile poro na, mbe yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni, nambala mbele fuun pe mbaa ya malaga gbɔn, pàa pe ni fuun nujn̄gb̄a nujn̄gb̄a pe mère ti yɔnlɔgɔ, maga le mbele pàa ta yele nafa nafa konaa pe yeḡe fenne pe ni.⁴¹ Nambala mbele pàa jiri wa Aseri cenle li ni, pàa pye lere waga nafa shyen ma yiri nujn̄gb̄a naa cénm̄e kaŋgurugo (41 500).

⁴² Nefitali setirige piile poro na, mbe yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni, nambala mbele fuun pe mbaa ya malaga gbɔn, pàa pe ni fuun nujn̄gb̄a nujn̄gb̄a pe mère ti yɔnlɔgɔ, maga le mbele pàa ta yele nafa nafa konaa pe yeḡe fenne pe ni.⁴³ Nambala mbele pàa jiri wa Nefitali cenle li ni, pàa pye lere waga nafa shyen ma yiri ke ma yiri taanri naa cénm̄e tijere (53 400).

⁴⁴ Ki leeble mbele, poro wele Moyisi naa Arɔn, naa leeble ke ma yiri shyen mbele pàa pye Izirayeli woolo pe go na pàa jiri we. Ki nambala pàa yiri nujn̄gb̄a nujn̄gb̄a Izirayeli cengelé ke ma yiri shyen

ke ni ma pye pe seye yi teele.⁴⁵ Izirayeli woolo mbele pàa jiri ma yala pe seye yi ni, mbele pe mbaa ya mbe malaga gbɔn, maga le mbele pàa ta yele nafa nafa konaa pe yeḡe fenne pe ni,⁴⁶ pe ni fuun pàa pye lere waga cénm̄e kɔgɔlɔni ma yiri taanri, naa cénm̄e kaŋgurugo naa nafa shyen ma yiri ke (603 550)†.

Levi setirige piile pe tunjgo kila pye ki ye

⁴⁷ Levi setirige piile*, mbe yala pe cenle li ni, pe sila pe jiri mbe pe pinle Izirayeli woolo sanmbala pe ni.⁴⁸ Katugu Yawe Yenjelé làa para Moyisi wi ni maa pye fɔ: ⁴⁹ «Maga ka Levi setirige piile pe cenle li jiri, maga si ka pe mère ti yɔnlɔgɔ mberi pinle Izirayeli woolo sanmbala pe ni.⁵⁰ Een fɔ, Yenjelé li censaga paraga go* ñga yɔn finliwɛ* senre ti yen ma tege wa ki ni konaa ki tunjgo pyeyaara ti ni, naa ki nawa yaara ti ni fuun ti ni, mari le Levi setirige piile pe kɛ. Poro pe yaa la Yenjelé censaga paraga go ki tungu, naa ki tunjgo pyeyaara ti ni, mbaa tunjgo ñga ki yaa la piin wa ki ni ki piin; paga sa cen laga o laga, pe yaa pe paara yinre* ti kankan mbe cen mbege maga.⁵¹ Na yaga ka yiri mbaa kee, poro pe yaa Yenjelé censaga paraga go ki kɔlɔgi. Na paga ka sa cen, poro pe yaa ki kan. Na

†**1.1-46:** Izirayeli woolo pe yɔn ñga ki naga ma gbɔgɔ yeeen, ko yen naga nari yeḡe ñga na yɔn fɔlɔ na Yenjelé làa le pe telye pe yeri làa li yɔn fili ma ti a pè lege we; Nombu 26.1-51.

lere wa ka fulo wa ki tanla, na Levi setirige pyɔ ma, wi daga poo gbo.⁵² Izirayeli woolo pe ni fuun nujn̄ba nujn̄ba pe yaa pe paara yinre* ti kankan wa pe censara ti ni. Nambala pe ni fuun nujn̄ba nujn̄ba pe daga mbe pye wa pe cengelē ke tegere yaara ti tanla, mbe yala pe malingbɔɔnl̄ ɔ̄gbeleye yi ni.⁵³ Levi setirige piile poro pe yaa pe paara yinre ti kankan mbe cen, mbe Yenjelē censaga paraga go ki maga, ko ɔ̄ga yɔ̄n finliw̄ kesu* wi yen wa ki ni we, mbe pye ki welefenne; jango na nawa piga ka ɔ̄gban Izirayeli gbogolomo woolo pe ni.»

⁵⁴ A Izirayeli woolo pè si tanga ma yala senre nda Yawe Yenjelē lāa yo Moyisi wi kan ti ni.

Izirayeli cengelē ke cenlōm̄ wa paara yinre censaga ki ni

2 ¹ Yawe Yenjelē lāa para Moyisi naa Arɔ̄n* pe ni ma yo fɔ̄:
² «Izirayeli* woolo pe ni fuun nujn̄ba nujn̄ba pe yaa ka pe paara yinre* ti kankan mbe cen wa pe cengelē ke tegere yaara ti tanla, wa pe malingbɔɔnl̄ ɔ̄gbeleye yi dirapoye pe tanla. Pe yaa ka pe paara yinre ti kankan mbe cen, mbe yeḡe wa filisaga paraga go* ki yeri mbege maga mbege fili, mbe fogo yaga poro naa ko sɔ̄gɔ̄wɔ̄†.

³ «Wa filisaga paraga go ki yɔ̄nl̄ ɔ̄parawa kalige k̄ee yeri, Urubēn paara yinre censaga dirapo wi yaa pye wa, naa wi

ka keli mbe pe paara yinre ti kankan mbe cen pe yaa ka pye wa Zhuda paara yinre censaga* ki dirapo wi tanla, mbe gbegelē mbe pye malingbɔɔnl̄ ɔ̄gbeleye. Aminadabu pinambyɔ̄ Naashɔ̄n wo wi yen to Zhuda cenle woolo pe go na.⁴ Naashɔ̄n malingbɔɔnl̄ ɔ̄gbelege kila pye nambala waga nafa taanri ma yiri ke ma yiri tijere, naa cenme kɔ̄gɔ̄lɔ̄ni (74 600).⁵⁻⁷ Isakari cenle woolo naa Zabulɔ̄n cenle woolo pe yaa pe paara yinre ti kankan mbe cen Zhuda cenle woolo pe kann̄gaya shyen yi na. Suwari pinambyɔ̄ Netaneyeli wo wi yen to Isakari cenle woolo pe go na. Wi malingbɔɔnl̄ ɔ̄gbelege kila pye nambala waga nafa shyen ma yiri ke ma yiri tijere naa cenme tijere (54 400). Zabulɔ̄n cenle woolo poro na, Elɔ̄n pinambyɔ̄ Eliyabu wo wi yen to pe go na.⁸ Elɔ̄n malingbɔɔnl̄ ɔ̄gbelege kila pye nambala waga nafa shyen ma yiri ke ma yiri kɔ̄lɔ̄shyen naa cenme tijere (57 400).⁹ Zhuda censaga malingbɔɔnl̄ ɔ̄gbeleye taanri yi leele pe ni fuun pàa pye nambala waga cenme naa nafa tijere ma yiri kɔ̄gɔ̄lɔ̄ni naa cenme tijere (186 400). Poro pe yaa ka keli mbe yiri mbaa kee.

¹⁰ «Wa filisaga paraga go ki yɔ̄nl̄ ɔ̄parawa kalige k̄ee yeri, Urubēn paara yinre censaga dirapo wi yaa pye wa, naa wi

†2.2: Izirayeli cengelē ke ma yiri shyen ke yaa cen mbe Yenjelē censaga paraga go ki maga mbege fili ki keyen tijere yi na, cengelē taanrindaanri yaa pye mbe cen ki k̄ee ki ni fuun nujn̄ba nujn̄ba pyew ki na.

maliŋgbɔɔnlɔ ŋgbeleye yi ni. Shedewuri pinambyɔ Elisuri wo wi yen to Uruben cenle woolo pe go na.¹¹ Elisuri maliŋgbɔɔnlɔ ŋgbelege kila pye nambala waga nafa shyen ma yiri kɔgɔlɔni naa cenme kangurugo (46 500).

¹² Simeyɔn cenle woolo pe yaa pe paara yinre ti kankan mbe cen Uruben cenle woolo pe kanŋgaya na. Zurishadayi pinambyɔ Shelumi�eli wo wi yen to Simeyɔn cenle woolo pe go na.¹³ Shelumi�eli maliŋgbɔɔnlɔ ŋgbelege kila pye nambala waga nafa shyen ma yiri ke ma yiri kɔlɔjere naa cenme taanri (59 300).

¹⁴ «Ko punjo na, Gadi cenle woolo poro pe yaa cen le pe tanla. Erewuweli pinambyɔ Eliyazafu wo wi yen to Gadi cenle woolo pe go na.¹⁵ Eliyazafu maliŋgbɔɔnlɔ ŋgbelege kila pye nambala waga nafa shyen ma yiri kangurugo naa cenme kɔgɔlɔni naa nafa shyen ma yiri ke (45 650).

¹⁶ «Uruben censaga maliŋgbɔɔnlɔ ŋgbeleye taanri yi leeple pe ni fuun pàa pye nambala waga cenme naa nafa shyen ma yiri ke ma yiri nunjba naa cenme tijere naa nafa shyen ma yiri ke (151 450). Poro pe yaa pye shyen woolo mbe yiri mbaa kee.

¹⁷ «Ko punjo na, Levi setirige censaga woolo pe yaa yiri mbe kari filisaga paraga go ki ni. Pe yaa ka pye censara konŋbannda shyen to naa censara punjo woro shyen ti nandogomɔ. Pe yaa ka pe paara

yinre ti kankan mberi tagala ti yee na yee ŋga na, pa pe yaa ka yiri mbe tagala pe yee na ma mbaa kee, nambala pe ni fuun nunjba nunjba pe yaa ka pye wa pe censara, wa pe dirapoye pe tanla.

¹⁸ «Wa filisaga paraga go ki yɔnlɔ tosaga kee yeri, Efirayimu paara yinre censaga dirapo wi yaa pye wa, naa pe maliŋgbɔɔnlɔ ŋgbeleye yi ni. Amihudi pinambyɔ Elishama wo wi yen to Efirayimu cenle woolo pe go na.¹⁹ Elishama maliŋgbɔɔnlɔ ŋgbelege kila pye nambala waga nafa shyen naa cenme kangurugo (40 500).²⁰⁻²² Manase cenle woolo naa Benzhamè cenle woolo pe yaa ka pe paara yinre ti kankan mbe cen Efirayimu cenle woolo pe kanŋgaya shyen yi na. Pedasuri pinambyɔ Gamili�eli wo wi yen to Manase cenle woolo pe go na. Gamili�eli maliŋgbɔɔnlɔ ŋgbelege kila pye nambala waga nafa ma yiri ke ma yiri shyen naa cenme shyen (32 200). Benzhamè cenle woolo poro na, Gidewoni pinambyɔ Abidan wo wi yen to pe go na.²³ Abidan maliŋgbɔɔnlɔ ŋgbelege kila pye nambala waga nafa ma yiri ke ma yiri kangurugo naa cenme tijere (35 400).²⁴ Efirayimu censaga maliŋgbɔɔnlɔ ŋgbeleye taanri yi leeple pe ni fuun pàa pye nambala waga cenme ma yiri kɔlɔtaanri naa cenme (108 100). Poro pe yaa pye taanri woolo mbe yiri mbaa kee.

²⁵ «Wa filisaga paraga go ki yɔnlɔparawa kameŋge kee yeri, Dan paara yinre censaga dirapo wi

yaa pye wa, naa pe malingbɔɔnlɔ ŋgbeleye yi ni. Amishadayi pinambyɔ Ayezéri wo wi yen to Dan cenle woolo pe go na.²⁶ Ayezéri malingbɔɔnlɔ ŋgbelege kila pye nambala waga nafa taanri ma yiri shyen naa cenme kɔlɔshyen (62 700).²⁷⁻²⁹ Aseri cenle woolo naa Nefitali cenle woolo pe yaa ka pe paara yinre ti kankan mbe cen Dan cenle woolo pe kanngaya shyen yi na. Okiran pinambyɔ Pagiyeli wo wi yen to Aseri cenle woolo pe go na. Pagiyeli malingbɔɔnlɔ ŋgbelege kila pye nambala waga nafa shyen ma yiri nunjba naa cenme kangurugo (41 500). Nefitali cenle woolo poro na, Ena pinambyɔ Ayira wo wi yen to pe go na.³⁰ Ayira malingbɔɔnlɔ ŋgbelege kila pye nambala waga nafa shyen ma yiri ke ma yiri taanri naa cenme tijere (53 400).³¹ Dan censaga malingbɔɔnlɔ ŋgbeleye taanri yi leeple pe ni fuun pàa pye nambala waga cenme naa nafa shyen ma yiri ke ma yiri kɔlɔshyen naa cenme kɔgɔloni (157 600). Poro pe yaa ka pye punjofenne mbe yiri mbaa kee pe dirapoye pe ni.»

³² Izirayeli woolo mbele pàa jiri seye seye poro la wele yeen. Poro wele pàa jiri, a pè pye paara yinre ti censara fenne, ma yala pe malingbɔɔnlɔ ŋgbeleye yi ni. Pàa pye lere waga cenme kɔgɔloni ma yiri taanri naa cenme kangurugo

naa nafa shyen ma yiri ke (603 550).³³ Eén fɔ, pe sila Levi setirige piile* pe jiri mbe pe pinle Izirayeli woolo sanmbala pe ni, ma yala Yawe Yenjelè làa ki yo Moyisi wi kan yegé ñga na ki ni.

³⁴ Izirayeli woolo pàa tanga ma yala senre nda fuun Yawe Yenjelè làa yo Moyisi wi kan ti ni. Kì pye ma, a pè si pe paara yinre ti kankan ma cen pe dirapoye pe tanla. Pa pàa si kaa yiri ma, ma tagala pe yee na, na kee ma yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni.

Levi setirige piile konaal pe jinriwe kala

3¹ Arɔn* naa Moyisi pe setirige piile pe mère ti nda, sanga ña ni Yawe Yenjelè làa para Moyisi wi ni wa Sinayi* yanwiga ki na we. ² Arɔn pinambiile pàa pye tijere, pe mère ti nda: Wi pinambyɔ konjbanja wo lawi ña Nadabu, a Abiyu si taga, naa Eleyazari konaal Itamari[†]. ³ Arɔn pinambiile pe mère to lari yeen. Pàa sinme kpoyi* wo pe na ma pe wɔ ma pe tegé saraga wɔfenne*, ma pe le saraga* wɔgɔtunygo ki ni. ⁴ Nadabu naa Abiyu pàa ku Yawe Yenjelè li yegé sɔgɔwɔ ma pe ta wa Sinayi gbinri* wi ni, katugu pàa pan kasɔn ni mbe saraga wɔ Yenjelè li yeri ñga li sila ki konɔ kan. Pe sila pinambiile se. Eleyazari naa Itamari pàa pye na saraga wɔgɔtunygo ki piin, a pe to Arɔn wila pe kɔrɔsi[†].

[†]3.2: Nɔmbu 26.60.

[†]3.4: Levi 10.1-2; Nɔmbu 26.61.

⁵ Yawe Yenjelé làa para Moyisi wi ni ma yo fɔ: ⁶ «Ma pan Levi cenle woolo pe ni, ma pe le saraga wɔfɔ Arɔn wi kée wila wele pe na, jaŋgo paa wi sari wa tunjgo ki ni. ⁷ Yaara nda fuun tì le Arɔn naa Izirayeli* gbogolomɔ̄ woolo pe ni fuun pe kée, wa filisaga paraga go* ki yege, poro pe yaa lari kɔrɔsi, mbaa Yenjelé censaga paraga go* ki tunjgo ki piin. ⁸ Filisaga paraga go ki nawa tunjgo pyeyaara to naa yaraga ɔ̄ga fuun kì le Izirayeli gbogolomɔ̄ woolo pe kée paa wele ki na, poro pe yaa lari kɔrɔsi, mbaa censaga paraga go* ki tunjgo ki piin. ⁹ Ma Levi setirige piile pe kan Arɔn naa wi pinambiile pe yeri pew; pe yaa yiri wa Izirayeli woolo sanmbala pe ssɔgwɔ̄ mbe kan wi yeri[†]. ¹⁰ Arɔn naa wi pinambiile poro na, ma pe tege paa saraga wɔgɔtunjgo ki piin. Na lere wa yege ka fulo wa censaga paraga go ki tanla, na saraga wɔfɔ ma, wi daga pe wo gbo.»

¹¹ Yawe Yenjelé làa para Moyisi wi ni naa ma yo fɔ: ¹² «Wele, mi jate mì Levi setirige piile pe wɔ Izirayeli woolo sanmbala pe ssɔgwɔ̄. Pe yen na woolo mbaa tunjgo piin na kan Izirayeli woolo pe pinambiile kongbanmbala pe ni fuun pe yɔnlɔ. ¹³ Katugu pinambiile kongbanmbala pe ni fuun pe yen na woolo. Pilige

ɔ̄ga ni mila Ezhipiti tara woolo pe pinambiile kongbanmbala pe gbo, mìla Izirayeli woolo pe pinambiile kongbanmbala pe wɔ ma pe tege pe ye na yee kan; leeble pe pinambiile kongbanmbala pe yaa pye na woolo naa yaayoro ti pinambire kongbannda ti ni. Muwi mi yen Yawe Yenjelé le[†].»

¹⁴ Yawe Yenjelé làa para Moyisi wi ni naa wa Sinayi gbinri wi ni maa pye fɔ: ¹⁵ «Ma Levi setirige piile pe jiri ma yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni; ma nambala pe ni fuun nunjba nunjba pe jiri mbege le mbele pè ta yenje nunjba nunjba pe na konaa pe yege fenne pe ni.»

¹⁶ A Moyisi wì si pe jiri ma yala Yawe Yenjelé li sényoro ti ni, paa yege ɔ̄ga na làa ki yo maa kan we.

¹⁷ Levi pinambiile pe mère ti nda: Gerishɔn, naa Kehati konaa Merari.

¹⁸ Gerishɔn pinambiile pe mère ti nda ma yala pe setiriye yi ni: Libini naa Shimeyi. ¹⁹ Kehati pinambiile pe mère ti nda ma yala pe setiriye yi ni: Amiram, naa Yizehari, naa Eburɔn konaa Uziyeli. ²⁰ Merari pinambiile pe mère ti nda ma yala pe setiriye yi ni: Mahali naa Mushi. Poro wele pàa pye Levi setirige piile, ma yala pe seye yi ni.

²¹ Libini sege woolo naa Shimeyi sege woolo pa pàa yiri wa Gerishɔn setirige ki ni. ²² Pàa nambala pe ni

^{†3.9:} Ijga kì yo fɔ Levi setirige piile pe pe kan Arɔn wi yeri, ko yen naga nari ma yo pe yaa la tunjgo piin wi kan. Na pe kaa tunjgo piin Arɔn wi kan, kona kì cen pe yen naga piin Yawe Yenjelé lo kan.

^{†3.13:} Eki 13.2.

fuun nujgba nujgba pe jiri maga le mbele pàa ta yenge nujgba nujgba pe na konaa pe yege fenne pe ni; mbele pàa jiri pàa pye lere waga kôlshyen naa cenme kañgurugo (7 500). ²³ Gerishon setirige piile pe seye woolo pàa pe paara yinre* ti kankan ma cen wa Yenjelé censaga paraga go ki pungo na, wa yonlo tosaga yeri. ²⁴ Layeli pinambyo Eliyazafu wo wila pye sege to Gerishon setirige piile pe go na. ²⁵ Filisaga paraga go ki yaara nda pàa le Gerishon setirige piile pe këe paa ti korsi ti nda: Yenjelé censaga paraga go ko naa filisaga paraga go ki ni, naa paraga ñga pe ma tege maga gona wi tñn ki ni, konaa filisaga paraga go ki yeyongo tñnparaga ki ni, ²⁶ naa paara nda pe ma po longo ki jasa wi na ti ni, naa longo ki jasa ña wi Yenjelé censaga paraga go konaa saraga wosaga* ki maga maga fili ki yeyongo tñnparaga ki ni, konaa manda nda fuun pe ma tege naga tunjgo ki piin ti ni.

²⁷ Amiramu sege woolo, naa Yizehari sege woolo, naa Eburon sege woolo konaa Uziyeli sege woolo pa pàa yiri wa Kehati setirige ki ni. Poro wele pàa pye Kehati setirige piile pe seye woolo

wele. ²⁸ Nambala mbele fuun pàa jiri maga le mbele pè ta yenge nujgba nujgba konaa pe yege fenne pe ni, pàa pye lere waga kôltaanri naa cenme kogoloni (8 600)†. Poro pàa pye na filisaga paraga go ki laga kropyi* ki korsi. ²⁹ Kehati setirige piile pe seye woolo pàa pe paara yinre* ti kankan ma cen wa censaga paraga go ki yonloparawa kalige këe yeri. ³⁰ Uziyeli pinambyo Elizafan wo wila pye to Kehati setirige piile pe go na. ³¹ Yaara nda pàa le Kehati setirige piile pe këe paa ti korsi ti nda: Pàa yon finliwe kesu*† wi le Keyati setirige piile pe këe paa wele wi na, naa tabali ña wila pye kropyi Yenjelé yege na wi ni, naa fitanladaga wi ni, naa saraga wosara ti ni, naa laga kropyi* ki tunjgo pyeyaara ti ni, naa paraga ñga pàa po ma filisaga paraga go ki nawa pi kòn shyen ki ni, konaa ki yaara ti ni fuun ti ni.

³² Saraga wosara Aron wi pinambyo Eleyazari wo wila pye to Levi setirige piile pe teele pe go na. Leele mbele pàa tege paa filisaga paraga go ki laga kropyi ki korsi, wo wila pye pe go na.

³³ Mahali sege woolo naa Mushi sege woolo pa pàa yiri wa Merari

^{†3.28:} Leele yon ñga kì kan laga ki laga ñga ki ni ki woro ma yala ñga kì kan wa Nombu 3.39 laga ki ni. Ki mbe ya pye sewe yonlogefò wo wila wa ma la. Yenjelé senre sewe ña wi yen Gireki senre ni wo leelee yon ñga kan ko yen lere waga kôltaanri naa cenme taanri (8 300) paa yege ñga na ki yen ma yonlogefò wa go 3.39 laga ki ni.

^{†3.31:} *Yon finliwe kesu:* Kesu wa lawi, yon finliwe senre tila pye ma yonlogefò sinndeere papara papara nda na tila pye ma tege wa wi ni. Wila pye naga nari ma yo Yenjelé li yen le.

setirige ki ni. Poro wele pàa pye Marari wi setirige piile pe seye woolo wele. ³⁴ Nambala mbele fuun pàa jiri, maga le mbele pè ta yenje nunjba nunjba konaa pe yegefenne pe ni, pàa pye lere waga kogoloni naa cenme shyen (6 200).

³⁵ Abihayili pinambyo Suriyeli wo wìla pye to Merari setirige piile pe seye woolo pe go na. Pàa pe paara yinre ti kankan ma cen wa Yenjèle censaga paraga go ki ýonlçparawa kamengé kée yeri. ³⁶ Yaara nda pàa le Merari setirige piile pe kée paa ti körssi ti nda: Yenjèle censaga paraga go ki tire papara papara to naa ki tipaara ti ni, naa ki tiyagala ke ni, naa tiyagala ke nögona cenzaara ti ni, naa ki tunjgo pyeyaara ti ni, naa yaara nda fuun ti yen ki wogo ti ni, ³⁷ naa jasa ña wì longo ki maga maa fili wi tiyagala ke ni, naa tiyagala ke nögona cenzaara ti ni, naa paara pe mari pçpo kanjgagala ñgele na ke ni, konaa ti manda ti ni.

³⁸ Moyisi naa Arɔn konaa Arɔn wi pinambiile pe ni, pàa pe paara yinre ti kankan ma cen wa filisaga paraga go ki yege, wa ýonlç yirisaga yeri. Poro pàa pye na Yenjèle censaga paraga go ki körssi Izirayeli woolo pe kan. Mbe wɔ Moyisi, naa Arɔn konaa Arɔn wi pinambiile pe ni, na lere wa yege ka fulo wa ki tanla, wi daga poo gbo.

³⁹ Levi setirige piile mbele fuun Moyisi naa Arɔn pàa jiri ma yala pe seye yi ni, maga le nambala mbele

fuun pàa ta yenje nunjba nunjba konaa pe yegefenne pe ni, paa yege ñga na Yawe Yenjèle làa ki yo we, pàa pye lere waga nafa ma yiri shyen (22 000).

Pinambiile kongbanmbala pe go shɔgɔ kala

⁴⁰ Yawe Yenjèle làa Moyisi wi pye fɔ: «Izirayeli woolo pe pinambiile kongbanmbala pe ni fuun pe jiri, mbege le mbele pè ta yenje nunjba nunjba pe na konaa pe yegefenne pe ni, ma pe mere ti ýonlçgo. ⁴¹ Ma Levi setirige piile pe wɔ ma pe pye mi ña Yawe Yenjèle na woolo, Izirayeli woolo pe pinambiile kongbanmbala pe ýonlç. Ki pyelɔmɔ nunjba pi na fun, ma Levi setirige piile pe yaayoro ti wɔ mari pye na woro Izirayeli woolo pe yaayoro ti pinambire kongbannda ti ni fuun ti ýonlç.»

⁴² A Moyisi wì si Izirayeli woolo pe pinambiile kongbanmbala pe ni fuun pe jiri ma yala Yawe Yenjèle li senyoro ti ni. ⁴³ Pinambiile kongbanmbala mbele pàa jiri ma yala pe mere ti ni, maga le mbele pàa ta yenje nunjba nunjba pe na konaa pe yegefenne pe ni, pàa pye lere waga nafa ma yiri shyen naa cenme shyen naa nafa taanri ma yiri ke ma yiri taanri (22 273).

⁴⁴ Yawe Yenjèle làa Moyisi wi pye naa fɔ: ⁴⁵ «Levi setirige piile pe wɔ pe pye na woolo, Izirayeli woolo pe pinambiile kongbanmbala pe ýonlç, ma pe yaayoro ti wɔ ti

pye na woro Izirayeli woolo pe yaayoro ti yɔnlɔ; pa kona Levi setirige piile pe yaa pye na woolo. Muwi mi yen Yawe Yenjelé le.⁴⁶ Izirayeli woolo pe pinambiile konjbanmbala mbele pè lege ma we Levi setirige piile pe na lere cenme shyen naa nafa taanri ma yiri ke ma yiri taanri (273), pe daga mbe go shɔ. ⁴⁷ Ma yaa warifuwe pyɔ kaŋgurugo kaŋgurugo shɔ lere nuŋgba nuŋgba pyew wi yeri; ma yaa ti shɔ mbe yala censaga paraga go ki warifuwe pyɔ nuguwɔ pi ni, wi nuguwɔ pi yen giramu ke. ⁴⁸ Ki penjara mari kan Arɔn naa wi pinambiile pe yeri ti pye Izirayeli woolo pe pinambiile konjbanmbala mbele pè lege ma we Levi setirige piile pe na pe go shɔgɔ sara.»

⁴⁹ Levi setirige piile pàa Izirayeli woolo pe pinambiile konjbanmbala pe go shɔ, pinambiile konjbanmbala mbele pàa lege ma we pe na, Moyisi wìla pe go shɔgɔ sara wi shɔ. ⁵⁰ Penjara nda wila shɔ Izirayeli woolo pe pinambiile konjbanmbala pe yeri, tìla pye warifuwe pyɔ waga kele naa cenme taanri naa nafa taanri ma yiri kaŋgurugo (1 365), ma yala censaga paraga go ki warifuwe pyɔ nuguwɔ pi ni. ⁵¹ A Moyisi wì sigi go shɔgɔ penjara ti kan Arɔn naa wi pinambiile pe yeri ma yala Yawe Yenjelé li senyoro ti ni.

Levi setirige piile pe tunndo

4 ¹ Yawe Yenjelé làa para Moyisi naa Arɔn* pe ni ma yo fɔ: ² «Wa Levi setirige piile* pe sɔgɔwɔ, ye Kehati setirige piile pe mère ti yɔnlɔgɔ ye yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni;³ mbege le leeble mbele pè ta yele nafa ma yiri ke ke pe na, konaa pe yegefenné pe ni, fɔ saga wa mbele pè ta yele nafa shyen ma yiri ke ke pe na, mbele fuun pe mbe ya mbaa tunjgo ka piin wa filisaga paraga go* ki ni we.

⁴ «Kehati setirige piile pe tunjgo ki yaa ka pye mbaa filisaga paraga go ki yaara nda ti yen jende kpoyi* ti kɔrɔsi. ⁵ Na kiga ka gbɔn Izirayeli* woolo pe pe paara yinrɛ* ti kɔlɔgi mbaa kee sanga ḥa ni, Arɔn naa wi pinambiile pe yaa pan gben mbe paraga ḥga ki yen ma pɔ ma censaga paraga go* ki kɔn shyen ki sanga, mbege wa yɔn finliwe senre kesu* wi na mboo tɔn. ⁶ Pe yaa kesu wi tɔn paritɔnɔgɔ ni, ḥga pè gbegele seere liire ni; pe yaa ḥganra paraga wa ti ni fuun ti go na mberi tɔn. Ko punjo na, pe yaa kesu wi lekannagagala ke le wi na.

⁷ «Buru ḥa pe ma kan Yenjelé yeri wi ma tege tabali ḥa na, pe yaa wi tɔn ḥganra paraga ni. Pe yaa tasaala pe taga wi na, naa wɔjɛŋgɛle ke ni, naa leyaara ti ni, konaa duven saraga* ḥga pe ma wo wi lekugbogolo ke ni. Buru ḥa wi daga mbaa woo saraga na yeri sanga pyew, poo taga wa wi na. ⁸ Pe yaa paraga yenge kpanyi wa

ki yaara ti na mberi tɔn, mbe ti ni fuun ti fo paritɔnɔgɔ ni, ŋga pè gbegele seere liire ni. Ko pungo na, pe yaa tabali wi lèkanɔgagala ke lele wi na. ⁹Pe yaa ŋganra paraga tege mbe fitanladaga wi tɔn, naa wi fitanlaye pe ni, naa wi yɔn yirigeyaara ti ni, naa wi cɔnrɔ leyaara ti ni, konaa wi sinmɛ lekugboro ti ni, to ti yen wi tunjgo pyeyaara re. ¹⁰Pe yaa wo naa wi tunjgo pyeyaara ti ni fuun ti le paritɔnɔgɔ ni, ŋga pè gbegele seere liire ni, mberi fo; ko pungo na, pe yaa ti taga leyaraga na. ¹¹Pe yaa paraga ŋga pè le ŋganra ni ka wa saraga wɔsaga* ŋga pè gbegele te ni ki na mbege tɔn, mbege fo paritɔnɔgɔ ni, ŋga pè gbegele seere liire ni; ko pungo na, pe yaa ki lèkanɔgagala ke lele ki na. ¹²Pe yaa laga kpoyi* ki tunjgo pyeyaara ti le mberi le paraga ŋga pè le ŋganra ni ka ni mberi tɔn, mbe siri fo paritɔnɔgɔ ni, ŋga pè gbegele seere liire ni; ko pungo na, pe yaa ti taga wa ti leyaraga ki na. ¹³Pe yaa saraga wɔsaga ki cɔnrɔ ti wɔ, mbe kondoro paraga wa ki na mbege tɔn. ¹⁴Pe yaa ki tunjgo pyeyaara ti ni fuun ti taga wa ki go na, ki naŋganra leyaara to naa ki kara wɔwangala ke ni, naa ki cɔnrɔ wɔyaara ti ni, naa tɔnmɔ mba pe ma yanragi yanragi pi leyaara ti ni. Pe yaa ti ni fuun ti tɔn paritɔnɔgɔ, ŋga pè gbegele seere liire ni. Ko pungo na, pe yaa ki lèkanɔgagala ke lele ki na.

¹⁵ «Leele pe kaa jaa mbe paara yinre ti kɔlɔgi mbaa kee sanga ja ni, Arɔn naa wi pinambiile pe ni, na paga laga kpoyi konaa ki tunjgo pyeyaara ti tɔn mbe kɔ, Kehati setirige piile poro pe yaa pan mberi tugo. Eεn fɔ, paga ka jiri yaara kpoyi ti na, janjo paga ka ta mbe ku. Filisaga paraga go ki tunjgo ŋga kila kan Kehati setirige piile pe yeri, ko layi yeeen. ¹⁶ Saraga wɔfɔ* Arɔn wi pinambyɔ Eleyazari wo na, yaara nda ti yaa le wi kee wila wele ti na to ti yen fitanla sinmɛ, naa wusuna nuwɔ taan* wi ni, naa muwe saraga ŋga pe maa woo sanga pyew ki ni, konaa sinmɛ kpoyi* pi ni. Wo wi yaa kaa Yenjɛle censaga paraga go ki ni fuun ki kɔrɔsi, naa ki nawa yaara nda ti yen kpoyi to naa ki tunjgo pyeyaara ti ni.»

¹⁷ Yawe Yenjɛle làa para Moyisi naa Arɔn pe ni naa ma yo fɔ:

¹⁸ «Yaga ka ti Kehati setirige piile pe seye woolo jɔlɔgɔ mbe to pe na ki pe gbo ki pe wɔ wa Levi setirige piile sanmbala pe sɔgɔwɔ. ¹⁹ Na pe kaa fulo wa yaara nda ti yen jendɛ kpoyi ti tanla sanga ja ni, ŋga ye daga mbaa piin pe kan koyi ŋga yeeen, janjo pe koro yinwege na, paga ka ku: Arɔn naa wi pinambiile pe ni, pe yaa pan mbe pe ni fuun nunjba nunjba pe tunndo naa pe tuguro ti naganaga pe na. ²⁰ Eεn fɔ, Kehati setirige piile pe se ka ye wa mbe yaara nda ti yen kpoyi ti wele, ali yere jenri, janjo paga ka ku.»

**Levi pinambyɔ Gerishɔn
wi setirige piile pe tunjgo**

²¹ Yawe Yenjelé lāa para Moyisi wi ni naa ma yo fɔ: ²² «Gerishɔn setirige piile pe jiri fun ma yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni. ²³ Ma nambala pe jiri mbege le mbele pè ta yele nafa ma yiri ke ke pe na, konaa pe yegɛ fenne pe ni, fɔ sa gbɔn mbele pè ta yele nafa shyen ma yiri ke ke pe na; mbele fuun pe mbe ya mbaa tunjgo ka piin wa filisaga paraga go ki ni we. ²⁴ Gerishɔn setirige piile pe tunndo naa pe tuguro nda pe yaa la lee tori nda: ²⁵ Poro pe yaa la Yenjelé censaga paraga go ki tɔnpaara ti tungu konaa filisaga paraga go ki ni, naa ki tɔnparaga ŋga pe ma wa ki go na ki ni, ko ŋga pè gbegele seere liire ni we, naa filisaga paraga go ki yeyɔngɔ tɔnparaga ki ni, ²⁶ naa paara nda ti ma longo ki jasa wi maga maa fili ti ni, naa jasa wi yeyɔngɔ tɔnparaga ki ni, wo ŋa wì Yenjelé censaga paraga go ko naa saraga wɔsaga ti maga mari fili we, naa jasa wi pɔmarda ti ni, konaa tunjgo pyeyaara ti ni fuun ti ni. Tunjgo ŋga fuun ki yaa la piin ki yaara ti ni, poro pe yaa laga piin. ²⁷ Arɔn naa wi pinambiile poro pe yaa la Gerishɔn setirige piile pe yegɛ sinni wa pe tunjgo ki ni, pe daga mbaa tuguro nda tungu mbaa ti wogo ki yuun pe kan.»

²⁸ «Tunndo nda ti yaa le Gerishɔn setirige piile pe seye woolo pe

kɛe wa filisaga paraga go ki ni, tori yeɛn. Saraga wɔfɔ Arɔn wi pinambyɔ Itamari wo wi yaa pye pe go na la pe yegɛ sinni.

**Levi pinambyɔ Merari
wi setirige piile pe tunjgo**

²⁹ «Ma Merari setirige piile pe jiri fun mbe yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni. ³⁰ Ma nambala pe jiri mbege le mbele pè ta yele nafa ma yiri ke ke pe na, konaa pe yegɛ fenne pe ni, fɔ sa gbɔn mbele pè ta yele nafa shyen ma yiri ke ke pe na, mbele fuun pe mbe ya mbaa tunjgo piin wa filisaga paraga go ki ni we.» ³¹ Tunndo nda ti yaa le pe kɛe paa piin wa filisaga paraga go tunjgo ki ni fuun ki ni ti nda: Poro pe yaa la Yenjelé censaga paraga go ki tire papara papara ti tungu, naa ki tipaara ti ni, naa ki tiyagala ke ni, naa tiyagala ke nɔgɔna cenyara ti ni, ³² naa longo ki jasa tiyagala ke ni, naa ke nɔgɔna cenyara ti ni, naa ke paara ti kankanŋgagala ke ni, naa ke pɔmarda ti ni, naa tunjgo pyeyaara ti ni fuun ti ni, konaa yaara nda fuun ti yen ki tunjgo ki pyeworo ti ni. Yaara nda lere nunjba nunjba pyew wi daga mbe le, yeri mère ti yɔnlɔgɔ yeri kan pe yeri.

³³ «Tunndo nda ti yaa le Merari setirige piile pe seye woolo pe kɛe wa filisaga paraga go ki ni, tori yeɛn. Saraga wɔfɔ Arɔn wi pinambyɔ Itamari wo wi yaa pye pe go na la pe yegɛ sinni.»

Pàa Levi setirige piile pe jiri

³⁴ Moyisi naa Arɔn naa mbele pàa pye teele Izirayeli gbogolomɔ̄ woolo pe go na, pàa Kehati setirige piile pe jiri ma yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni, ³⁵ maga lε mbele pàa ta yele nafa ma yiri ke ke pe na, konaa pe yegε fenne pe ni, fɔ̄ ma saa gbɔ̄n mbele pàa ta yele nafa shyen ma yiri ke ke pe na; mbele fuun pe mbaa ya tunŋgo pye wa filisaga paraga go ki ni we. ³⁶ Nambala mbele pàa jiri ma yala pe setiriye yi ni, pàa pye lere waga shyen naa cenme kɔ̄lɔshyen naa nafa ma yiri ke (2 750). ³⁷ Kehati setirige piile seye woolo mbele pàa jiri, mbele fuun pàa pye na tunŋgo piin wa filisaga paraga go ki ni, poro la wεlε yεen. Moyisi naa Arɔn pàa pe jiri ma yala Yawe Yenŋele li senyoro ti ni.

³⁸ Gerishɔ̄n setirige piile pàa pe jiri ma yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni, ³⁹ maga lε nambala mbele pàa ta yele nafa ma yiri ke ke pe na, konaa pe yegε fenne pe ni, fɔ̄ ma saa gbɔ̄n mbele pàa ta yele nafa shyen ma yiri ke ke pe na, mbele fuun pe mbaa ya mbaa tunŋgo piin wa filisaga paraga go ki ni we. ⁴⁰ Nambala mbele pàa jiri ma yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni, pàa pye lere waga shyen naa cenme kɔ̄gɔlɔni naa nafa ma yiri ke (2 630). ⁴¹ Gerishɔ̄n setirige piile pe seye woolo mbele pàa jiri, mbele fuun pàa pye na tunŋgo piin wa filisaga paraga go ki ni, poro la wεlε

yεen. Moyisi naa Arɔn pàa pe jiri ma yala Yawe Yenŋele li senyoro ti ni.

⁴² Merari setirige piile pe seye woolo pàa pe jiri ma yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni, ⁴³ maga lε mbele pàa ta yele nafa ma yiri ke ke pe na, konaa pe yegε fenne pe ni, fɔ̄ ma saa gbɔ̄n mbele pàa ta yele nafa shyen ma yiri ke ke pe na, mbele fuun pe mbaa ya mbaa tunŋgo piin wa filisaga paraga go ki ni we. ⁴⁴ Nambala mbele pàa jiri ma yala pe setiriye yi ni, pàa pye lere waga taanri naa cenme shyen (3 200). ⁴⁵ Merari setiriye piile pe seye woolo mbele pàa jiri, poro la wεlε yεen. Moyisi naa Arɔn pàa pe jiri ma yala Yawe Yenŋele li senyoro ti ni.

⁴⁶ Moyisi naa Arɔn naa leeble mbele pàa pye teele Izirayeli woolo pe go na pàa Levi setirige piile pe ni fuun pe jiri ma yala pe setiriye yo naa pe seye yi ni, ⁴⁷ maga lε nambala mbele pàa ta yele nafa ma yiri ke ke pe na, konaa pe yegε fenne pe ni, fɔ̄ ma saa gbɔ̄n mbele pàa ta yele nafa shyen ma yiri ke ke pe na, mbele fuun pe mbaa ya mbaa tunŋgo piin wa filisaga paraga go ki ni we. ⁴⁸ Mbele fuun pàa jiri pàa pye lere waga kɔ̄lɔtaanri naa cenme kaŋgurugo naa nafa tijere (8 580). ⁴⁹ Pàa pe jiri ma yala Yawe Yenŋele làa senre nda yo Moyisi wi kan ti ni, ma tunŋgo n̊ga pe ni fuun nujgbा nujgbा pe yaa la piin konaa yaara nda pe yaa la tungu ti naganaga pe na. Pàa

pe jiri ma yala Yawe Yenjèle li senyoro ti ni Moyisi wi kan.

঱GASEGELE ঱GELE KE TEGE KAPYEGERE KELE YEGE NA

5--6

**Leele mbele pe yen fy঱ngৱ ni
঱gasele na lì tege pe wogo na**

5 ¹Yawe Yenjèle làa para Moyisi wi ni ma yo fɔ: ²«Ki yo Izirayeli* woolo pe kan fɔ pe yayenwe fenne* pe yirige pe pe wɔ wa paara yinre censaga* ki ni, naa fyominge fenne pe ni fuun pe ni, konaa mbele pè jiri gboo na ma pye fy঱ngৱ* ni Yenjèle yegে na pe ni. ³Nambala o, jeele o, ye pe yirige ye pe wɔ wa paara yinre censaga ki ni, ye pe torogo wa ki pungo na, jango paga kaga tege fy঱ngৱ ni, ko ঱ga mi yen ma cen laga ki ni ye s঱gচwa we.»

⁴A Izirayeli woolo pè sigi pye ma. Pàa mbele fuun pàa pye fy঱ngৱ ni pe yirige ma pe wɔ wa paara yinre censaga ki ni, paa yegে ঱ga na Yawe Yenjèle làa ki yo ma Moyisi wi kan we.

঱gasele na lì tege mbe kaj঱gৱ gbegele

⁵Yawe Yenjèle làa para Moyisi wi ni maa pye fɔ: ⁶«Ki yo Izirayeli woolo pe kan fɔ na na ja nakoma jèle wa ka kapege ka pye wi lewee yenle wa na, mbe kolo Yawe

Yenjèle li yegে na, wi daga mbaa jate kapege pyefɔ. ⁷Wi daga mbege yo fɔ wì kapege pye; wì kapege ki pye lere ঱ja na ma yaraga ঱ga jɔgo, wi daga mbege y঱ngৱ s঱ngৱ ki fɔ wi na, mbege walisaga kangurugo wogo taga wa wi kan. ⁸Na kaa pye yaragafɔ wì ku, wi lere si woro go na pe yaraga ki kan wi yeri, ki yaraga ki daga mbe pye mi ঱ja Yawe Yenjèle na wogo, ko ki naga ma yo pe yaa ki kan saraga wɔfɔ* wi yeri. Ko punjo na, kapege pyefɔ wi yaa simbaپɔlɔ wɔ mboo kapege ki kala yagawa ja, jango saraga wɔfɔ wi kapere ti kala yagawa ja kapege pye wi kan[†]. ⁹Yaara kpoysi* nda fuun Izirayeli woolo pe maa paan nari nii saraga wɔfɔ wi kee, yarikanra nda fuun pe ma lagala wa ti na mbe kan saraga wɔfɔ wi yeri, to ma pye saraga wɔfɔ wo woro. ¹⁰Na lere wa ka yaraga ka kan Yenjèle yeri, ki yaa pye ki saraga wɔfɔ wi wogo. Na lere wa ka si yaraga ka kan saraga wɔfɔ wi yeri, ki yaa pye wi wogo.»

঱gasele na lì tege na ja wi yenjara wogo na wi jɔ wi kala na

¹¹Yawe Yenjèle làa para Moyisi wi ni ma yo fɔ: ¹²«Ki yo Izirayeli woolo pe kan fɔ: Na na ja wa japoৱka lara na ja wa yegে ni mbe pye mbasinje wi pɔlɔ wi ni, ¹³na wiga sinle na ja wa yegে ni larawa, wi pɔlɔ wi woro ki jenme, na kaa pye wuu yee tege fy঱nrɔ ni larawa, lere sigi jen, pee suu yigi ki

†5.5-8: Levi 5.20-26.

kala li go na,¹⁴ na yenjara ka pye naŋa wi ni wila singi wi jɔ wi na mbege ta jele wì fyɔnɔ kala pye, nakosima na yenjara ka ye naŋa wi ni wila singi wi jɔ wi na, mbege ta jele wii fyɔnɔ kala pye,¹⁵ kona naŋa wi yaa kari wi jɔ wi ni wa saraga wɔfɔ wi yeri. Wi yaa kari saraga* yaara ni wi jɔ wi kala na. To yaa pye ɔrizhi*† muwe saraga woo culo taanri, wiga ka sinme wo pi na, wiga si ka wusuna nuwɔ taan* taga pi na, katugu saraga ŋga ki ma wɔ yenjara kala na ko kayi, ŋga ki ma nandowo kan lere yeri wi nawa to wi kapege ki wogo na.¹⁶ Saraga wɔfɔ wi yaa kari jele wi ni wa censaga paraga go* ki ni mboo yerege Yawe Yenjеле li yegɛ ssɔgwɔ. ¹⁷ Wi yaa ka tɔnmɔ mba pi yen ma tege pi ye Yenjеле kan pa ko wa cɔgɔ ŋga pè fanri joro ni ki ni, mbe si censaga paraga go ki nawa tara ta koli mberi le wa ki tɔnmɔ pi ni.¹⁸ Saraga wɔfɔ wi yaa jele wi pye wi yere Yawe Yenjеле li yegɛ ssɔgwɔ, mbe jele wi go ki sanga mbege wa†, mbe si saraga muwe mba pi ma nandowo kan lere yeri pi le wi kɛɛ, ki saraga ŋga kì wɔ yenjara wogo na we. Saraga wɔfɔ wi yaa tɔnmɔ mba pì sori† pi yigi wa wi kɛɛ, po mba lere mbasinjɛ kaa wɔ pi ma daŋga wa wi na we.¹⁹ Saraga wɔfɔ wi yaa jele wi pye

wi wugu mbe suu pye fɔ: «Na kaa pye naŋa wa yegɛ si sinle ma ni, mboɔn ta wa pɔrɔgo ki ni ma pɔlɔ wi yeri, na kaa si pye mae lara naŋa wa yegɛ ni mbe fyɔnɔ kala pye, mboɔn ta wa pɔrɔgo ki ni, pa kona ki tɔnzorowo mba pi maa daŋga waa, piga ka kapege pye ma na».²⁰ Eén fɔ, na kaa pye mboɔn ta wa pɔrɔgo ki ni, ma lara naŋa wa yegɛ ni ma fyɔnɔ kala pye, a naŋa wà yegɛ sinle ma ni, na ma pɔlɔ wo ma»,²¹ kona saraga wɔfɔ wi ti jele wi wugu wuu yee daŋga; wuu pye fɔ: «Yawe Yenjèle lɔɔn sege ki tɔn, lɔɔn fungbolo li pye li fe ma na laga ma woolo pe ssɔgwɔ, paa ma mage ki yinri paa yegɛ nagawa yen, na pe kaa lere wa daŋgi we.²² Ki tɔnmɔ mba pi maa daŋga waa pi ye wa ma wire ti ni, pi ti ma fungbolo li fe ma na, pɔɔn sege ki tɔn.» Kona jele wigi shɔ wi yo fɔ: «Ki pye ma.»

²³ «Kona saraga wɔfɔ wi yaa ki daŋga senre ti yɔnlɔgɔ sewɛ pyɔ† wa na, mbe suu le wa tɔnzorowo pi ni mboo yɔnɔ ti jogo²⁴ Ko puŋgo na, wi yaa tɔnzorowo mba pi maa daŋga waa pi kan jele wi yeri wuu wɔ; pa tɔnmɔ mba pi maa daŋga waa pi yaa ye wa jele wi wire ti ni mbe jɔlɔgɔ pege wa wi na.²⁵ Kona saraga wɔfɔ wi yaa muwe saraga ŋga pe ma wɔ yenjara kala na ki shɔ jele wi yeri, mbe sigi yirige

†5.15: Yarilire nda pe yinri ɔrizhi ti yen paa mali yen, pe maa ti muwe pi piin buru.

†5.18: Mbe jele wi go ki sanga mbege wa ko la pye naga nari fɔ pe fere wa wi na.

†5.18: Tɔnmɔ jate po sila pye ma sori, een fɔ, kìla pye lere kaa wɔ pi ma jɔlɔgɔ ŋga wa wi na, ko kìla ti pàa pye naa yinri tɔnzorowo.

†5.23: Sewɛ pyɔ wi mbaa ya pye sewɛ pyɔ ŋa pè selege tege maa gbegele.

mbe kan saraga Yawe Yenjelē li yeri, mbe si kari ki ni wa saraga wɔsaga* ki na.²⁶ Saraga wɔfɔ wi yaa ki saraga muwe pa ko kee yenle nujgba, pi pye saraga ŋga ki maa nandowo kaan, mbe suu sogo wa saraga wɔsaga ki na. Ko punjo na, ko wi yaa ti jélé wi tɔnmɔ pi wɔ.²⁷ Na wiga ki tɔnmɔ pi wɔ mbe kɔ, na kaa pye wi fyɔnrɔ kala pye ma pye mbasinje wi pɔlɔ wi ni, tɔnmɔ mba pi maa daŋga waa, pi yaa wi fungbolo li fe wi na mboo sege ki tɔn. Daŋga yaa wi yigi wi woolo pe ssɔgwɔ.²⁸ Eén fɔ, na kaa pye wii fyɔnrɔ kala pye, na kaa pye wi yen fyɔnrɔ fu, pa wi yaa pye jeregisaga fu mbaa piile siin.

²⁹ «Ko ŋgasele na lo lì tege yenjara wogo na, na jélé wa ka lara naŋa wa yege ni mbe fyɔnrɔ kala pye, mboo ta wa pɔrɔgɔ ki ni we.³⁰ Nakosima na kaa pye yenjara yen naŋa wi ni a wila singi wi jɔ wi na, saraga wɔfɔ wi yaa sa jélé wi pye wi yere wa Yawe Yenjelē li yege ssɔgwɔ, mbe ŋgasele li ni fuun li pye wi na.³¹ Pa kona, naŋa wi saa jate kapege pyefɔ, eén fɔ, na kaa pye jélé wi yen jɔgɔfɔ, wi yaa wi kapege ki go kala li le.»

Ŋgasele na lì tege na maga yɔn fɔlɔ le mbaa tunjgo piin Yenjelē kan

6¹ Yawe Yenjelē làa para Moyisi wi ni ma yo fɔ:² «Ki yo

Izirayeli* woolo pe kan fɔ na naŋa nakoma jélé wa kaa yee laga sanmbala pe na mbe yɔn fɔlɔ* le paa naziriwoo*† yen, mboo yee kan Yawe Yenjelē li yeri mbaa tunjgo piin li kan,³ wi daga mbe wɔ duven naa sinme welewé sanmba pyew pi ni. Vinegiri ŋa pè duven tege maa gbegele, wii daga mbe pa wɔ; wiga ka mba pe ma gbegele sinme welewé pa yege ni pa wɔ. Wii daga mbe wɔtɔnmɔ pa kpe wɔ mba pè gbegele erezɛn* tirige pire ni. Wii daga mbe erezɛn pire tipiire nakoma piwara ka†.⁴ Wùu yee kan Yawe Yenjelē li yeri sanga ŋa fuun ni, wiga ka yaraga ka ka ŋga pè gbegele erezɛn pire ni, mbege le erezɛn pyɔ wi nawa pile li na fɔ saga wa wi kɔrɔgɔ ki na.⁵ Wi yɔn fɔlɔ lesanga wi ni fuun wi ni, yunŋguluwo si daga mbe ye wa wi go ki ni, wùu yee kan Yawe Yenjelē li yeri mbaa tunjgo piin li kan sanga ŋa fuun ni fɔ wi sa kɔ. Wi yaa pye kpoyi* mboo yinzire ti yaga tila tɔnlɔ ti ye konaa wi siyɔ wi ni.⁶ Wùu yee kan Yawe Yenjelē li yeri sanga ŋa fuun ni, wiga ka jiri gboo na.⁷ Na wi to naa wi nɔ, naa wi nɔsepyɔ lenaŋa nakoma jélé wa ka ku pe ni, wiga ka jiri wa gboo na mboo yee tege fyɔngɔ* ni, katugu wùu yee kan Yawe Yenjelē li yeri mbaa tunjgo piin li kan, a wi yinzire ti yen naga wogo ki nari.

†6.2: *Naziriwoo* wo yen lere ŋa wi maa yee laga leelee sanmbala pe na, mbe yɔn fɔlɔ kon Yenjelē yeri mbaa tunjgo piin li kan.

†6.3: Luki 1.15.

⁸ «Wi yon fɔlɔ̄ kɔnsanga wi ni fuun wi ni, wi yen ma tege wi yε Yawe Yenjεle li kan. ⁹ Na lere wa ka fo mbe ku le wi tanla, wi yinzire nda ti yen naga nari fo wùu yεe kan li yeri, ti yaa pye fyɔngɔ̄ ni. Lerefɔ̄ wi kungɔlɔ̄, ki pilige kɔlɔshyen wogo ki na, ko ŋga ki yen pilige ŋga wi yaa wi yεe pye fyɔngɔ̄ fu, wi yaa wi go ki kulu. ¹⁰ Pilige kɔlɔtaanri wogo ki na, wi yaa pan jendetuwaye shyen nakoma keteŋgele shyen ni saraga wɔfɔ* wi kan wa filisaga paraga go* ki yon na. ¹¹ Saraga wɔfɔ wi yaa nunjba kan li pye saraga* mbe lerefɔ̄ wi kapere ti kala yagawa ja, mbe si sanna li pye saraga ŋga pe ma sogo. Kona, wi yaa kapere ti kala yagawa ja kapyege ki pye lerefɔ̄ wi kajɔɔgɔ̄ ŋga wì pye, naa wì jiri gboo na ki kala na. Ki pilige nunjba ki ni, wi yaa wi yεe kan naa Yenjεle li yeri. ¹² Wi yaa wi yεe kan Yawe Yenjεle li yeri mbe sanga ja pye, wi yaa ki yon fɔlɔ̄ li le naa fɔnɔŋgɔ̄. Wi yaa sumbyɔ̄ ja wì ta yele nunjba wa wɔ̄ saraga na yeri mboo kajɔɔgɔ̄ ki kala yagawa ja. Sanga ja wì keli ma pye wo se jate naa, katugu yon fɔlɔ̄ konɔgbanna na wila le mbe sanga ja pye, wila jɔgɔ̄.

¹³«Na lere wa kaa yee kan
Yenjelé li yeri mbe tunjgo pye li
kan, wùu yee kan mbe sanga ña
pye, na wiga ka kɔ, ñgasele na
lì tege ki wogo ki na li na: Pe
yaa kari wi ni wa filisaga paraga
go ki yön na. ¹⁴Saraga ñga wi
yaa wɔ Yawe Jenjelé li yeri ki

ŋga: Simbapɔ̄lɔ̄ nuŋgba, ŋa wì ta yele nuŋgba ma pye jeregisaga fu, wo yaa pye saraga sogowogo, naa simbasumboro nuŋgba ni, ŋa wì ta yele nuŋgba ma pye jeregisaga fu, wo mbe pye saraga ŋga pe ma wɔ̄ mbe kapege kala yagawa ja, konaa simbapɔ̄lɔ̄ nuŋgba ni, ŋa wì ta yele nuŋgba ma pye jeregisaga fu, wo mbe pye nayinme saraga*. ¹⁵ Wi yaa pan fun kanja pige ni ŋga kì yin leve* fu buru ni, naa gato ni ŋa pòo muwe pi gbɔ̄n sinme ni, naa wɔ̄n ni ŋa leve si ye wi ni, a pè sinme yanragi yanragi wi na, naa yarikanra ko naa duven saraga ŋga pe ma wo ma taga wa ki saara ti na ti ni. ¹⁶ Saraga wɔ̄fɔ̄ wi yaa pan ki yarikanra ti ni wa Yawe Yenjèle li yegɛ sɔ̄gɔ̄wɔ̄, mbege lerefɔ̄ wi kapere ti kala yagawa saraga ki wɔ̄, naa wi saraga sogowogo ki ni. ¹⁷ Wi yaa simbapɔ̄lɔ̄ wi kan fun Yawe Yenjèle li yeri wi pye nayinme saraga, konaa kanja pige ŋga ki yen ma yin leve* fu buru wi ni ki ni; mbe si muwe saraga ko naa duven saraga ŋga pe ma wo ti taga wa. ¹⁸ Kona, ŋa wùu yee kan Yenjèle li yeri, wi yaa wi yinzire nda ti yen naga nari fɔ̄ wùu yee kan li yeri ti kulu wa filisaga paraga go ki yɔ̄n na. Wi yinzire naa wi siyɔ̄ sire nda ti yen naga nari ma yo wùu yee kan na yeri, wi yaa ti le mberi le wa kasɔ̄n ŋga ki yen na yiin wa nayinme saraga ki kara ti nɔ̄go. ¹⁹ Saraga wɔ̄fɔ̄ wi yaa simbapɔ̄lɔ̄ wi pɔ̄go ŋga kì fɔ̄ ma pe ki le, naa kanja pige ki gato ryɔ̄ nuŋgba ni ŋa leve

si ye wi ni, konaa wɔn ni ŋa leve si ye wi ni, mbe siri le ŋa wùu yee kan Yenjelé yeri wi kεε, na wiga wi yinzire nda ti yen naga nari ma yo wùu yee kan Yenjelé yeri ti kulu mbe kɔ we.²⁰ Ko punjo na, saraga wɔfɔ wi yaa ki yaara ti yirige mberi kan saraga Yawe Yenjelé li yeri. Ki yarikanra nda ti yen ma tege ti yε na kan ti yaa pye saraga wɔfɔ wo woro, naa yaayogo ki ndige ŋga pè kan na yeri ki ni, konaa ki jegbɔlɔ na pe ma wɔ saraga wɔfɔ wi kan li ni. Ko punjo na, ŋa wùu yee kan Yawe Yenjelé li yeri, wi mbe ya mbaa duven woo naa fɔnɔgo.

²¹ «Na lere wa ka yɔn fɔlɔ kɔn Yawe Yenjelé li yeri mbaa tunjgo piin li kan, ŋgasele na li ma tanga yarikanra nda wi daga mbe kan na yeri ti wogo ki na tori yeeen. Na ki fanjga ka pye wi ni wi yarikanra ta yegε kan mbe taga wa, wi mbe ya mbege pye. Eεn fɔ, yɔn fɔlɔ na wì le, yaraga ŋga ki ma wɔ, wi daga mbege wɔ, mbe yala wi naziri ŋgasele li ni[†].»

Saraga wɔfenne pe yaa la duwaw piin yegε ŋga na

²² Yawe Yenjelé làa para Moyisi wi ni naa ma yo fɔ: ²³ «Ki yo Arɔn* naa wi pinambiile pe kan fɔ: Pa ye yaa la duwaw wi piin yeeen Izirayeli woolo pe kan mbaa yuun fɔ:

²⁴ Yawe Yenjelé li duwaw ye na, laa ye go singi!

²⁵ Yawe Yenjelé laa ye wele kajεŋgε ni,

li yinme tirige ye na!

²⁶ Yawe Yenjelé laa wele ye na, li yeyinŋe kan ye yeri!»

²⁷ Pa pe yaa la duwaw wi piin Izirayeli woolo pe kan yeeen, kona pa mi jate, mi yaa duwaw pe na.»

KAGALA ŊGELE KE TEGE CMCTGQGBE LI GBENNYE PI NA

7.1--10.10

Izirayeli tara teele pe yarikanra Yenjelé censaga paraga go ki wogo na

7 ¹ Naa Moyisi wìla kaa Yenjelé censaga paraga go* ki kan maga kɔ, a wì si sinme kpoysi* wo ki na maga le Yenjelé kεε, konaa ki tunjgo pyeyaara ti ni fuun ti ni. Wìla ki nunjba ki pye fun saraga wɔsaga* ko naa ki tunjgo pyeyaara ti ni fuun ti na. Wìla sinme kpoysi wo ti na mari le Yenjelé kεε. ² Kona Izirayeli* woolo mbele pàa pye teele pe teleye seye yi go na, pè si pan ma pe yarikanra ti kan. Poro pàa pye Izirayeli cengelé teele mbele pàa leelee pe jiri. ³ Pàa pan pe yarikanra ti ni wa Yawe Yenjelé li yegε wɔcɔcɔ, to yε wotoroye mbele pè pe gona wi fo poro kɔgɔlɔni, naa nεrε ke mari shyen. Wotoro nunjba la pye teele shyen yarikanga, a teele pe ni fuun nunjba nunjba pè kan negε nunjba nunjba. A pè si pan ti ni wa Yenjelé censaga paraga go ki yegε.

[†]6.12-21: Kapye 21.23-24.

⁴ Yawe Yenjèle làa para Moyisi wi ni ma yo fo: ⁵ «Ki yarikanra ti shɔ pe yeri, ti yaa pye tunjgo pyeyaara wa filisaga paraga go* ki ni. Mari kan Levi setirige piile* pe yeri mbe yala pe ni fuun nungba nungba pe tunjgo ki ni.»

⁶ Kona, a Moyisi wì si wotoroye poro naa nere ti shɔ mari kan Levi setirige piile pe yeri. ⁷ Wila wotoroye shyen naa nere tijere kan Gerishɔn setirige piile pe yeri ma yala pe tunjgo ki ni. ⁸ Wila wotoroye tijere sanmbala naa nere kolɔtaanri sannda ti kan Merari setirige piile pe yeri ma yala pe tunjgo ki ni. Saraga wɔfɔ* Arɔn* wi pinambyɔ Itamari wo wila pye na pe yegɛ sinni. ⁹ Eεn fo, wi sila ta kan Kehati setirige piile poro yeri, katugu yaara nda tila tegɛ ti ye Yenjèle kan, tila le poro kee paa ti tungu pe pajoro ti na.

Izirayeli tara teele pe yarikanra mbe saraga wɔsaga ki le Yenjèle kee

¹⁰ Pilige ŋga ni pàa sinme kpoyi wo saraga wɔsaga ki na, a Izirayeli woolo teele pè si pan yarikanra ni ma saraga wɔsaga ki le Yenjèle kee. Pàa pan pe yarikanra ti ni wa saraga wɔsaga ki tanla. ¹¹ Kona, a Yawe Yenjèle lì si Moyisi wi pye fo: «Izirayeli woolo teele pe pye paa paan nungba nungba, pe nii naa pe pilige, mbaa pe yarikanra ti kaan mbe saraga wɔsaga ki le na kee.»

¹² Pilige kongbanŋga ki na, Aminadabu pinambyɔ Naashɔn,

wo wila pan maa yarikanra ti kan, ma yiri wa Zhuda cенle li ni. ¹³ Yarikanra nda wila pan ti nda: Warifuwe tasa kpakpalakpa nungba, ŋa wi nuguwɔ pila pye culo nungba naa giramu cенme kaŋgurugo (500), naa tɔnmɔ mba pe maa yanragi yanragi pi warifuwe leyaraga nungba, ŋga ki nuguwɔ pila pye giramu cенme kɔlɔtaanri (800), mbe yala censaga paraga go ki warifuwe pyɔ wi jatere wi ni. Ki tasaala shyen pàa pye ma yin muwé ni mba pàa sinme pinle pi ni mboo pye saraga*, ¹⁴ naa te jene nuŋgba ni, na li nuguwɔ pila pye giramu cенme ma yiri ke (110); làa pye ma yin wusuna nuwɔ taan* ni, ¹⁵ naa napɔlɔ yirifɔnŋɔ nungba ni, naa simbapɔlɔ nungba, konaa simbapɔlɔ yirifɔnŋɔ nungba ni, ŋa wì ta yele nuŋgba, poro yaa pye saraga sogowogo, ¹⁶ naa sikapɔlɔ nungba ni, wo yaa pye saraga ŋga pe ma wɔ mbe kapere kala yagawa ja, ¹⁷ naa napene shyen, naa simbapene kaŋgurugo, naa sikapene kaŋgurugo, konaa simbapene yirifɔnmbɔlɔ mbele pè ta yele nungba nungba poro kaŋgurugo, poro yaa pye nayinme saraga*. Yarikanra nda Aminadabu pinambyɔ Naashɔn wila kan, to lari yeen.

¹⁸ Pilige shyen wogo ki na, Suwari pinambyɔ Netaneyeli wì si pan maa yarikanra ti kan, wo wila pye to Isakari cенle woolo pe go na. ¹⁹ Yarikanra nda wila pan ti

nda: Warifuwe tasa kpakpalakpa nungba, ḥa wi nuguwɔ pila pye culo nungba naa giramu cemne kangurugo (500), naa tɔnmo mba pe maa yanragi yanragi pi warifuwe leyaraga nungba, ḥga ki nuguwɔ pila pye giramu cemne kɔlɔtaanri (800), mbe yala Yenjelɛ censaga paraga go ki warifuwe pyɔ wi jatere wi ni. Ki tasaala shyen paa pye ma yin muwe ni mba paa sinme pinle pi ni mboo pye saraga,²⁰ naa te jene nungba ni, na li nuguwɔ pila pye giramu cemne ma yiri ke (110); laa pye ma yin wusuna nuwɔ taan ni,²¹ naa napɔlɔ yirifɔnɔ nungba ni, naa simbapɔlɔ nungba, konaa simbapɔlɔ yirifɔnɔ nungba ni, ḥa wì ta yele nungba, poro yaa pye saraga sogowogo,²² naa sikapɔlɔ nungba ni, wo yaa pye saraga ḥga pe ma wɔ mbe kapere kala yagawa ja,²³ naa napene shyen, naa simbapene kangurugo, naa sikapene kangurugo konaa simbapene yirifɔnmbɔlɔ mbele pè ta yele nungba nungba poro kangurugo, poro yaa pye nayinme saraga. Yarikanra nda Suwari pinambyɔ Netaneyeli wila kan, to lari yeen.

²⁴Pilige taanri wogo ki na, Elon pinambyɔ Eliyabu wì si pan maa yarikanra ti kan, wo wila pye to Zabulɔn cenle woolo pe go na.²⁵Yarikanra nda wila pan ti nda: Warifuwe tasa kpakpalakpa nungba, ḥa wi nuguwɔ pila pye culo nungba naa giramu cemne kangurugo (500), naa tɔnmo mba pe maa yanragi yanragi pi warifuwe leyaraga nungba, ḥga ki

kangurugo (500), naa tɔnmo mba pe maa yanragi yanragi pi warifuwe leyaraga nungba, ḥga ki nuguwɔ pila pye giramu cemne kɔlɔtaanri (800), mbe yala Yenjelɛ censaga paraga go ki warifuwe pyɔ wi jatere wi ni. Ki tasaala shyen paa pye ma yin muwe ni mba paa sinme pinle pi ni mboo pye saraga,²⁶ naa te jene nungba ni, na li nuguwɔ pila pye giramu cemne ma yiri ke (110); laa pye ma yin wusuna nuwɔ taan ni,²⁷ naa napɔlɔ yirifɔnɔ nungba ni, naa simbapɔlɔ nungba, konaa simbapɔlɔ yirifɔnɔ nungba ni, ḥa wì ta yele nungba, poro yaa pye saraga sogowogo,²⁸ naa sikapɔlɔ nungba ni, wo yaa pye saraga ḥga pe ma wɔ mbe kapere kala yagawa ja,²⁹ naa napene shyen, naa simbapene kangurugo, naa sikapene kangurugo, konaa simbapene yirifɔnmbɔlɔ mbele pè ta yele nungba nungba poro kangurugo, poro yaa pye nayinme saraga. Yarikanra nda Elon pinambyɔ Eliyabu wila kan, to lari yeen.

³⁰Pilige tijere wogo ki na, Shedewuri pinambyɔ Elisuri wì si pan maa yarikanra ti kan, wo wila pye to Uruben cenle woolo pe go na.³¹Yarikanra nda wila pan ti nda: Warifuwe tasa kpakpalakpa nungba, ḥa wi nuguwɔ pila pye culo nungba naa giramu cemne kangurugo (500), naa tɔnmo mba pe maa yanragi yanragi pi warifuwe leyaraga nungba, ḥga ki

nuguwɔ pila pye giramu cemne kɔlɔtaanri (800), mbe yala Yenjelə censaga paraga go ki warifuwe pyɔ wi jatere wi ni. Ki tasaala shyen pàa pye ma yin muwε ni mba pàa sinme pinle pi ni mboo pye saraga,³² naa te jene nujgba ni, na li nuguwɔ pila pye giramu cemne ma yiri ke (110); làa pye ma yin wusuna nuwɔ taan ni,³³ naa napɔlɔ yirifɔnɔ nujgba ni, naa simbapɔlɔ nujgba, konaa simbapɔlɔ yirifɔnɔ nujgba ni, ja wì ta yele nujgba, poro yaa pye saraga sogowogo,³⁴ naa sikapɔlɔ nujgba ni, wo yaa pye saraga ñga pe ma wɔ mbe kapere kala yagawa ja,³⁵ naa napenɛ shyen, naa simbapene kangurugo, naa sikapene kangurugo, konaa simbapene yirifɔnmbɔlɔ mbele pè ta yele nujgba nujgba poro kangurugo, poro yaa pye nayinme saraga. Yarikanra nda Shedewuri pinambyɔ Elisuri wìla kan, to lari yeen.

³⁶Pilige kangurugo wogo ki na, Zurishadayi pinambyɔ Shelumiyeli wì si pan maa yarikanra ti kan, wo wìla pye to Simeyɔn cenle woolo pe go na.³⁷Yarikanra nda wìla pan ti nda: Warifuwe tasa kpakpalakpa nujgba, ja wi nuguwɔ pila pye culo nujgba naa giramu cemne kangurugo (500), naa tɔnmɔ mba pe maa yanragi yanragi pi warifuwe leyaraga nujgba, ñga ki nuguwɔ pila pye giramu cemne kɔlɔtaanri (800), mbe yala Yenjelə censaga paraga go ki warifuwe pyɔ wi jatere wi ni. Ki tasaala shyen pàa pye ma yin muwε ni mba pàa sinme pinle pi ni mboo

go ki warifuwe pyɔ wi jatere wi ni. Ki tasaala shyen pàa pye ma yin muwε ni mba pàa sinme pinle pi ni mboo pye saraga,³⁸ naa te jene nujgba ni, na li nuguwɔ pila pye giramu cemne ma yiri ke (110); làa pye ma yin wusuna nuwɔ taan ni,³⁹ naa napɔlɔ yirifɔnɔ nujgba ni, naa simbapɔlɔ nujgba, konaa simbapɔlɔ yirifɔnɔ nujgba ni, ja wì ta yele nujgba, poro yaa pye saraga sogowogo,⁴⁰ naa sikapɔlɔ nujgba ni, wo yaa pye saraga ñga pe ma wɔ mbe kapere kala yagawa ja,⁴¹ naa napenɛ shyen, naa simbapene kangurugo, naa sikapene kangurugo, konaa simbapene yirifɔnmbɔlɔ mbele pè ta yele nujgba nujgba poro kangurugo, poro yaa pye nayinme saraga. Yarikanra nda Zurishadayi pinambyɔ Shelumiyeli wìla kan, to lari yeen.

⁴²Pilige kɔgɔlɔni wogo ki na, Dewuweli pinambyɔ Eliyazafu wì si pan maa yarikanra ti kan, wo wìla pye to Gadi cenle woolo pe go na.⁴³Yarikanra nda wìla pan ti nda: Warifuwe tasa kpakpalakpa nujgba, ja wi nuguwɔ pila pye culo nujgba naa giramu cemne kangurugo (500), naa tɔnmɔ mba pe maa yanragi yanragi pi warifuwe leyaraga nujgba, ñga ki nuguwɔ pila pye giramu cemne kɔlɔtaanri (800), mbe yala Yenjelə censaga paraga go ki warifuwe pyɔ wi jatere wi ni. Ki tasaala shyen pàa pye ma yin muwε ni mba pàa sinme pinle pi ni mboo

pye saraga,⁴⁴ naa te jene nunjba ni, na li nuguwɔ pila pye giramu cenme ma yiri ke (110); làa pye ma yin wusuna nuwɔ taan ni,⁴⁵ naa napɔlɔ yirifɔnɔju nunjba ni, naa simbapɔlɔ nunjba, konaa simbapɔlɔ yirifɔnɔju nunjba ni, ḥa wì ta yele nunjba, poro yaa pye saraga sogowogo,⁴⁶ naa sikapɔlɔ nunjba ni, wo yaa pye saraga ḥga pe ma wɔ mbe kapere kala yagawa ja,⁴⁷ naa napene shyen, naa simbapene kaŋgurugo, naa sikapene kaŋgurugo, konaa simbapene yirifɔnmbɔlɔ mbele pè ta yele nunjba nunjba poro kaŋgurugo, poro yaa pye nayinme saraga. Yarikanra nda Dewuweli pinambyɔ Elyazafu wìla kan, to lari yeen.

⁴⁸ Pilige kɔlɔshyen wogo ki na, Amihudi pinambyɔ Elishama wì si pan maa yarikanra ti kan, wo wìla pye to Efirayimu cenle woolo pe go na.⁴⁹ Yarikanra nda wìla pan ti nda: Warifuwe tasa kpakpalakpa nunjba, ḥa wi nuguwɔ pila pye culo nunjba naa giramu cenme kaŋgurugo (500), naa tɔnmɔ mba pe maa yanragi yanragi pi warifuwe leyaraga nunjba, ḥga ki nuguwɔ pila pye giramu cenme kɔlɔtaanri (800), mbe yala Yenjelɛ censaga paraga go ki warifuwe pyɔ wi jatere wi ni. Ki tasaala shyen pàa pye ma yin muwε ni mba pàa sinme pinlε pi ni mboo pye saraga,⁵⁰ naa te jene nunjba ni, na li nuguwɔ pila pye giramu cenme ma yiri ke (110); làa pye

ma yin wusuna nuwɔ taan ni,⁵¹ naa napɔlɔ yirifɔnɔju nunjba ni, naa simbapɔlɔ nunjba, konaa simbapɔlɔ yirifɔnɔju nunjba ni, ḥa wì ta yele nunjba, poro yaa pye saraga sogowogo,⁵² naa sikapɔlɔ nunjba ni, wo yaa pye saraga ḥga pe ma wɔ mbe kapere kala yagawa ja,⁵³ naa napene shyen, naa simbapene kaŋgurugo, naa sikapene kaŋgurugo, konaa simbapene yirifɔnmbɔlɔ mbele pè ta yele nunjba nunjba poro kaŋgurugo, poro yaa pye nayinme saraga. Yarikanra nda Amihudi pinambyɔ Elishama wìla kan, to lari yeen.

⁵⁴ Pilige kɔlɔtaanri wogo ki na, Pedasuri pinambyɔ Gamiliyeli wì si pan maa yarikanra ti kan, wo wìla pye to Manase cenle woolo pe go na.⁵⁵ Yarikanra nda wìla pan ti nda: Warifuwe tasa kpakpalakpa nunjba, ḥa wi nuguwɔ pila pye culo nunjba naa giramu cenme kaŋgurugo (500), naa tɔnmɔ mba pe maa yanragi yanragi pi warifuwe leyaraga nunjba, ḥga ki nuguwɔ pila pye giramu cenme kɔlɔtaanri (800), mbe yala Yenjelɛ censaga paraga go ki warifuwe pyɔ wi jatere wi ni. Ki tasaala shyen pàa pye ma yin muwε ni mba pàa sinme pinlε pi ni mboo pye saraga,⁵⁶ naa wɔjennne te wolo nunjba ni, na li nuguwɔ pila pye giramu cenme ma yiri ke (110); làa pye ma yin wusuna nuwɔ taan ni,⁵⁷ naa napɔlɔ yirifɔnɔju nunjba ni, naa simbapɔlɔ nunjba,

konaasimbaçolayirifonjuunjba ni, ña wì ta yele unjba, poro yaa pye saraga sogowogo,⁵⁸ naa sikapçolunjba ni, wo yaa pye saraga ñga pe ma wò mbe kapere kala yagawa ja,⁵⁹ naa napene shyen, naa simbapene kangurugo, naa sikapene kangurugo, konaasimbapene yirifonmbolmbele pè ta yele unjba unjba poro kangurugo, poro yaa pye nayinme saraga. Yarikanra nda Pedasuri pinambyɔ Gamiliyeli wila kan, to lari yeen.

⁶⁰Pilige kolojere wogo ki na, Gidewoni pinambyɔ Abidan wì si pan maa yarikanra ti kan, wo wila pye to Benzhame cenle woolo pe go na.⁶¹ Yarikanra nda wila pan ti nda: Warifuwe tasa kpakpalakpa unjba, ña wi nuguwɔ pila pye culo unjba naa giramu cenme kangurugo (500), naa tɔnmɔ mba pe maa yanragi yanragi pi warifuwe leyaraga unjba, ñga ki nuguwɔ pila pye giramu cenme koloaanri (800), mbe yala Yenjelə censaga paraga go ki warifuwe pyɔ wi jatere wi ni. Ki tasaala shyen pàa pye ma yin muwe ni mba pàa sinme pinle pi ni mboo pye saraga,⁶² naa te jene unjba ni, na li nuguwɔ pila pye giramu cenme ma yiri ke (110); làa pye ma yin wusuna nuwɔ taan ni,⁶³ naa napçolayirifonjuunjba ni, naa simbaçolunjba, konaasimbapçolayirifonjuunjba ni, ña wì ta yele unjba, poro yaa pye saraga sogowogo,⁶⁴ naa

sikapçolunjba ni, wo yaa pye saraga ñga pe ma wò mbe kapere kala yagawa ja,⁶⁵ naa napene shyen, naa simbapene kangurugo, naa sikapene kangurugo, konaasimbapene yirifonmbolmbele pè ta yele unjba unjba poro kangurugo, poro yaa pye nayinme saraga. Yarikanra nda Gidewoni pinambyɔ Abidan wila kan, to lari yeen.

⁶⁶Pilige ke wogo ki na, Amishadayi pinambyɔ Ayezéri wì si pan maa yarikanra ti kan, wo wila pye to Dan cenle woolo pe go na.⁶⁷ Yarikanra nda wila pan ti nda: Warifuwe tasa kpakpalakpa unjba, ña wi nuguwɔ pila pye culo unjba naa giramu cenme kangurugo (500), naa tɔnmɔ mba pe maa yanragi yanragi pi warifuwe leyaraga unjba, ñga ki nuguwɔ pila pye giramu cenme koloaanri (800), mbe yala Yenjelə censaga paraga go ki warifuwe pyɔ wi jatere wi ni. Ki tasaala shyen pàa pye ma yin muwe ni mba pàa sinme pinle pi ni mboo pye saraga,⁶⁸ naa te jene unjba ni, na li nuguwɔ pila pye giramu cenme ma yiri ke (110); làa pye ma yin wusuna nuwɔ taan ni,⁶⁹ naa napçolayirifonjuunjba ni, naa simbaçolunjba, konaasimbapçolayirifonjuunjba ni, ña wì ta yele unjba, poro yaa pye saraga sogowogo,⁷⁰ naa sikapçolunjba ni, wo yaa pye saraga ñga pe ma wò mbe kapere kala yagawa ja,⁷¹ naa napene

shyen, naa simbapene kañgurugo, naa sikapene kañgurugo, konaa simbapene yirifɔnmbɔlɔ mbele pè ta yele nungba nungba poro kañgurugo, poro yaa pye nayinme saraga. Yarikanra nda Amishadayi pinambyɔ Ayezéri wila kan, to lari yeen.

⁷²Pilige ke ma yiri nungba wogo ki na, Okiran pinambyɔ Pagiyeli wì si pan maa yarikanra ti kan, wo wila pye to Aseri cenle woolo pe go na. ⁷³Yarikanra nda wila pan ti nda: Warifuwe tasa kpakpalakpa nungba, ḥa wi nuguwɔ pila pye culo nungba naa giramu cenme kañgurugo (500), naa tɔnmɔ mba pe maa yanragi yanragi pi warifuwe leyaraga nungba, ḥga ki nuguwɔ pila pye giramu cenme kɔlɔtaanri (800), mbe yala Yenjelɛ censaga paraga go ki warifuwe pyɔ wi jatere wi ni. Ki tasaala shyen pàa pye ma yin muwe ni mba pàa sinme pinle pi ni mboo pye saraga, ⁷⁴naa te jene nungba ni, na li nuguwɔ pila pye giramu cenme ma yiri ke (110); làa pye ma yin wusuna nuwɔ taan ni, ⁷⁵naa napɔlɔ yirifɔnɔ nungba ni, naa simbapɔlɔ nungba, konaa simbapɔlɔ yirifɔnɔ nungba ni, ḥa wì ta yele nungba, poro yaa pye saraga sogowogo, ⁷⁶naa sikapɔlɔ nungba ni, wo yaa pye saraga ḥga pe ma wɔ mbe kapere kala yagawa ja, ⁷⁷naa napene shyen, naa simbapene kañgurugo, naa sikapene kañgurugo, konaa simbapene yirifɔnmbɔlɔ mbele

pè ta yele nungba nungba poro kañgurugo, poro yaa pye nayinme saraga. Yarikanra nda Okiran pinambyɔ Pagiyeli wila kan, to lari yeen.

⁷⁸Pilige ke ma yiri shyen wogo ki na, Ena pinambyɔ Ayira wì si pan maa yarikanra ti kan, wo wila pye to Nefitali cenle woolo pe go na. ⁷⁹Yarikanra nda wila pan ti nda: Warifuwe tasa kpakpalakpa nungba, ḥa wi nuguwɔ pila pye culo nungba naa giramu cenme kañgurugo (500), naa tɔnmɔ mba pe maa yanragi yanragi pi warifuwe leyaraga nungba, ḥga ki nuguwɔ pila pye giramu cenme kɔlɔtaanri (800), mbe yala Yenjelɛ censaga paraga go ki warifuwe pyɔ wi jatere wi ni. Ki tasaala shyen pàa pye ma yin muwe ni mba pàa sinme pinle pi ni mboo pye saraga, ⁸⁰naa te jene nungba ni, na li nuguwɔ pila pye giramu cenme ma yiri ke (110); làa pye ma yin wusuna nuwɔ taan ni, ⁸¹naa napɔlɔ yirifɔnɔ nungba ni, naa simbapɔlɔ nungba, konaa simbapɔlɔ yirifɔnɔ nungba ni, ḥa wì ta yele nungba, poro yaa pye saraga sogowogo, ⁸²naa sikapɔlɔ nungba ni, wo yaa pye saraga ḥga pe ma wɔ mbe kapere kala yagawa ja, ⁸³naa napene shyen, naa simbapene kañgurugo, naa sikapene kañgurugo, konaa simbapene yirifɔnmbɔlɔ mbele pè ta yele nungba nungba poro kañgurugo, poro yaa pye nayinme saraga. Yarikanra nda Ena

pinambyɔ Ayira wìla kan, to lari yeen.

⁸⁴ Pilige ŋga ni pàa sinmè kpoyi wo saraga wɔsaga ki na mbege le Yenjèle kée, yarikanra nda Izirayeli woolo teele pàa kan, to lari yeen: Warifuwe tasaala kpakpalakpa ke ma yiri shyen, naa tɔnmɔ mba pe maa yanragi yanragi pi warifuwe leyaara ke ma yiri shyen, konaa te jengèle ke ma yiri shyen.⁸⁵ Tasa kpakpalakpa nunjba nunjba pyew wi nuguwɔ pìla pye culo nunjba naa giramu cènme kaŋgurugo (500). Tɔnmɔ mba pe maa yanragi yanragi pi leyaraga nunjba nunjba pyew ki nuguwɔ pìla pye giramu cènme kòltaanri (800). Ki warifuwe yaara ti ni fuun ti nuguwɔ pìla pye culo nafa ma yiri kòlshyen naa giramu cènme kòlshyen (700), mbe yala censaga paraga go ki warifuwe pyɔ wi jatere wi ni.⁸⁶ Te jengèle ke ma yiri shyen kàa pye ma yin wusuna nuwɔ taan ni. Ke ni fuun nunjba nunjba ke nuguwɔ pìla pye giramu cènme naa ke ke (110), mbe yala censaga paraga go ki warifuwe pyɔ wi jatere wi ni. Te jengèle ke ni fuun ke nuguwɔ pìla pye culo nunjba naa giramu cènme taanri naa nafa nafa (320).⁸⁷ Yaayoro nda pàa wɔ saara sogoworo* ti ni fuun tìla pye napene ke ma yiri shyen, naa simbapene jembele ke ma yiri shyen, naa simbapene yirifɔnmbɔlɔ

mbele pè ta yele nunjba nunjba poro ke ma yiri shyen, naa muwe saara nda ti ma taga ti na ti ni, konaa sikapene ke ma yiri shyen ni, poro yaa pye saara mbe kapere kala yagawa ja.⁸⁸ Yaayoro nda pàa wɔ nayinmè saraga, ti ni fuun tìla pye napene nafa ma yiri tijere, naa simbapene jembele nafa taanri, naa sikapene konaa simbapene yirifɔnmbɔlɔ mbele pè ta yele nunjba nunjba poro nafa taanrindaanri. Yarikanra nda pàa kan, naa pàa sinmè pi wo saraga wɔsaga ki na mbege le Yenjèle kée, to lari yeen.⁸⁹ Naa Moyisi wìla kaa na yiin wa filisaga paraga go ki ni mbe para Yawe Yenjèle li ni, a wi nee magala la nuru na yinrigi wa kapere ti kasulugo pyesaga* ki go na, wa yɔn finliwe senre kesu* wi na, wa sherubenyé* shyen mbele pè gbegele ki na pe sɔgɔwɔ. A wi nee para wi ni†.

Pàa fitanlaye pe gbegele ma pe tege

8 ¹ Yawe Yenjèle làa para Moyisi wi ni ma yo fɔ; ² «Ki yo Arɔn* wi kan fɔ na wi kaa fitanlaye kòlshyen pe teri wa fitanladaga wi na sanga ŋa ni, wi ti paa yiin paa yanwa kaan wa wi yegɛ..»

³ A Arɔn wì sigi pye ma. Wìla fitanlaye pe tegetege wa fitanladaga wi na ma pe yegɛ wa wa wi yegɛ paa yegɛ ŋga na Yawe

†7.89: Laga ŋga ki yo: *A wi nee para wi ni*, ki mbe ya logo fɔ Moyisi wo wìla pye na para Yenjèle li ni, nakosima Yenjèle lo làa pye na para Moyisi wi ni. Ki yaa pye ki finliwe pi na fun ko Yenjèle làa li ŋgasegele ke ni fuun ke kan Moyisi wi yeri (Eki 25.22).

Yenjèle làa ki yo Moyisi wi kan we.⁴ Te pàa gbɔn wi yee na ma fitanladaga wi gbegele, maga le wa wi nɔgɔ ki na fɔ ma saa gbɔn wa wi yarifyeenre yanlere ti na. Pàa fitanladaga wi gbegele ma yala cənlɔmɔ mba Yawe Yenjèle làa naga Moyisi wi na pi ni.

Pàa Levi setirige piile pe le Yenjèle kee

⁵ Yawe Yenjèle làa para Moyisi wi ni ma yo fɔ: ⁶ «Levi setirige piile* pe wɔ Izirayeli* woolo sanmbala pe sɔgɔwɔ ma pe pye fyɔngɔ fu. ⁷ Ma yaa pe pye fyɔngɔ fu yegɛ nɔga na ki nɔga. Tɔnmɔ mba pi ma ti kapere ti kasulugo ki ma pye, ma yaa pa yanragi yanragi pe na. Ko punjo na, ma ti pe pe sire ti kulu yunŋguluwo ni pe wire ti lagapyew ki na, pe pe yaripɔrɔ ti jogo. Pa kona pe yaa pye fyɔngɔ fu. ⁸ Ko punjo na, pe pan napɔlɔ yirifɔnɔ ni, pe saraga* muwe mba pè sinme pinle pi ni pa taga wi na. Mboro wo na, ma napɔlɔ yirifɔnɔ wa yegɛ le mboo pye saraga nɔga pe ma wɔ mbe kapere kala yagawa ja. ⁹ Ma yaa Levi setirige piile pe pye pe fulo laga filisaga paraga go* ki yegɛ na, mbe si Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe gbogolo laga fun. ¹⁰ Ma yaa Levi setirige piile pe pye pe fulo laga mi nɔa Yawe Yenjèle na yegɛ sɔgɔwɔ. Izirayeli woolo sanmbala pe yaa pe keyen yi tagataga napene shyen pe yinre ti na. Ma yaa nuŋgbɑ wɔ na yeri saraga mbe kapere ti kala yagawa ja, mbe si sanja wo pye saraga sogowogo* mi nɔa Yawe Yenjèle li na yeri, jango mbe kapere ti kala yagawa ja kappyege ki pye Levi setirige piile pe kan. ¹¹ Ma yaa Levi setirige piile pe pye pe yere Arɔn naa wi pinambiale pe yegɛ sɔgɔwɔ, mbe si pe yirige mbe pe kan mi nɔa Yawe Yenjèle na yeri paa saraga yen. ¹² Kiga pye ma, pa ma yaa Levi setirige piile pe laga Izirayeli woolo sanmbala pe na, pa pe yaa pye na woolo. ¹³ Ko punjo na, Levi setirige piile pe yaa pan mbaa tunjgo piin laga filisaga paraga go ki ni.

«Pa ma yaa pe pye fyɔngɔ fu yeen, mbe pe yirige mbe pe kan na yeri paa saraga yen. ¹⁴ Katugu pè kan na yeri pew, ma yiri wa Izirayeli woolo sanmbala pe sɔgɔwɔ. Mì pe le, a pè pye na woolo Izirayeli woolo pe pinambiale konɔbanmbala pe yɔnlo. ¹⁵ Katugu Izirayeli woolo pe pinambiale konɔbanmbala pe ni fuun pe yen na woolo, leelete o, yaayoro o. Pilige nɔga ni mìla Ezhipiti tara fenne pe pinambiale konɔbanmbala pe gbo, a mì si Izirayeli woolo pe pinambiale konɔbanmbala pe tege pe ye na yee kan. ¹⁶ Mì Levi setirige piile pe

le ma pe pye na woolo Izirayeli woolo pe pinambiile pe yonlo.¹⁹ Mi pe le Arɔn naa wi pinambiile pe kee ma yiri wa Izirayeli woolo sanmbala pe sɔgɔwɔ, jaŋgo paa tunjgo piin Izirayeli woolo pe yonlo wa filisaga paraga go ki ni. Pe yaa la Izirayeli woolo pe kapere ti kala yagawa jatunjgo ki piin, jaŋgo jɔlɔgɔ kpe ka ka pe ta na paga fulo wa censaga paraga go* ki tanla we.»

²⁰A Moyisi, naa Arɔn, naa Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe ni, pè si ɔga Yawe Yenjelé làa yo Moyisi wi kan Levi setirige piile pe kanjgɔlɔ ki pye pe na. ²¹A Levi setirige piile pè si pe yee pye fyɔngɔ fu, ma pe yaripɔrɔ ti jogo. A Arɔn wì si pe pye saraga ɔga pe ma yirige ma kan Yawe Yenjelé li yeri. A wì si kapere ti kala yagawa ja kapyege ki pye pe kan, jaŋgo mbe pe pye fyɔngɔ fu. ²²Ko punjo na, a Levi setirige piile pè si pan na pe tunjgo ki piin wa filisaga paraga go ki ni. Arɔn naa wi pinambiile pe ni, poro pàa pye na pe yegɛ sinni. ɔga Yawe Yenjelé làa yo Moyisi wi kan Levi setirige piile pe kanjgɔlɔ, pàa tanga ma yala ki ni.

²³Yawe Yenjelé làa para naa Moyisi wi ni ma yo fɔ: ²⁴«Levi setirige piile mbele pè ta yele nafa ma yiri kaŋgurugo kaŋgurugo konaa pe yegɛ fenne pe ni, pe yaa ye wa filisaga paraga go tunjgo ki ni mbaa tunjgo ka piin. ²⁵Mbele

ka ta yele nafa shyen ma yiri ke ke, poro yaa pe tunjgo ki yerege, pe saa tunjgo piin naa. ²⁶Pe yaa kaa Levi setirige piile sanmbala pe sari pe tunndo ti na wa filisaga paraga go ki ni. Eén fɔ, poro jate tunndo se ka pye pe yeri pe woro. Kagala ɔgele ma yaa pye Levi setirige piile pe tunjgo wogo ki kanjgɔlɔ koro welɛ yeen.»

Paki feti wi pyewe

9 ¹Yawe Yenjelé làa para Moyisi wi ni wa filisaga paraga go* ki ni, wa Sinayi* gbinri* wi ni. Kila pye Izirayeli* woolo pe yiriŋgɔlɔ wa Ezhipiti tara ki yele shyen wolo li yenje konɔbanjga ki na. Làa wi pye fɔ: ²«Izirayeli woolo pe daga mbe Paki* feti wi pye mbe yala wagati ɔna wì kɔn ma tegɛ wi ni. ³Ye Paki feti wi pye ye yala wagati ɔna wì kɔn ma tegɛ wi ni, ki yenje ɔga yeen ki pilige ke ma yiri tijere wogo ki yonlɔkɔgɔ, mbe sa gbɔn ki yembine li na, mbe yala wi kondegeŋgele naa wi kakɔnndęgeŋgele ke ni fuun ke ni.»

⁴Kona, a Moyisi wì si para Izirayeli woolo pe ni ma yo pe Paki feti wi pye. ⁵A pè si Paki feti wi pye wa Sinayi gbinri wi ni, yele shyen wolo li yenje konɔbanjga ki pilige ke ma yiri tijere wogo ki na, maga le ki yonlɔkɔgɔ ki na ma saa gbɔn yembine li na. Pàa wi pye ma yala Yawe Yenjelé làa senre nda yo Moyisi wi kan ti ni[†].

[†]9.1-5: Eki 12.1-13.

⁶ Ma si yala, leeple pèle la pye fyɔngɔ* ni Yenjelé yegé na, katugu poro la jiri gboo na. Pe saa ya mbe Paki feti wi pye ki pilige ki ni. A pè si kari ki pilige nunjba ki ni wa Moyisi naa Arɔn* pe yeri, ⁷ ma saa pe pye fɔ: «We yen fyɔngɔ ni, katugu wè jiri gboo na. Melé pee we yegé kɔn waga si ka pan we yarikanra ti ni Yawe Yenjelé li kan mbe pinle Izirayeli woolo sanmbala pe ni, wagati ḥa wì kɔn ma tege wi ni?»

⁸ A Moyisi wì si pe pye fɔ: «Yanla sige na, mi yaa sa Yawe Yenjelé li yewe ḥga li yaa yo na kan ye wogo ki na.» ⁹(A wì si kari). A Yawe Yenjelé lì si para Moyisi wi ni maa pye fɔ: ¹⁰ «Ki yo Izirayeli woolo pe kan fɔ: Na leeple pele ka pye laga ye sɔgɔwɔ, nala nakoma ye setirige piile mbele fuun pe yaa ka yiri punjgo na pe ni, na ki leeple pele ka pye fyɔngɔ ni, katugu pè jiri gboo na, nakoma na ki ka yala pe kari ca na lege, pa pe yaa ka Paki feti wi pye bere mi ḥa Yawe Yenjelé na kan. ¹¹ Pe daga mbe Paki feti wi pye ki yenge shyen wogo ki pilige ke ma yiri tijere wogo ki na, mbege le yɔnlɔkɔgɔ sa gbɔn yembine li na. Simbapyɔ yirifɔnɔ wi daga mbe gbo Paki feti wi na, pe yaa wi kara ti ka leve* fu buru ni konaa yaanga taanga ni. ¹² Pe se ka yaakara ta yaga ti wɔnlɔ mbe yiri, pe se si ka yaayogo ki kajelege ka ya. Pe yaa feti wi pye mbe yala Paki feti wi kondégeñgele ke ni fuun ke ni.

¹³ Eén fɔ, na lere wa ka pye fyɔngɔ

fu, na wii kari ca na, na wii si Paki feti wi pye, wi daga poo purɔ poo wɔ wa wi woolo pe sɔgɔwɔ; katugu wii pan yarikanga ni mi ḥa Yawe Yenjelé na kan wagati ḥa wì kɔn ma tege wi ni. Wi yaa wi kapege ki go kala li lε. ¹⁴ Na nambanja wa ka pye mbe cen wa ye sɔgɔwɔ, na wi kaa jaa mbe mi ḥa Yawe Yenjelé na Paki feti wi pye, wi yaa wi pye mbe yala Paki wi kondégeñgele naa wi kakɔnnɔdegeñgele ke ni. Kondégele nunjba li yaa pye wa, yoro Izirayeli tara piile naa nambanmbala pe kan.» »

Kambaaga la pan ma Yenjelé censaga paraga go ki tɔn

¹⁵ Pilige ḥga ni pàa Yenjelé censaga paraga go* ki kan maga kɔ, yɔn finliwɛ* senre tìla pye ma yɔnlɔgɔ sinndeere papara papara nda na tìla pye ma tege paraga go ḥga ni, a kambaaga si pan ma tɔn ki na. Kambaaga kìla pye wa Yenjelé censaga paraga go ki go na, maga le ki yɔnlɔkɔgɔ ki na fɔ ma saa gbɔn ki goto pinliwɛ pi na paa kasɔn yen. ¹⁶ Kila pye na piin ma suyi; kambaaga kila pye ma Yenjelé censaga paraga go ki tɔn. Na yembine ka wɔ, ki ma pye paa kasɔn yen. ¹⁷ Na kambaaga ki ka yiri wa paraga go ki go na sanga o sanga, Izirayeli woolo pe ma pe paara yinrɛ* ti kɔlɔgi na kee. Na kiga sa yere laga ḥga fuun na, pe ma pe paara yinrɛ ti kankan mbe cen lema. ¹⁸ Ki pyewe pi na ma, Izirayeli woolo pàa pye na pe

paara yinre ti kologi na kee ma yala Yawe Yenjelé li senyoro ti ni; pàa si pye nari kanni na cœen ma yala li senyoro ti ni. Kambaaga ki ka mɔ wa Yenjelé censaga paraga go ki go na mbe gbɔn yegɛ ŋga na, pa Izirayeli woolo pe ma mɔ le pe paara yinre censaga* ki ni ma.¹⁹ Ali na kambaaga ki ka koro wa Yenjelé censaga paraga go ki go na mbe mɔ wa, Izirayeli woolo pe maa taanri na yala Yawe Yenjelé li ŋgasele li ni, paa yiri mbaa kee.²⁰ Na kambaaga ki ka koro wa Yenjelé censaga paraga go ki go na piliye jenri ni, pe ma pe paara yinre ti kankan ma cen konaa ma kaa ti kɔlogi na kee ma yala Yawe Yenjelé li senyoro ti ni.²¹ Wagati wa ni, kambaaga ki ma saa yere laga ka go na mbege le yɔnlɔkɔgo sa gbɔn ki goto pinliwɛ ni. Na ki ka yiri ki pinliwɛ pi ni, Izirayeli woolo pe ma paara yinre ti kɔlogi na kee. Na kambaaga ki ka si koro wa mbe yɔnlɔ nunjba naa yembine nunjba pye, mbe si yiri, Izirayeli woolo pe ma yiri mbaa kee.²² Na kambaaga ki ka koro wa Yenjelé censaga paraga go ki go na mbe ta piliye shyen, nakoma yenje nunjba, nakoma mbe mɔ wa jeŋje mbe we ko na, Izirayeli woolo pe ma koro ma cen wa pe paara yinre ti ni, paa kari. Na ki ka ka yiri, pe maa kee.²³ Izirayeli woolo pàa pye na pe paara yinre ti kanni na cœen na yala Yawe Yenjelé li senyoro ti ni, pàa si pye nari kologi na kee na yala li senyoro ti ni. Pàa pye na

tanri na yala li ŋgasele li ni, ma yala làa senre nda yo Moyisi wi kan ti ni.

Mbaanra shyen nda pàa gbegele warifuwe ni

10¹ Yawe Yenjelé làa para Moyisi wi ni ma yo fɔ: ² «Ma ti pe warifuwe gbɔn wi yee na pe mbaanra shyen gbegele. To ti yaa lɔɔn sari maa gbogolomɔ woolo pe yinri maa pe gbogolo, konaa mbaa konɔ kaan paara yinre censaga* woolo pe yeri na pe karisanga wiga gbɔn we.³ Na paga mbaanra shyen ti pinle mberi win sanga ŋa ni, gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe pan pe gbogolo wa ma tanla, wa filisaga paraga go* ki yɔn na.⁴ Na paga mbanлага nunjba win, mbele pe yen teele ma pye Izirayeli* woolo waga legere pe go na, poro ce pe yaa pan mbe gbogolo wa ma tanla.⁵ Na yaga mbanлага ki win mbege magala li gbɔgo, mbele pe yen ma cen wa paara yinre* ti ni, wa filisaga paraga go ki yɔnlɔ yirisaga kɛɛ yeri, poro mbe yiri paa kee.⁶ Na yaga kaga win mbege magala li gbɔgo naa shyen wogo na, mbele pe yen ma cen wa paara yinre ti ni, wa filisaga paraga go ki yɔnlɔparawa kalige kɛɛ yeri, pe yiri paa kee.⁷ Ye yaa la mbanлага ki wiin fun mbaa leelete pe gbogolo, eɛn fɔ, ye se kaa ki wiin mbaa ki magala li gbogo.

⁸ «Saraga wɔfenne*, poro mbele pe yen Arɔn* wi setirige piile poro ce pe yaa la mbaanra ti wiin. Ko yaa

pye ḥgasele na li yen kɔsaga fu yoro naa ye setirige piile ye kan.

⁹ «Na yaga ka sa cén wa ye tara ti ni, mbe kaa kee sa malaga gbɔn ye wifenné mbele pe yaa ka pan mbe to ye na pe ni sanga ḥa ni, ye ye mbaanra ti win yeri magaŋgala ke gbɔgɔ. Pa ki yaa ye nawa to fɔ mi ḥa Yawe Yenjelé mi yen na jatere piin ye na mbe ti ye shɔ ye juguye pe kɛe.¹⁰ Ye nayinme piliye, naa ye sherege feti piliye, konaa ye yevɔnnɔ piliye kongbanya yi ni, na ye kaa ye saara sogoworo* ti woo konaa ye nayinme saara* ti ni, ye yaa ye mbaanra ti win. Pa ki yaa ye kan yaa nawa tuun mi ḥa ye Yenjelé ḥga mì pye ye kan ki wogo ki na. Muwi mi yen Yawe Yenjelé, ye Yenjelé le.»

IZIRAYELI WOOLO PE YINRIWE WA SINAYI MA SAA GBɔN WA MOWABU TARA

10.11--21.35

**Izirayeli woolo pàa yiri
wa Sinayi gbinri wi ni ma kari**

¹¹ Izirayeli woolo pe yiriŋgɔlɔ wa Ezhipiti tara ki yele shyen wolo, li yenje shyen wogo, ki pilige nafa wogo ki na, yɔn finliwɛ* senre ti yen ma tege Yenjelé li censaga paraga go* ḥga ni, a kambaaga kì si yiri wa ki go na. ¹² A Izirayeli woolo pè si yiri wa Sinayi* gbinri* wi ni ma kari. Pàa pye na tanri na yeregi yeregi na kee. A kambaaga

kì si saa yere wa Paran gbinri wi ni.
¹³ Ki kongbannga ko layi Izirayeli woolo pàa pe paara yinre ti kɔlɔgi ma yiri na kee, ma yala senre nda Yawe Yenjelé làa yo Moyisi wi kan ti ni.

¹⁴ Zhuda paara yinre censaga malingbɔɔnlɔ ḥgbeleye taanri yo yìla keli ma yiri na kee pe censaga dirapo wi ni pe yɛgɛ. Aminadabu pinambyɔ Naashɔn wo wìla pye to pe go na. ¹⁵ Suwari pinambyɔ Netaneyeli wo wìla pye to Isakari cénle woolo pe malingbɔɔnlɔ ḥgbelege ki go na.
¹⁶ Elɔn pinambyɔ Eliyabu wo wìla pye to Zabulɔn cénle woolo pe malingbɔɔnlɔ ḥgbelege ki go na.

¹⁷ Ko punjo na, a pè si Yenjelé censaga paraga go ki kɔlɔgi. A Gerishɔn setirige piile, naa Merari setirige piile pè sigi tugo na kee ki ni.

¹⁸ Kona, a Uruben paara yinre censaga malingbɔɔnlɔ ḥgbeleye taanri yì si yiri na kee, pe censaga dirapo wi ni pe yɛgɛ. Shedewuri pinambyɔ Elisuri wo wìla pye pe go na. ¹⁹ Zurishadayi pinambyɔ Shelumiyeли wo wìla pye to Simeyɔn cénle woolo pe malingbɔɔnlɔ ḥgbelege ki go na.
²⁰ Dewuweli pinambyɔ Eliyazafu wo wìla pye to Gadi cénle woolo pe malingbɔɔnlɔ ḥgbelege ki go na.

²¹ Ko punjo na, a Kehati setirige piile pè si yaara nda ti yen kpoyi* ti tugo na kee. A Levi setirige piile* sanmbala pè si saa Yenjelé censaga paraga go ki sanga maga

kan na pe singi.²² Ko punjo na, a Efirayimu paara yinre censaga malingbɔɔnlɔ̄ ñgbeleye taanri yì si yiri na kee, pe censaga dirapo wi ni pe yegé. Amihudi pinambyɔ Elishama wo wìla pye to pe go na.²³ Pedasuri pinambyɔ Gamiliyeli wo wìla pye to Manase cenle woolo pe malingbɔɔnlɔ̄ ñgbelege ki go na.²⁴ Gidewoni pinambyɔ Abidan wo wìla pye to Benzhamè cenle woolo pe malingbɔɔnlɔ̄ ñgbelege ki go na.

²⁵ Ko punjo na, a Dan paara yinre censaga malingbɔɔnlɔ̄ ñgbeleye taanri yì si yiri na kee, pe censaga dirapo wi ni pe yegé. Poro pàa pye pe ni fuun pe punjo na. Amishadayi pinambyɔ Ayezeri wo wìla pye to pe go na.²⁶ Okiran pinambyɔ Pagiyeli wo wìla pye to Aseri cenle woolo pe malingbɔɔnlɔ̄ ñgbelege ki go na.²⁷ Ena pinambyɔ Ayira wo wìla pye to Nefitali cenle woolo pe malingbɔɔnlɔ̄ ñgbelege ki go na.²⁸ Naa Izirayeli woolo pàa pe paara yinre ti kɔłogi, pa pàa yiri ma tagala pe yee na yeeen na kee ma yala pe malingbɔɔnlɔ̄ ñgbeleye yi ni.

²⁹ A Moyisi wì suu nafo Erewuweli[†] ña wìla pye Madiyan tara fenne woo wi pinambyɔ Obabu wi pye fɔ: «We yén na kee wa tara nda Yawe Yenjelé lì yɔn fɔlɔ* kɔn mbe kan we yeri ti ni. Ki kala na, ma pinle we ni. We yaa ti ma kajenje ta, katugu Yawe Yenjelé lì yɔn fɔlɔ kɔn mbe kajenje

pye woro Izirayeli woolo we kan.»³⁰ A Obabu wì suu yɔn sogo ma yo fɔ: «Ayoo, mi se pinle ye ni mbe kari wa, mi yaa sɔngɔrɔ wa na tara, wa na go woolo pe yeri.»³¹ A Moyisi wì suu pye naa fɔ: «Mila ma yenri, maga ka laga we na; katugu gbinri wi lara nda we mbe ya mbe we paara yinre ti kankan mbe cen wa, ma yen mari jen. Ma yaa pye we yegé sinfɔ.»³² Na maga pinle we ni, Yawe Yenjelé li yaa kajenje ñga pye we kan.»

³³ A Izirayeli woolo pè si yiri wa Yawe Yenjelé li yanwiga ki na ma piliye taanri tangala tanga. Ki piliye taanri yi ni, Yawe Yenjelé li yɔn finliwe kesu* pàa wi tugo ma keli wi ni pe yegé mbe sa laga ñga pe mbe ya cen mbe wogo ka lagaja pe kan.³⁴ Kìla pye, na paga pe paara yinre ti kɔłogi mbaa kee, yɔnlɔ̄ na, Yawe Yenjelé li kambaaga ki ma pye pe go na.³⁵ Na yɔn finliwe kesu pe kaa kee wi ni sanga ña ni, Moyisi wi ma yo fɔ:

«Yawe Yenjelé, yiri we kari, janjo ma juguye pe gbɔn pe jaraga,
ma panrafenne paa fee ma yegé[†].»

³⁶ Na pe kaa yɔn finliwe kesu wi tungu sanga ña ni, Moyisi wi ma yo fɔ:

«Yawe Yenjelé, sɔngɔrɔ ma pan, ma pan ma cen laga Izirayeli woolo waga legeré pe cwgɔcs.»

[†]10.29: Erewuweli wo nungba wo pàa pye na yinri Zheturo; Eki 2.16.

[†]10.35: Yuuro 68.2.

**Kasɔn ŋga kìla yiri
wa Yawe Yenjèle li yeri**

11 ¹Pilige ka, Izirayeli* woolo pàa kòngori jèngé Yawe Yenjèle li na. Naa Yawe Yenjèle làa kaa pe kòngorimò pi logo, a lì si nawa ŋgban fɔ jèngé. A lì si yenjèle gbanlaga kasɔn wa pe na. A kì si pe paara yinre censaga* ki kanjgɔlɔ nuŋba sogo. ²A Izirayeli woolo pè si gbele ŋgbanga ma Moyisi wi yenri wi pe saga. A Moyisi wì si Yawe Yenjèle li yenri, a kasɔn kì si figi. ³A pè sigi laga ki mege taga naga yinri Tabeera, ko kɔrɔ wo ḥa jɔgɔwɔ kasɔn, katugu ko laga ko layi Yawe Yenjèle li kasɔn kìla yigi wa pe sɔgɔwɔ.

**Izirayeli woolo pàa pye
na kara jaa mbe ka**

⁴Pilige ka, nambanmbala mbele pàa pye cengèle kele yègè woolo wa Izirayeli woolo pe sɔgɔwɔ, a jogo cenlé pyew wà si pe yigi. Kona, a Izirayeli woolo pè sigi lè na kòngori fun na yuun fɔ: «Ndεε ki pye we mbe ja kara ta mbe ka, ki jen naga jen! ⁵E! ȏgbanra nda wàa pye na kaa waga wa Ezhipiti tara, waa nawa tuun ti na, naa sere yaara nda pe yinri kònkonmburu, naa melɔn, naa puwaro, naa, jawa konaa layi wi ni. ⁶Koni we yen na cogo, we woro na yaraga ka kpe

yaan naa, kaawɔ mane* wo, sanga pyew mane.»

⁷ Mane wìla pye paa koriyandiri* †yantiire pire puuru ti yen, ma filige paa bedelimu* tige tɔnmɔ pi yen. ⁸Kila pye, leeple pe ma jaraga ma saa wi wulo, ko punjo na, pe mèe saa wi tire tira na nakoma mboo sun sugulo, mbe si jen mboo sɔgɔ cɔgɔ nakoma mboo wa wɔn. Mane wi tanwa pìla pye paa gato yen, ḥa pè wa sinmè ni†. ⁹Yembine, na fɔɔngɔ ki kaa wuun sanga ḥa ni wa paara yinre censaga, mane wi maa wuun fun.

¹⁰ Sege nuŋba nuŋba pyew ki woolo pàa pye ma cen wa pe paara yinre* ti yeyɔnɔ ti na, na gbele. A Moyisi wì sigi logo, a pe gbeere tì si Yawe Yenjèle li nawa pi ȏgban. A kì si Moyisi wi mben fɔ jèngé. ¹¹ A wì si Yawe Yenjèle li pye fɔ: «Yinji na, a ma nee mi ḥa ma tunmbyee na jɔlɔ yees? Yinji na, mèe si kajèngé pye na kan. Mèle mèe ki leeple mbele pe ni fuun pe go kala li le na kεe mbeli lè? ¹²Muwi mìgi leeple mbele pe ni fuun pe kugbɔrɔ ti lè wi le? Muwi mì pe se wi le? A mà silan pye ma yo mbe pe lè kotogo na paa yègè ḥa na pyɔ gbegelefɔ ma piyenle lè nali gbegele, mbe kari pe ni fɔ wa tara nda màa yɔn fɔlɔ* lè ma wugu mbe kan pe teleye pe yeri ti ni. ¹³Mi yaa ki kara ti ta se mbe siri kan ki leeple mbele pe ni fuun

^{†11.7: Koriyandiri:} Yantiire tari nda ti pire ti yen ma filige; pe maa ti nii sege mbege tanla. Bedelimu, tige kayi ḥa ki tɔnmɔ pi ma pye paa ȏguro yen ma filige. Pe maa pi piin nuwɔ taanyaraga.

^{†11.7-8:} Eki 16.31.

pe yeri peri ka? Pe mbele pe yen na gbele na na tanla na yuun fɔ: «Kara kan we yeri we ka.»¹⁴ Mi se ya mbege leeble mbele pe ni fuun pe go kala li le na ye. Pe go kala li nugu ma we na na.¹⁵ Na kaa pye maa jaa mbe kajenje pye na kan, na gbo teere jango mi ka kaa na jɔlɔgɔ kagala ke yaan yenle ni.»¹⁶ A Yawe Yenjelé lì si Moyisi wi pye fɔ: «Nambala nafa taanri ma yiri ke wɔ wa Izirayeli leleelé* pe sɔgɔwɔ ma pe gbogolo na kan, mbele mà jen pe yen leleelé ma pye leeble pe kagala yegɛ wɔfenne. Ma kari pe ni wa filisaga paraga go* ki ni, ma pe pye pe yere le ma tanla wa na yegɛ sɔgɔwɔ.»¹⁷ Mi yaa tigi mbe para ma ni le ki laga ki ni. Mi yaa na yinne na li yen ma ni la wɔ mbe kan pe yeri, jango pe leeble pe go kala li le ma ni. Pa kona ma se ka pe go kala li le ma ye.¹⁸ Ki yo leeble pe kan fɔ: «Ye ye yee pye kpoyi* sanni goto. Ye yaa kara ta mbe ka. Kì kaa pye yè gbele Yawe Yenjelé li nunjgbolo ma yo fɔ: Ambɔ wi yaa we kan kara we ka? Yege wele pa kila pye ma tanla we na wa Ezhipiti tara. Ye pyeri, Yawe Yenjelé li yaa kara kan ye yeri ye ka.»¹⁹ Ye se kari ka pilige nunjba, nakoma piliye shyen, nakoma piliye kangurugo, nakoma piliye ke, nakoma piliye nafa yere.²⁰ Eén fɔ, ye yaa ti ka fɔ sa gbɔn yegɛ nunjba, fɔ ti sa la ko ye na, tila lugo tila yinrigi wa ye numagala ke ni, katugu yè je Yawe Yenjelé na li yen laga ye sɔgɔwɔ li na, ma gbele li yegɛ cmɔgɔs ma yo

fɔ: Yirgi na, a wè si yiri wa Ezhipiti tara ti ni?»

²¹ Moyisi wìla Yawe Yenjelé li pye fɔ: «Ki leeble mbele mi yen laga pe sɔgɔwɔ, pe yen nambala waga cenme kɔgɔlɔni (600 000) mbele pe mbe ya kala pye. A mà sho fɔ ma yaa kara kan pe yeri pe ka fɔ sa gbɔn yegɛ nunjba!»²² Ali na waga we simbaala, naa we sikaala, naa we nere ti kɔnlɔgi pe kan, ti se pe bɔ! Ali na waga si kɔgɔje njgbanra ti ni fuun ti wɔ mberi gbogolo pe kan, ti se pe bɔ.»

²³ A Yawe Yenjelé lì si Moyisi wi yɔn sogo ma yo fɔ: «Mi ḥa Yawe Yenjelé, na fanjga kii kologo. Sanni jenri, ma yaa ki yan na kaa pye senre nda mì yo, ki kala li mbe ya pye nakoma li se ya pye.»

Yenjelé làa li yinne la kan Izirayeli woolo teeble pe yeri

²⁴ Kona, a Moyisi wì si yiri ma saa senre nda Yawe Yenjelé làa yo ti yegɛ yo leeble pe kan. Ko punjo na, a wì si Izirayeli woolo pe leleelé nafa taanri ma yiri ke wɔ ma pe gbogolo, ma pe yerege ma paraga go* ki maga.²⁵ A Yawe Yenjelé lì si tigi kambaaga titɔnlɔgɔ yerege ka ni ma pan ma para Moyisi wi ni. Làa li yinne na kan Moyisi wi yeri, a lì si la laga wa li na ma kankan leleelé nafa taanri ma yiri ke pe yeri. Naa Yawe Yenjelé li yinne làa kaa tigi pe na sanga ḥa ni, a pe nee Yenjelé li yɔn senre yuun. Eén fɔ, pe sila koro mbaa ti yuun suyi.

²⁶ Nambala shyen la pye wa, pàa pye na nungba yinri Elidadi, na sanja wi yinri Medadi. Kagala yegé wofenne nafa taanri mbele pe mère tila yonlögö, poro pele la wélé. Poro la koro wa paara yinre censaga ki ni, pe sila pan wa paraga go ki tanla. Eén fɔ:, a Yenjèle li yinne lì si tigi pe na, a pe nee Yenjèle li yon senre yuun wa paara yinre censaga ki ni. ²⁷ A lefönjɔ wà si fe ma saa ki yo Moyisi wi kan ma yo fɔ: «Elidadi naa Medadi paa Yenjèle li yon senre yuun wa paara yinre censaga ki ni.»

²⁸ Kona, Nuni pinambyɔ Zhozuwe ḥa wila pye na tunjgo piin Moyisi wi ni maga le wa sanga ḥa ni wi yen lefönjɔ, a wì sho fɔ: «Na tafɔ Moyisi, ki yo pe kan paga kaa ki piin.»

²⁹ A Moyisi wì suu yon sogo ma yo fɔ: «Maga kaa yenjaga piin na kala na. Ndëe ki pye Yawe Yenjèle lili yinne li tirige Izirayeli woolo pe ni fuun pe na, a pe pye li yon senre yofenne, ki jen nala ndanla!»

³⁰ Ko punjgo na, a Moyisi wo naa Izirayeli leleélè pe ni pè si yiri le ma sɔngɔrɔ wa paara yinre censaga ki ni.

Yenjèle làa sannjere torogo wa laga ḥga pe yinri Kiburɔti Hataava

³¹ Kona, a Yawe Yenjèle lì si ti a tifelege kà yiri wa kɔgɔje wi yeri na gbɔɔn, ma pan siringbangala ni, ma ke wo ma paara yinre censaga ki maga, maga fili. Kà wo ma kari pa pilige nungba tangala fogo yen

paara yinre censaga ki kanjɔlɔ ki ni fuun ki na. Ke yagawa pi mbaa metere nungba wo bɔ tara ti na. ³² Leele pàa yiri ma siringbangala ke wulo ki yonlɔ ki ni fuun ki na, naa ki yembine li ni fuun li ni, konaa ki goto pilige ki ni fuun ki ni. Wa sila wulo wi woro ti kologo tɔni nungba wo na. A pè siri jali, pe nii naa pe woro, ma paara yinre censaga ki maga. ³³ Ma kara ti ta wa pe yon pe fa ta mberi ka, a Yawe Yenjèle lì si nawa ḥgban pe ni ma tifelege yama wa pe na. ³⁴ A pè sigi laga ki mege taga naga yinri Kiburɔti Ataava, ko kɔrɔ wo yen jogofenne fanra; katugu jogo wìla leele mbele yigi, pa pàa pe le wa ki laga ki na.

³⁵ A Izirayeli woolo pè si yiri wa Kiburɔti Ataava laga ki ni ma saa cen wa Hazerɔti laga ki na.

Miriyamu naa Arɔn pàa Moyisi wi punjgo senre yo

12 ¹ Moyisi wìla Kushi cenle woolo jo wa pɔri. A Miriyamu naa Arɔn* pe nee Moyisi wi punjgo senre yuun ki pɔrɔgɔ ki kala na. ² Pàa pye na yuun fɔ: «Moyisi wo nungba Yawe Yenjèle li ma senre le wi yon wi yo wi le? Woro fun li ma senre le we yon we yo.»

A Yawe Yenjèle lì sigi senre ti logo. ³ Ma si yala, Moyisi wìla pye pɔw jenjɛ, ma wé lere pyew wi na laga tara ti na. ⁴ Le ki yɔngɔlɔ nungba ke ni, a Yawe Yenjèle lì si Moyisi, naa Arɔn konaa Miriyamu

pe yeri ma pe pye fɔ: «Ye yiri, ye taanrime, ye kari wa filisaga paraga go* ki ni.»

A pe taanri pè si yiri ma kari.
⁵ A Yawe Yenjèle lì si tigi wa kambaaga titɔnlɔgɔ yerege ki ni, ma yere wa paraga go* ki yɔn na, mæs Arɔn naa Miriyamu pe yeri, a pe shyen pè si fulo wa li tanla. ⁶ A lì si pe pye fɔ:

«Yaa nuru na yeri jɛŋge.

Na na yɔn senre yofɔ wa ka pye
 laga ye sɔgɔwɔ,
 mi ḥa Yawe Yenjèle, mi yaa na
 yee naga wi na yariyanga
 ni,
 nakoma mbaa para wi ni wɔɔnrɔ
 na.

⁷ Eεn fɔ, na tunmbyee Moyisi wo
 na, wo wogo ko woro ma.
 Wi yen tagawa ni wa na go
 woolo pe ni fuun pe
 cwgɔc.

⁸ Mi maa para wi ni yɔn ni nari
 finligi.

Mi mala yee naga wi na, kila pye
 yomiyegèle ni;
 mi ḥa Yawe Yenjèle, wi mala
 cɛnlɔmɔ pi yan gbɔgɔyi.
 Yingi na yee si fyɛ, a ye silan
 tunmbyee Moyisi wi
 puŋgo senre yo?»

⁹ A Yawe Yenjèle lì si nawa
 ñgban pe ni fɔ jɛŋge, mæs kari.
¹⁰ Naa kambaaga kila kaa yiri wa
 paraga go ki go na ma kari, a

Miriyamu wì suu yee yan yayenwɛ*
 to wi na lagapyew maa filige pow
 paa para yen. Naa Arɔn wìla kaa
 kanjga ma yegé wa wa Miriyamu
 wi yeri, a wì suu yan yayenwɛ pì to
 wi na. ¹¹ Kona, a Arɔn wì si Moyisi
 wi pye fɔ: «Na tafɔ, ma yee yaga.
 Tijinliwɛ fu kala na wè pye, ma
 kapege ḥga pye, maga ka ti ki jɔlɔgɔ
 ki to we na. ¹² E! Mila ma yenri, we
 nɔsepyɔ sumbororo wiga ka pye paa
 pyɔ ḥa wì ku wa wi nɔ lara, a pè suu
 se; a wi wire ti kanjgɔlɔ nuŋgbɑ
 jɔgɔ wi na wi sesanga wi ni.»

¹³ A Moyisi wì si gbele ma Yawe
 Yenjèle li yeri ma yo fɔ: «E!
 Yenjèle, mila ma yenri, wi sagala.»

¹⁴ A Yawe Yenjèle lì si Moyisi wi
 pye fɔ: «Ndɛɛ ki pye wi to wi cɛnre
 surugu wa wi yegé sɔgɔwɔ ma fere
 wa wi na, ki fere ti se jen naa yigi
 fɔ sa gbɔn piliye kɔlɔshyen wi le?
 Ki kala na, yoo wɔ wa paara yinre
 censaga* ki ni piliye kɔlɔshyen ni.
 Ko puŋgo na, yoo le ye yee ni naa
 fɔnŋɔc.†»

¹⁵ A pè si Miriyamu wi wɔ wa
 paara yinre censaga ki ni fɔ ma saa
 gbɔn piliye kɔlɔshyen. Leele pe sila
 paara yinre ti kɔlɔgi mbe kari, fɔ a
 pè saa Miriyamu wi le pe yee ni naa
 fɔnŋɔc. ¹⁶ Ko puŋgo na, a leele pè si
 yiri wa Hazerɔti laga ki ni, mæs kari
 ma saa pe paara yinre ti kan ma cen
 wa Paran gbinri* wi ni.

†12.7: Ebu 3.2.

†12.14: Nɔmbu 5.2-3.

**Moyisi wìla nambala pele tun
pe sa Kana tara kagala ke yewe
mbe ke jen**

13 ¹Kona, a Yawe Yenjelé li si para Moyisi wi ni ma yo fo: ²«Nambala pele wo Izirayeli* woolo teele pe ni, cenle nunjba nunjba pyew, naja nunjba mbe yiri wa, ma pe tun pe sa Kana tara ti kagala ke yewe mbe ke jen, to nda mi yen na kaan yoro Izirayeli woolo ye yeri we.»

³Ma pe ta wa Paran gbinri* wi ni, a Moyisi wì si nambala pele wo ma pe tun paa yegé ñga na Yawe Yenjelé làa ki yo wi kan we. Izirayeli woolo teele poro pele la wele. ⁴Mbele pàa wo pe mère ti nda:

Uruben cenle li ni, Zakuri pinambyo Shamuwa wo pàa wo. ⁵Simeyon cenle li ni, Hòri pinambyo Shafati wo pàa wo. ⁶Zhuda cenle li ni, Yefune pinambyo Kalebu wo pàa wo. ⁷Isakari cenle li ni, Zhozefu pinambyo Igali wo pàa wo. ⁸Efirayimu cenle li ni, Nuni pinambyo Hoze wo pàa wo. ⁹Benzhame cenle li ni, Arafu pinambyo Paliti wo pàa wo. ¹⁰Zabulon cenle li ni, Sodi pinambyo Gadiyeli wo pàa wo. ¹¹Zhozefu pinambyo Manase wi cenle li ni, Susi pinambyo Gadi wo pàa wo. ¹²Dan cenle li ni, Gemali pinambyo Amiyeli

wo pàa wo. ¹³Aseri cenle li ni, Mikayeli pinambyo Seturi wo pàa wo. ¹⁴Nefitali cenle li ni, Vofisi pinambyo Nabi wo pàa wo. ¹⁵Gadi cenle li ni, Maki pinambyo Gewuweli wo pàa wo.

¹⁶Ki nambala mbele pe mère tì yɔnlögɔ, poro wele Moyisi wìla wo ma tun pe sa tara ti yanri peri wele, peri kagala ke jen. A Moyisi wì si Nuni pinambyo Hoze† wi mege taga naa yinri Zhozuwe.

¹⁷Naa Moyisi wìla pe tun pe sa tara ti kagala ke yewe mbe ke jen sanga ña ni, wìla pe pye fo: «Ye toro wa Negevu* tara ti ni, ko puñgo na, ye kari wa yanwira tara ti ni. ¹⁸Ye tara ti wele, yeri cenlɔmɔ pi jen. Leele pe pèelé pe yen ma cen wa, na kaa pye pe yen fanjga ni nakoma pe woro fanjga ni, na kaa pye pe lege nakoma pe woro ma lege. ¹⁹Pe yen ma cen tara nda ni, yeri cenlɔmɔ pi wele na kaa pye pi yen ma yɔn nakoma pi woro ma yɔn. Ye pe cara ti wele na kaa pye pe malaga sigemboro kankan mari maga nakoma peri yaga ma. ²⁰Ye tara ti wele na kaa pye ti yen ma tanla nakoma ti woro ma tanla, na kaa pye tire yen wa nakoma tire woro wa. Ye kotogo le ye yee ni, ye pan ki tara ti tige pire ta ni.»

Kila yala ki sanga wi ni erezén* pire ti kongbannda tì gbon.

²¹Ki kaa pye ma, a ki nambala pè si saa tara ti yanri mari kagala ke wele, maga le le Zen gbinri wi

†13.16: Hoze mege ki kɔrɔ wowi ña shoo; Zhozuwe mege ki kɔrɔ wowi ña fo Yawe Yenjelé li maa leelee shoo.

na fō ma saa gbōn wa Ereħbu laga ki na, wa Lebo Hamati ca ki tanla. ²²Pàa toro wa Negevu tara ti ni, ma saa gbōn wa Eburōn ca ki na, wa laga ḥga Ahima sege woolo, naa Sheshayi sege woolo konaa Talimayi sege woolo pàa pye ma cen we, poro pàa pye Anaki setirige piile wele. Eburōn ca pàa ki kan yele kɔlɔshyen làa toro, a pè si jen ma Ezhipiti tara cagbogó ḥga pàa pye na yinri Zowan ki kan. ²³Naa pàa ka saa gbōn wa Eshikɔli gbunlundege ki ni, a pè si erezén tirige njege ka kɔn ki pire ti shashaga ki ni wa ki na. Kila pye ma nugu jenjé fō a leeble shyen ki le kanjgaga na pe pajoro ti na. Pàa girenadi tige pire naa figiye* tige pire ta le ma kari ti ni. ²⁴Male le kona, a pè sigi laga ki mège taga naga yinri Eshikɔli gbunlundege. Eshikɔli ko kɔrɔ wo yen shashaga, mbe ta mbaa nawa tuun erezén pire shashaga ḥga Izirayeli woolo pàa kɔn wa ki na.

Pitunmbolo pàa sɔngɔrɔ ma pan ma kagala ḥgele pàa yan ke yegé yo

²⁵Piliye nafa shyen torongɔlɔ, a pitunmbolo pè si sɔngɔrɔ ma yiri wa tara ti welesaga ma pan. ²⁶Pàa pan Moyisi, naa Arɔn* konaa Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe kɔrgɔ wa Kadeshi laga ki na, wa Paran gbinri wi ni. Pàa pe yirisaga kagala ke yegé yo pe

kan, mèe tara ti tire pire ti naga pe na. ²⁷Senre nda pàa yo Moyisi wi kan ti nda: «Mà we torogo tara nda ni wè yiri wa ma pan. Kaselege kona, nɔnɔ naa senrege[†] ti yen wa ki tara ti ni fō na fuun. Ki tara ti tire pire taa nda. ²⁸Een fō, leeble mbele pe yen ma cen wa ki tara ti ni pe yen fanjga ni. Pe cara ti yen ma tugbɔlɔ, a pè malaga sigemboro wa mari maga. Wè yere nandɔnlɔgɔ Anaki setirige piile pe yan wa. ²⁹Amaleki setirige piile poro yen ma cen wa Negevu tara ti ni. Heti cenle woolo, naa Zhebusi cenle woolo konaa Amɔri cenle woolo poro yen ma cen wa yanwira tara ti ni. Kana tara woolo poro yen ma cen wa Mediterane kɔgɔje yɔn ki na konaa wa Zhuriden gbunlundege ki ni fuun ki ni.»

³⁰Kona, leeble mbele pàa pye na senjgbanra yuun Moyisi wi na, a Kalebu wì si pe pye ma yo pe pyeri, ma sho fō: «Yoo kari we sa malaga gbōn ki tara woolo pe ni weri sho, ti pye we woro; katugu we yaa ya pe ni.»

³¹Een fō, a Kalebu wi pinleyeenle pe nee yuun fō: «Ki fanjga woro we ni we sa to ki leeble mbele pe na, katugu pe yen fanjga ni ma we we na.»

³²Ko puŋgo na, tara nda pàa saa ti kagala ke yewe mbe ke jen, a pe nee sənpere yuun ti kanjgɔlɔ Izirayeli woolo pe yegé na, na yuun fō: «Tara nda wè saa ti kagala

[†]13.27: Nɔnɔ naa senrege senre nda tì yo, ko yen naga nari ma yo yaayoro to naa tire nda ti maa seni ti yaa yɔn wa ki tara ti ni fō jenjé.

ke yewe mbe ke jen, ti maa leeble mbele pe yen ma cen wa ti ni pe kuun[†]. Leeble mbele wè yan wa, poro wo na, pe ni fuun pe yen ma tɔnlɔndɔnlɔ. ³³ Wè yere letitɔɔnɔ yan wa, Anaki setirige piile wele. Pa pè yiri wa letugboɔrɔ ti cenle li ni. Wè we yee yan paa kambeere yen le pe tanla. A poro fun paa we yaan paa kambeere yen pe yegɛ na[†].»

Izirayeli woolo pàa yiri ma je ma yo pe se ye wa Kana tara

14 ¹Kona, a leeble mbele pe ni fuun pè si yiri na gbele ŋgbanga na jɔrgi fɔ ma saa laga ki laga. ²Izirayeli* woolo pe ni fuun pàa pye na kɔngɔri Moyisi naa Arɔn* pe na. A gbogolomɔ woolo pe ni fuun pè si pe pye fɔ: «Ndɛɛ ki pye wàa ku wa Ezhipiti tara, nakoma wa gbinri* wi ni, ko mbe ja mbɔnrɔ! ³Mele Yawe Yenjɛle li née paan we ni laga ki tara nda ti ni, mbe pan mbe we kan pe we gbo tokobi ni. We juguye pe yaa we jeele naa we piile pe koli mbe kari pe ni. Na waga sɔngɔrɔ wa Ezhipiti tara ko yaa mbɔnrɔ we na.»

⁴Kona, a pè sigi yo pe yee kan ma yo fɔ: «Ye ti we lere wa tege to we yee go na, we sɔngɔrɔ wa Ezhipiti tara.»

⁵A Moyisi naa Arɔn pè si to ma pe yere ti jiile wa tara Izirayeli

gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe yegɛ sɔcɔcɔ. ⁶Nuni pinambyɔ Zhozuwe wo naa Yefune pinambyɔ Kalebu, poro mbele pàa pye tara ti kagala ke yewefenne pe ni ja, a poro si pe yɛera yaripɔrɔ ti walagi naɔgbanwa pi kala na, ⁷mɛɛ Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe pye fɔ: «Tara nda wè saa ti kagala ke yewe mberi jen, ti yen ma yɔn fɔ jenje. ⁸Na kaa pye we kala li Yawe Yenjɛle li ndanla, wi yaa kari we ni, wa ki tara ti ni, mberi kan we yeri, to nda nɔnɔ naa senrege ti yen wa na fuun we. ⁹Een fɔ, yaga ka yiri mbe je Yawe Yenjɛle li na, yaga si ka fye ki tara woolo pe yegɛ. Pe se we malaga bɔ, katugu pe go sigefɔ wi woro pe ni, ma si yala Yawe Yenjɛle li yen we ni. Yaga ka fye[†]!»

¹⁰Gbogolomɔ woolo pe ni fuun pàa pye na yuun fɔ pe pe wa sinndeere ni pe pe gbo. Een fɔ, a Yawe Yenjɛle li gbɔgɔwɔ yanwa pì si pan wa filisaga paraga go* ki na Izirayeli woolo pe ni fuun pe yegɛ na.

Moyisi wìla Yenjɛle li sulu Izirayeli woolo pe kan

¹¹Yawe Yenjɛle làa Moyisi wi pye fɔ: «Ki leeble mbele pe yaa lanla mege ki tifaga fɔ sa gbɔn wagati wiwiin? Pe yaa je mbe yo pe se taga na na fɔ sa gbɔn wagati wiwiin? Ali

[†]13.32: *Ti maa leeble mbele pe yen ma cen wa ti ni pe kuun*, ko yen naga nari fɔ pe yaa kaa malaga gbɔn ki tara ti ni suyi.

[†]13.33: Zhene 6.4.

[†]14.9: Ebu 3.16.

maga ta mì kafonjögölä legere pye mala fanjga ki naga wa pe sɔgɔwɔ o! ¹² Mi yaa tifelege yama wa pe na mbe pe gbo mbe pe kɔ. Ko pungo na, mi yaa cénle la yirige wa ma ni, li woolo pe yaa lege mbe pye fanjga ni mbe we Izirayeli woolo pe na.»

¹³ A Moyisi wì si Yawe Yenjèle li yɔn sogo ma yo fɔ: «Ezhipiti tara woolo pège jen ma yo mboror màga leeple mbele pe yirige ma pe wɔ wa pe tara ma yawa pi na. ¹⁴ A pège wogo ki yege yo fun ki tara nda we yen laga ti woolo pe kan. Pège jen ma yo mboror ña Yawe Yenjèle, woro mbele ma woolo, ma yen laga we sɔgɔwɔ, fɔ mboror ña Yawe Yenjèle ma maa ma yee nari we na gbɔgɔyi. Pège logo ma yo ma kambaaga ki ma pye ma yere wa we go na, na we go singi; pège logo fun fɔ yɔnlɔ na, ma maa we yege sinni kambaaga titɔnlɔgɔ yerege ka ni, yembine na we yege sinni kasɔn titɔnlɔgɔ yerege ka ni. ¹⁵ Koni, na maga ki leeple mbele pe ni fuun pe gbo yɔnlɔ nunjba, kagala ñgele mà pye, cengelé ñgele kàa ke senre ti logo, ke yaa la yuun fɔ: ¹⁶ Yawe Yenjèle li saa ya mbe kari ki leeple mbele pe ni wa tara nda làa yɔn fɔlɔ* le ma wugu mbe kan pe yeri ti ni. Ko kì ti lì saa pe gbo wa gbinri wi ni. ¹⁷ Koni, Yawe Yenjèle, mila ma yenri, maga yaga, mɔɔ yawa pi naga ma fanjga ki ni fuun ki ni,

paa yege ñga na maa ki yo maga filige we kan fɔ: ¹⁸ Mi ña Yawe Yenjèle, mila la nawa ñgbanni jaga jaga, na kagbaraga kì gbɔgɔ, mi ma leeple pe kajɔgɔ naa pe kapere ti kala yaga pe na. Eén fɔ, mila tanga kan kapege pyefɔ wi yeri. Mi ma teeple pe kapege ki fɔgɔ ton pe piile pe na fɔ sa gbɔn pe setirige piile pe yirisaga taanri wogo naa tijere wogo ki woolo pe na[†]. ¹⁹ Yawe Yenjèle, mila ma yenri, ma ki leeple mbele pe kapere ti kala yaga pe na mbe yala ma kajeñge pyewe gbɔɔ pi ni, paa yege ñga na ma yen na pe kapere ti kala yari pe na, maga le pè yiri wa Ezhipiti tara we[†].»

²⁰ A Yawe Yenjèle lì sho fɔ: «Mì pe kapere ti kala yaga pe na ma yala ma yenrege ki ni. ²¹ Konaa ki ni fuun, mbele ta kaselege mi yen Yawe Yenjèle na yinwege wolo, tara ti ni fuun ti yen ma yin na gbɔgɔwɔ yanwa pi ni. ²² Ki leeple mbele pànlà gbɔgɔwɔ yanwa pi yan, po naa kafonjögölä tugbɔngölä ñgele mì pye wa Ezhipiti tara konaa wa gbinri wi ni ke ni; pànlà wa ma wele ma saa ta yɔnlɔ ke, pee logo na yeri. ²³ Ki leeple wo wa kpe se tara nda mì yɔn fɔlɔ kòn ma wugu mbe kan pe teleye pe yeri ti yan yenle ni. Poro mbele fuun pànlà tifaga, wo wa kpe se ye wa ti ni[†]. ²⁴ Eén fɔ, na tunmbyee Kalebu wo na, wi jatere wìla pye wi yε. Wìla logo na yeri kagala ke ni fuun ni.

[†]14.18: Eki 20.5-6; 34.6-7; Dete 5.9-10; 7.9-10.

[†]14.13-19: Eki 32.11-14.

[†]14.21-23: Ebu 3.18.

Ki kala na, mi yaa ti wi ye wa tara nda wì saa ti kagala ke yewe mbe ke jen ti ni, wi setirige piile pe yaa kari ta, ti pye pe kɔrgɔ̄†. ²⁵ Kì kaa pye Amaleki setirige piile naa Kana tara woolo pe yen ma cen wa gbunlundege ki ni, goto ye sɔngɔ̄rɔ̄ ye kari wa gbinri wi ni, wa Kɔgɔ̄je yeen wi yeri.»

²⁶ A Yawe Yenjelé lì si para Moyisi naa Arɔ̄n pe ni naa ma yo fɔ̄: ²⁷ «Ki gbogolomɔ̄ woolo mbele yeen pe yen ma pe. Mi yaa pe yaga paa kɔngɔ̄ri na na fɔ̄ sa gbɔ̄n wagati wiwiin? Katugu Izirayeli woolo pe kɔngɔrimɔ̄ mba paa kɔngɔ̄ri na na mùu logo. ²⁸ Ki yo pe kan fɔ̄ Yawe Yenjelé lo lì yo ma fɔ̄: «Mi ḥa Yenjelé na yinwege wolo na mege ki na, mi yaa jɔ̄lɔ̄go wa ye na mbe yala kɔngɔrimɔ̄ mba yè kɔngɔ̄ri mì logo pi ni.» ²⁹ Ye yaa toori mbe ku laga ki gbinri ḥa wi ni, yoro mbele fuun pàa ye jiri maga le yoro mbele yè ta yele nafa nafa ye na konaa ye yegɛ fenne pe ni, katugu yè kɔngɔ̄ri na na†. ³⁰ Tara nda mila yɔ̄n fɔ̄lo kɔ̄n ma wugu ma yo mi yaa ti ye sa cen wa ti ni, ye se ye wa ti ni. Kaawɔ̄ Yefune pinambyɔ̄ Kalebu naa Nuni pinambyɔ̄ Zhozuwe poro pe yaa ye wa ti ni. ³¹ Een fɔ̄, ye piile mbele yè yo fɔ̄ ye juguye pe yaa pe koli, mi yaa pe yegɛ sin mbe sa ye pe ni wa tara nda yè je ti na ti ni, peri jen. ³² Yoro wo na, ye yaa toori

mbe ku laga gbinri wi ni. ³³ Ye piile pe yaa la yanri la toro pe yaayoro ti ni laga gbinri wi ni fɔ̄ sa gbɔ̄n yele nafa shyen. Ye mbalogowo pi jɔ̄lɔ̄go ki yaa to pe na, fɔ̄ ye ni fuun ye sa ku ye kɔ̄ laga gbinri wi ni†. ³⁴ Pilige nafa shyen yè pye ma tara ti yanri mari kagala ke yewe mbe ke jen, ki pyelɔ̄mɔ̄ nuŋgbɑ̄ pi na fun, ye kapere ti jɔ̄lɔ̄go ki yaa to ye na fɔ̄ sa gbɔ̄n yele nafa shyen. Piliye nafa shyen yi pilige nuŋgbɑ̄ nuŋgbɑ̄ pyew ki yaa pye yele nuŋgbɑ̄. Ki ka pye ma, mbe yiri mbe je na na ki ma pye yegɛ ḥga na, ye yaa ki jen. ³⁵ Mi ḥa Yawe Yenjelé, muwi mì yo ma. Ee, ki gbogolomɔ̄ woolo mbele pè yiri ma je na na, ma gbogolo na mege ni, pa mi yaa jɔ̄lɔ̄go wa pe na yeen. Pe yaa kɔ̄ wa gbinri wi ni, pa pe yaa ku wa.»

³⁶ Nambala mbele Moyisi wìla tun pe sa tara ti kagala ke yewe mbe ke jen, pe sɔngɔ̄rsaga, pàa senpere yo tara ti wogo ki na, ma Izirayeli gbogolomɔ̄ woolo pe ni fuun pe kan a paa kɔngɔ̄ri Moyisi wi na. ³⁷ Ki leeple mbele pàa senpere ti yo tara ti wogo ki na, yambewe la pe gbo Yawe Yenjelé li yegɛ sɔgɔ̄wɔ̄. ³⁸ Leeple mbele pàa saa tara ti kagala ke yewe mbe ke jen, Nuni pinambyɔ̄ Zhozuwe wo naa Yefune pinambyɔ̄ Kalebu wi ni poro pàa koro go na pe ni.

†14.24: Zhizu 14.9-12.

†14.29: Ebu 3.17.

†14.33: Kapye 7.36.

**Izirayeli woolo pàa Yenjelé li
senre ti ke naa fɔnɔŋɔ**

³⁹Kona, a Moyisi wì si senre nda Yawe Yenjelé làa yo wi kan ti yegé yo Izirayeli woolo pe kan, a kì si pe nawa pi piri pe na fɔ jenjé. ⁴⁰Ki goto, a pè si yiri faa pinliwe pi ni, mée kari wa yanwira tara ti yeri, née yuun fɔ: «Wè kapege pye, eен fɔ koni, we yaa kari wa laga ḥga Yawe Yenjelé làa ki senre yo ki ni.» ⁴¹A Moyisi wì si pe pye fɔ: «Yinji na yee si yere Yawe Yenjelé li senyoro ti na? Ye yen na kee ḥga na, ki se yon. ⁴²Yaga ka kari wa, katugu Yawe Yenjelé li woro ye ni. Yaga ka sa ye yee kan ye juguye pe yeri pe ye gbo. ⁴³Ye yaa sa Amaleki setirige piile naa Kana tara fenne pe ta wa ye yegé. Ye yaa ti pe ye gbo tokobi ni. Na yè kaa je Yawe Yenjelé li na, li se pye ye ni.»

⁴⁴A pè si nunjbongbanla pye ma lugu ma kari wa yanwira tara ti yeri. Eен fɔ, Moyisi wo la koro wa paara yinre censaga* ki ni ma pinlè Yawe Yenjelé li yon finliwe kesu* wi ni. ⁴⁵Kona Amaleki setirige piile naa Kana tara fenne mbele pàa pye ma cen wa yanwira tara ti ni, pè si tigi née pe gbɔn na pe kuun, mée pe purɔ fɔ ma saa gbɔn wa Orima ca ki na.

**Ngasegele ḥgele kè tègè saara
wɔmɔ naa yarikanra wogo na**

15¹Yawe Yenjelé làa para Moyisi wi ni ma yo fɔ: ²«Ki yo Izirayeli* woolo pe kan fɔ: Tara

nda mi yaa kan ye yeri ye sa cen wa, na yaga ka sa ye wa ti ni, ³mbaa jaa mbe saara* nda pe ma wɔ mberi sogo kasɔn ni ta wɔ mi ḥja Yawe Yenjelé na yeri, nakoma saraga sogowogo*, nakoma saraga ḥga pe ma wɔ mbe yon fɔlɔ* tɔn, nakoma ye nayinme yarikanga, nakoma saraga ḥga pe ma wɔ ye sherege feti wa na, ye yaa kaa ki saara ti woo nere ni, nakoma simbaala naa sikaala ni. Ki saara ti nuwɔ taan pi yaa pye mbanla ndanla. ⁴Lere ḥja ka pan wi saraga ni mi Yawe Yenjelé na kan, wi daga mbe muwε culo taanri taga wa, pi pye saraga, mba pè sinmε litiri shyen pinlè pi ni, ⁵naa duven saraga ḥga pe ma wo wi litiri shyen ni. Ki muwε saraga naa ki duven saraga to yaa taga sumbyɔ yirifɔnɔjɔ ḥja pe ma pye saraga sogowogo nakoma nayinme saraga* wo na. ⁶Na kaa pye simbapɔlɔ wi, ye muwε culo kɔgɔlɔni taga wa, pi pye saraga, mba pè sinmε litiri shyen naa kɔngɔ pinlè pi ni, ⁷naa duven saraga ḥga pe ma wo wi litiri shyen naa kɔngɔ ni. Ti yaa pye saara nda ti wirige nuwɔ taan pi yen ma mi ḥja Yawe Yenjelé na ndanla. ⁸Na kaa pye napɔlɔ yirifɔnɔjɔ ye yaa pan mbe wɔ mi ḥja Yawe Yenjelé na yeri, mboo pye saraga sogowogo, nakoma saraga ḥga pe ma wɔ mbe yon fɔlɔ tɔn, nakoma ḥga pe ma wɔ nayinme saraga, ⁹ye muwε culo kɔlɔjere taga wa napɔlɔ yirifɔnɔjɔ wi na, pi pye saraga, mba pè sinmε

litiri tijere pinle pi ni,¹⁰ naa duven saraga ḥga pe ma wo wi litiri tijere ni. Ti yen saara nda ti ma sogo kasɔn ni, ti nuwɔ taan pi yen ma mi ḥja Yawe Yenjelé na ndanla.»

¹¹ «Pa ye daga mbaa napɔlɔ nujgbɑ nujgbɑ pyew, naa simbapɔlɔ nujgbɑ nujgbɑ pyew, konaa sumbyɔ nakoma sugbɔ yirifɔnji nujgbɑ nujgbɑ pyew pe woo saara yeen.¹² Yaayoro nda fuun ye yaa wɔ saraga, ye daga mbe muwɛ saara naa duven saara nda ti naganaga ti taga wa ti nujgbɑ nujgbɑ pyew ti na.¹³ Izirayeli tara pyc pyew wi yaa la tanri mbaa yala ki senre nda ti ni, na wi kaa saara nda pe ma sogo kasɔn ni ta woo na yeri we, to nda ti nuwɔ taan pi yen ma mi ḥja Yawe Yenjelé na ndanla we.¹⁴ Nambanmbala mbele pe yen ma cen laga ye sɔgɔwɔ, nakoma mbele pe yen cenfenne laga ye sɔgɔwɔ ye setirige piile yirisaga pyew ki ni, pe yaa la tanri ki senre nujgbɑ ti na fun paa ye yen, na pe kaa jaa mbe saara nda pe ma wɔ ma sogo kasɔn ni ta wɔ na yeri we, to nda ti nuwɔ taan pi yen ma mi ḥja Yawe Yenjelé na ndanla we.¹⁵ Ki kondεgele li nujgbɑ li yaa pye leeple pe gbogolɔmɔ pi ni fuun pi woo, yoro Izirayeli woolo naa nambanmbala mbele pe yen ma cen laga ye sɔgɔwɔ, ye ni fuun wolo li. Ki kondεgele li yaa pye kɔsaga fu ye setiriye piile mbele pe

yaa ka yiri ye puŋgo na pe wolo. Yoro naa nambanmbala pe ni ye yen ja mi ḥja Yawe Yenjelé na yegɛ na.¹⁶ Lasiri* kongolo nunjba naa kakɔnndεgeŋgele nunjba koro ke yaa pye yoro naa nambanmbala mbele pe yen ma cen laga ye sɔgɔwɔ ye go na[†].»

Yarilire kongbannda nda ti ma wɔ yarikanra

¹⁷ Yawe Yenjelé làa para Moyisi wi ni ma yo fɔ:¹⁸ «Ki yo Izirayeli woolo pe kan fɔ: Mila shee ye ni tara nda ni, na yaga ka sa ye wa ti ni,¹⁹ mbege tara ti yarilire ta ka, ye keli ye yarikanra wɔ wa ti ni mberi kan mi ḥja Yawe Yenjelé na yeri.²⁰ Na yaga ka ye muwɛ kongbanmba pa gbɔn mboo pye buru, kongbanja ḥja yè fɔ ye keli yoo pye yarikanga mboo kan mi ḥja Yawe Yenjelé na yeri paa yegɛ ḥga na bile* wi sunjgɔlɔ wa wi sunsaga, ye ma keli ma wa wɔ wa wi ni maa kan na yeri we[†].²¹ Ki pyelɔmɔ nujgbɑ pi na, buru kongbanja ḥja ye yaa ka fɔ, ye keli yoo pye yarikanga mboo kan mi ḥja Yawe Yenjelé na yeri. Ki ḥgasele li yaa ka pye ye setiriye piile mbele pe yaa ka yiri puŋgo na pe wolo.»

Saara nda ti ma wɔ na maga kapege pye ma sigi siligi

²² «Ḥgasegele ḥgele fuun mi Yawe Yenjelé mì kan Moyisi wi yeri, na yaga wa mbe la mbe la

[†]15.16: Levi 24.22.

[†]15.20: Bile: Yarilire tari nda ti yen paa mali yen. Pe maa ti muwɛ pi piin buru.

jęcę, na ye sigi siligi,²³ ko kɔrɔ wo yen ḥga fuun mì yo Moyisi wi kan a wì yo ye kan, maga le pilige ḥga ni mi ḥja Yawe Yenjèle mìla ḥgasegele ke kan ye yeri fɔ mbe saga wa ye setiriye piile mbele pe yaa ka yiri puŋgo na pe na,²⁴ na kaa pye leeple pe gbogolomɔ pì kapege ki pye pe sigi siligi, kona leeple pe gbogolomɔ pi ni fuun pi yaa napɔlɔ yirifɔnŋɔ wɔ na yeri mboo pye saraga sogowogo, ḥga ki nuwɔ taan pi yen ma mi ḥja Yawe Yenjèle na ndanla. Pe yaa muwɛ saraga naa duven saraga ḥga pe ma wo ti taga wa ki na, mbe yala ki kakɔndęgejgele ke ni. Pe yaa sikapɔlɔ wɔ saraga mbe pe kapere ti kala yagawa ja.²⁵ Ko puŋgo na, saraga wɔfɔ* wi yaa kapege ḥga ki ma pye mbe kapere kala yagawa ja ki pye Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe kan. Pa pe yaa kapere kala yagawa ta; katugu ki kapege pège pye pe sigi siligi. Kona, pe yaa pan saara ni mbe saraga ḥga pe ma wɔ mbege sogo kasɔn ni ki wɔ mi ḥja Yawe Yenjèle na yeri, konaan mbe ḥga pe ma wɔ mbe kapere kala yagawa ja ki wɔ kapege ḥga pè pye pe sigi siligi ki kala na.²⁶ Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe kapere ti yaa kala yaga pe na, naa nambanmbala mbele pe yen ma cén wa pe sɔgɔwɔ pe woro ti ni, katugu leeple pe ni fuun pè kapege ki pye pe sigi siligi.

²⁷ «Na kaa pye lere nunjba wì kapege ki pye wi sigi siligi, wi yaa sugbɔ yirifɔnŋɔ ḥja wì ta yele nunjba wa wɔ saraga mbe kapere kala yagawa ja.²⁸ Saraga wɔfɔ wi yaa kapere ti kala yagawa ja kapege ki pye lere ḥja wì kapege ki pye wi na Yawe Yenjèle li yegɛ sɔgɔwɔ. Kapere ti kala yagawa kapege ki ka ka pye mbe kɔ, kona ki lerefɔ wi kapere ti yaa kala yaga wi na[†].²⁹ Na lere wa ka kapege pye wi sigi siligi, lasiri* kono nunjba lo li yaa pye yoro Izirayeli tara piile naa nambannjɛenle mbele pe yen laga ye sɔgɔwɔ ye go na.

³⁰ «Een fɔ, na lere wa kaga siligi mbe kapege pye, wi yen Izirayeli tara pyɔ wo wa o, wi yen nambanŋɔ o, kona mi ḥja Yawe Yenjèle wìlan tegelę. Wi daga poo wɔ wa wi woolo pe sɔgɔwɔ;³¹ katugu mi ḥja Yawe Yenjèle wìlan senre ti tifaga mala ḥgasele li jɔgɔ. Wi daga poo wɔ wa wi woolo pe sɔgɔwɔ. Wi yaa wi kapege ki go kala li le.

Nanja wà la Zhufuye cénpilige ki jɔgɔ a pòo gbo

³² «Ma Izirayeli woolo pe ta wa gbinri* wi ni, pilige ka, a pè si saa nanja wa yan wila kanŋire jaa cénpilige* ki ni.³³ Leele mbele pàa saa wi yan wa kanŋire jasaga, pè si pan wi ni Moyisi naa Arɔn* konaan Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe yegɛ sɔgɔwɔ.³⁴ A pè si saa wi tege laga ka na naa kɔrɔsi, katugu kala la sila tege jɔlɔgɔ ḥga

[†]15.27-28: Levi 4.27-31.

pe mbaa wa wi na ki wogo na.³⁵ A Yawe Yenjèle lì si Moyisi wi pye fɔ: «Ki naŋa wi daga poo gbo. Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe yaa wi wa sinndeere ni mboo gbo wa paara yinre censaga* ki punjo na.»

³⁶ Kona, a Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ni fuun pè suu yirige maa wɔ wa paara yinre censaga ki ni, mɛe saa wi wa sinndeere ni fɔ a wì saa ku, paa yegɛ n̄ga na Yawe Yenjèle làa ki yo Moyisi wi kan we.

Fereyaara pusayi nda pe yaa yɔli yariporɔ yɔnrɔ ti na

³⁷ Yawe Yenjèle làa ki yo Moyisi wi kan fɔ: ³⁸ «Ki yo Izirayeli woolo pe kan fɔ poro naa pe setirige piile mbele pe yaa ka yiri pe punjo na pe ni, pe yaa kaa fereyaara pusayi yoli pe yariporɔ yɔnrɔ ti na; pe yaa jese pinle fereyaara pusayi nunjba nunjba pyew ti ni[†]. ³⁹ Kona, na yaga ki fereyaara pusayi ti yan yariporɔ yɔnrɔ ti na sanga n̄a ni, ye yaa nawa to mi n̄a Yawe Yenjèle na n̄gasegele ke ni fuun ke na mbaa tanri ke na. Pa kona ye se wa mbe la ke na, mbaa tanri ye nandanwa kagala koro naa ye yenlɛ kagala ke na, koro n̄gele ke ma ti ye maa nanjara piin we. ⁴⁰ Pa kona, ye yaa la nawa tuun na n̄gasegele ke ni fuun ke na mbaa tanri ke na. Pa ye yaa pye kpoyi* mi n̄a ye Yenjèle na kan. ⁴¹ Muwi mi yen Yawe Yenjèle, ye Yenjèle le. Mì ye yirige ma ye

wɔ wa Ezhipiti tara mbe pye ye Yenjèle le. Ee, muwi mi yen Yawe Yenjèle, ye Yenjèle le.»

Kore wìla yiri ma je Moyisi wi na

16¹ Yizehari pinambyɔ Kore n̄a wìla pye Levi setirige pyɔ*, ma yiri wa Kehati sege ki ni, wìla yɔn le Uruben setirige piile taanri ni, poro la wε Eliyabu pinambiile Datan naa Abiram, konaa Peleti pinambyɔ Ḍni[†]. ² A pè si yiri ma je Moyisi wi na, poro naa Izirayeli* woolo nambala cenme shyen naa nafa shyen ma yiri ke (250) ni. Pàa pye Izirayeli gbogolomɔ woolo pe teele poro pele, mbele pàa pye na yinri na pe kaa finliwε piin we. A pè pe mege jen. ³ A pè si gbogolo Moyisi naa Arɔn* pe mege ni, mɛe pe pye fɔ: «Ye wogo kì toro yogo na koni! Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe yen kpoyi* Yawe Yenjèle li yegɛ na, li si yen ma cen laga we ni fuun we sɔgɔwɔ. Mεle, a yoro n̄ee ye yee jate mbe cen Yawe Yenjèle li woolo pe go na?»

⁴ Naa Moyisi wìla kaa ki senre ti logo, a wì si to maa yegɛ ki jiile wa tara. ⁵ Ko punjo na, a wì si Kore naa wi pinleyeenle pe pye fɔ: «Goto pinliwe ni, lere n̄a wi yen Yawe Yenjèle li woo, ma tege wi yε li kan, mbe ya mbe pan li yegɛ sɔgɔwɔ, li yaa wi naga we na. Lere n̄a Yawe Yenjèle li yaa ka wɔ, li yaa ti wo mbe fulo wa li tanla. ⁶ Kala na ye yaa ka pye

[†]15.38: Dete 22.12.

[†]16.1: Zhude 11.

li na: «Kore naa wi pinleyeenle pe ni fuun pe nañganra leyaara le. ⁷ Goto pe kasɔn nañganra le wa ti ni peri yinyin, pe wusuna nuwɔ taan* wo ti na Yawe Yenjèle li yegɛ ssɔgɔwɔ. Yawe Yenjèle liga ka lere nja wo, wo wi yen kpozi li kan. Yoro Levi setirige piile, ye wogo kì toro yogo na koni.» ⁸ A Moyisi wì si Kore wi pye naa fɔ: «Ye logo na yeri jengɛ, yoro Levi setirige piile wele! ⁹ Izirayeli woolo Yenjèle lì ye wo Izirayeli woolo sanmbala pe ssɔgɔwɔ, ma konɔ kan ye yeri yaa fulo li tanla mbaa tunjgo piin wa Yawe Yenjèle li censaga paraga go* ki ni, konaa mbaa yeregi Izirayeli gbogolomɔ woolo pe yegɛ ssɔgɔwɔ mbaa tunjgo piin pe kan. Ko si yoro bɔ ma? ¹⁰ Yawe Yenjèle lì konɔ kan ye yeri yaa fulo li tanla, mboro naa ma woolo pe ni fuun pe ni, yoro mbele ye yen Levi setirige piile wele. Konaa ki ni fuun, ye yen na saraga* wɔgɔtunjgo ki jaa fun. ¹¹ Ki wogo nɔga kì pye yeeen, ko ki naga ma yo Yawe Yenjèle lo yè yiri ma je li na, mboro naa ma pinleyeenle pe ni. Nakoma Arɔn wo woro yaraga ka, ye yiri ye je wi na.»

¹² Ko pungo na, a Moyisi wì si tun ma yo pe sa Eliyabu pinambiile Datam naa Abiram pe yeri wi kan. Eén fɔ, a pè suu yɔn sogo ma yo fɔ: «We se kari wa! ¹³ Tara nda ti yen ma yin nɔnɔ naa senrege ki ni na fuun, mà we yirige wa ti ni ma pan mbe we kan we ku laga gbinri* wi ni, ko ssɔn bɔ bere? Maa jaa mbe cen we go na fanŋa na win?»

¹⁴ Tara nda ti yen ma yin nɔnɔ naa senrege ni na fuun, to ta ma mà we le ma pan we ni laga ti ni. Mee keere naa erezɛn* keere kan we yeri weri ta. Maga yan ndee we yen fyɔɔnlɔ wi le? We se kari wa.»

¹⁵ A Moyisi wì si nawa ɔngban fo jengɛ, mee Yawe Yenjèle li pye fo: «Maga ka yenle pe yarikanra ti na. Male, mi fa pe kɛe yaraga ka shɔ pe yeri, ali sa sun sofile nujgbɑ na; mi fa si kapege pye wa kpe na.»

Kore naa mbele pàa yiri ma je pe jɔlägɔ kala

¹⁶ Kona, a Moyisi wì sigi yo Kore wi kan fɔ: «Goto, mboro naa ma pinleyeenle pe ni fuun pe ni, konaa Arɔn wi ni, ye pan wa Yawe Yenjèle li yegɛ ssɔgɔwɔ. ¹⁷ Ye ni fuun nujgbɑ nujgbɑ, ye ye nañganra leyaara ti le, ye wusuna nuwɔ taan le wa ti ni, ye pan wa Yawe Yenjèle li yegɛ ssɔgɔwɔ. Mboro naa Arɔn wi ni, ye ye nañganra leyaara ti le.»

¹⁸ A Kore naa wi pinleyeenle pe ni fuun nujgbɑ nujgbɑ pè si pe nañganra leyaara ti le ma kasɔn nañganra le wa ti ni, ma wusuna nuwɔ taan wo wa ti na, mee saa yere wa filisaga paraga go* ki yɔn na, ma pinle Moyisi naa Arɔn pe ni. ¹⁹ Kore wìla Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe gbogolo wa filisaga paraga go ki yɔn na, nɛe pe sunnu na pe waa Moyisi naa Arɔn pe na.

A Yawe Yenjèle li gbɔgɔwɔ yanwa pì si pi yee naga leeple ne ni

fuun pe na.²⁰ A lì si para Moyisi
naa Arɔn pe ni ma yo fɔ:²¹ «Ye
laga ki leele mbele pe na, ye lali pe
ni, katugu mi yaa pe tɔngɔ cɔnɔ
nungba.»

22 E'en fɔ, a Moyisi naa Arɔn pè si to ma pe yere ti jiile wa tara ma Yenjɛlɛ li yenri ma yo fɔ: «E, Yenjɛlɛ! Mboro ḥja mà yinwege wɔnwɔn pi kan yaara nda fuun tì da ti yeri. Lere nungba wì kapege ki pye, kii daga ma nawa ḥgbani gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe ni.»

²³A Yawe Yenjelé li si Moyisi
wi yon sogo ma yo fo: ²⁴«Ki yo
Izirayeli gbogolomo woolo pe kan
fo pe laga Kore, naa Datan konaan
Abiram pe paara yinre* ti na, pe
lali ti ni.»

²⁵A Moyisi wì si yiri wo naa
Izirayeli leleèle* pe ni, ma kari wa
Datan naa Abiramu pe yeri, ²⁶mee
Izirayeli gbogolomɔ̄ woolo pe pye
fɔ: «Ye lali ki lepeele mbele pe
paara yinre ti ni, yaga ka jiri pe kee
yaraga ka na, jango yoro fun yaga
ka pinlè mbe ku pe ni pe kapere ti
ni fuun ti kala na.»

²⁷ Le ki yøngølø nujgba ke ni, a
leele pè si laga Kore naa Datan,
konaab Abiramu pe paara yinre ti
na.

A Datan naa Abiramu pè si yiri wa paara yinre ti ni ma yere le yeeyonrɔ ti na, poro naa pe jeele, naa pe piile, konaa pe go woolo sanmbala pe ni.²⁸ A Moyisi wì shofɔ: «Ngà ko ki yaa ki naga ye nambé yo Yawe Yenjélé lo ligi tunjongo ngá ki kan na veri mbaa kagalá

ŋgele mila piin ke piin, fɔ mi woro naga piin na yee fanjga. ²⁹ Na ki leeble mbele paga ku paa yegə ŋga na lere pyew wi ma ku, kala na li ma lere pyew wi ta, na ligi ki leeble mbele pe ta, pa kona Yawe Yenjɛle lo ma lilan tun. ³⁰ Eén fɔ, na we Fɔ* wiga kafənnɔ̄ pye, na tara tiga jenw mbe pe tɔ̄n poro naa pe kɛe yaara ti ni fuun ti ni, pe tigi wa kuulo tara* ti ni weeble, kona pa ye yaa ki jen mbe yo ki leeble mbele pè Yawe Yenjɛle li tifaga.»

³¹ Pa Moyisi wila koo ki senre
ti yowo pi na, a tara tì si jenw
wa Datan naa Abirami pe tɔɔrɔ ti
nɔgo. ³² Tara tìla jenw ma pe tɔn
poro naa pe woolo pe ni, konaa
Kore wi pinleyeenle pe ni, naa pe
yarijende ti ni fuun ti ni. ³³ Ki leele
pàa tigi wa kuulo tara ti ni weele
poro naa pe woolo pe ni fuun pe
ni. A tara tì si pe tɔn, a pè si kɔ
saw wa Izirayeli gbogolomo woolo
pe sɔgɔwɔ. ³⁴ Izirayeli woolo mbele
pàa pye le ma pe maga, naa poro la
kaa pe gbeere ti logo, a pe née fee
na jɔrɔgi na yuun fɔ: «Ye ti waa fee
jango tara tiga ka we tɔn fun.» ³⁵ A
kasɔn kà si yiri wa Yawe Yenjele li
tanla, ma pan ma nambala cɛnme
shyen naa nafa shyen ma yiri ke
(250) mbele pàa pan wusuna cɛnw
taan wi ni pe sogo pew.

Kore woolo
pe nanganra leyaara kala

17 ¹Yawe Yenjelé làa para
Moyisi wi ni ma yo fɔ:
²«Ki yo saraga wɔcfɔ* Arɔn* wi

pinambyɔ Eleyazari wi kan fɔ wi naŋganra leyaara ti wɔ wa kasɔn ki ni, kasɔn naŋganra nda ti yen wa ti nawa wi sari yanragi wa lege; katugu naŋganra leyaara ti yen kpoyi* mi ɔna Yenjèle na kan.³ Leele mbele pè kapege ki pye ma ku ki yɔnlɔ, pe yaa pe naŋganra leyaara ti le mberi gbɔn mberi pye papara papara, mberi tege mbe saraga wɔsaga* ki tɔn ti ni; katugu pè pan ti ni mi ɔna Yawe Yenjèle na yegɛ sɔgɔwɔ makɔ, a tì pye kpoyi. Ti yaa pye paa kacen yen mbaa Izirayeli* woolo pe yeregi.⁴ A saraga wɔfɔ Eleyazari wì si nambala mbele pàa sogo pe naŋganra leyaara nda pè gbegele tuguyenre ni ti le, ma ti a pèri gbɔn papara papara mbe saraga wɔsaga ki tɔn ti ni.⁵ Ki yaara papara papara ti yaa la Izirayeli woolo pe nawa tuun ki na fɔ lere ɔna woro Arɔn setirige pyɔ, wo wa kpe si daga mbe fulo Yawe Yenjèle li tanla mbe wusuna nuwɔ taan* sogo li yegɛ sɔgɔwɔ; janjo kala na làa pye Kore naa wi pinleyeenle pe na, liga ka pye wi na, paa yegɛ ɔnga na mi ɔna Yawe Yenjèle mìgi yo Moyisi wi kan a wìgi yo ye kan we.»

Izirayeli woolo pàa pye na kɔngɔrɔ Moyisi naa Arɔn pe na naa

⁶ Ki kala li pyeŋgɔlɔ, ki goto, a Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe nee kɔngɔri Moyisi naa

Arɔn pe na, na yuun fɔ: «Yoro ye ti a Yawe Yenjèle li woolo pè ku..»

⁷ Een fɔ, ma Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ta pàa pye na gbogolo mbe yiri Moyisi naa Arɔn pe kɔrɔgɔ, a pè si kanjga ma wele wa filisaga paraga go* ki yeri, mɛe kambaaga ki yan teere kìgi tɔn, a Yawe Yenjèle li gbɔgɔwɔ yanwa pì si pi yee naga.⁸ A Moyisi naa Arɔn pè si kari ma saa yere wa filisaga paraga go ki yegɛ sɔgɔwɔ.⁹ A Yawe Yenjèle lì si Moyisi wi pye fɔ:¹⁰ «Ye laga ki gbogolomɔ mba pi na, ye lali pi ni, mi yaa pe gbo yɔnlɔ nunjgbा.»

Kona, a Moyisi naa Arɔn pè si to ma pe yere ti jiile wa tara[†].¹¹ Ko punjo na, a Moyisi wì si Arɔn wi pye fɔ: «Ma naŋganra leyaraga ki le fyaw, ma kasɔn naŋganra ta le wa saraga wɔsaga ki na mari le wa ki ni, ma wusuna nuwɔ taan wo wa ti na, mɛe fyeele ma kari wa Izirayeli gbogolomɔ woolo pe kɔrɔgɔ, ma kapere ti kala yagawa ja kapyege ki pye pe kan; katugu Yawe Yenjèle lì nawa ɔngban, a tifelègɛ yama pì to pe na makɔ na pe kuun.»

¹² A Arɔn wì si ɔnga Moyisi wìla yo wi kan ki pye. Wìla wi naŋganra leyaraga ki le ma fe ma kari wa Izirayeli gbogolomɔ woolo pe sɔgɔwɔ; tifelègɛ yama pìla to leelee pe na kaselege makɔ. A wì si wusuna nuwɔ taan wi sogo, ma kapere ti kala yagawa ja kapyege ki pye pe kan.¹³ A wì si saa yere gboolo poro naa weelee pe sɔgɔwɔ,

[†]17.8-10: Ebu 9.4.

a tifelègè yama pì si kɔ. ¹⁴ Ki tifelègè yama pìla leele mbele gbo pàa pye lere waga ke ma yiri tijere naa cenme kɔlɔshyen (14 700). Poro la pye pe yε mbele pàa pinlε ma ku Kore wi ni pe ni. ¹⁵ A Arɔn wì si sɔngɔrɔ wa Moyisi wi tanla wa filisaga paraga go ki yɔn na; katugu tifelègè yama pìla kɔ.

Arɔn wi gbɔtangala kala

¹⁶ Yawe Yenjèle làa para Moyisi wi ni ma yo fɔ: ¹⁷ «Ki yo Izirayeli woolo pe kan fɔ cengèle ke ni fuun nujgbɑ nujgbɑ ke pan gbɔtangala nujgbɑ nujgbɑ ni ma kan. Cengèle teele poro pe yaa pan mbege gbɔtangangala ke ma yiri shyen ke kan ma yeri. Ma naŋba nujgbɑ pyew wi mege ki yɔnlɔgɔ wi gbɔtangala li na. ¹⁸ Ma Arɔn mege ki yɔnlɔgɔ wa Levi cenle li gbɔtangala li na. Pa kona gbɔtangala nujgbɑ nujgbɑ yaa pye cenle nujgbɑ nujgbɑ pyew li to wi mege na. ¹⁹ Kona mée sa ki gbɔtangangala ke tege wa filisaga paraga go ki ni, wa yɔn finliwε senre kesu* wi yegε sɔgɔwɔ, wa laga ñga mi maa fili ye ni we. ²⁰ Lere ña mi yaa ka wɔ, wi gbɔtangala li yaa fun. Pa kona Izirayeli woolo pe kɔngɔrimɔ mba paa kɔngɔri ye na, mi yaa pi kɔ.»

²¹ A Moyisi wì sigi senre ti yo Izirayeli woolo pe kan. A cengèle teele pe ni fuun pè si pan ma gbɔtangangala nujgbɑ nujgbɑ kan wi yeri. Cenle nujgbɑ la pan gbɔtangala nujgbɑ ni.

Gbɔtangangala ke ni fuun, mbe Arɔn wolo li taga wa, kàa pye ke ma yiri shyen. ²² A Moyisi wì si saa ke tege Yawe Yenjèle li yegε sɔgɔwɔ wa yɔn finliwε kesu wi yen paraga go ñga ni ki ni. ²³ Ki goto, a Moyisi wì si ye wa paraga go* ñga yɔn finliwε senre kesu wi yen ma tege wa ki ni, mée ki yan Levi cenle gbɔtangala na pàa Arɔn mege ki yɔnlɔgɔ li na, lì fun ma fyεenre yiri, ma amandi tige pire se a tì le makɔ. ²⁴ A Moyisi wì si gbɔtangangala ke ni fuun ñgele kàa pye wa Yawe Yenjèle li yegε sɔgɔwɔ ke le, ma saa ke kan Izirayeli woolo pe yeri; a pè ñga kila pye ki yan. A cengèle teele pe ni fuun nujgbɑ nujgbɑ pè si pe gbɔtangangala ke shɔ. ²⁵ A Yawe Yenjèle lì si Moyisi wi pye fɔ: «Arɔn gbɔtangala li sɔngɔrɔ mali tege wa yɔn finliwε kesu wi yegε sɔgɔwɔ. Li yaa tege le mbe pye paa kacen yen mbaa mbele pe ma yiri ma je pe yeregi. Pa kona ma yaa kɔngɔrimɔ mba pe maa kɔngɔri na na pi kɔ, jaŋgo paga ka ku.»

²⁶ A Moyisi wì si tanga Yawe Yenjèle li senre ti na.

²⁷ Kona, a Izirayeli woolo pè sigi yo Moyisi wi kan ma yo fɔ: «Wele, we yaa kɔ wa ki ni, we yaa ku, ee, we ni fuun we yaa ku. ²⁸ Katugu lere ña fuun ka fulo wa Yawe Yenjèle li censaga paraga go* ki tanla, wo yaa ku. Kì cen we ni fuun we yaa ku ki kulɔmɔ nujgbɑ pi na sa kɔ win?»

Saraga wɔfenne konaa Levi setirige piile pe tunjgo

18¹ Kona, a Yawe Yenjelé lì si Arɔn* wi pye fɔ: «Na paga kapege ka pye wa censaga paraga go* ki ni, ko kapege ko yaa pye mboro naa ma setirige piile, konaa ma cenle woolo ye go kala. Eén fɔ, na paga kapege pye wa saraga* wɔgɔtunjgo ki ni, ko kapege ko yaa pye mboro naa ma setirige piile yoro nujgbà go kala. ²Ma tèle Levi wi cenle woolo wele, poro mbele pe yen ma sefenné, ma pe taga mboro naa ma setirige piile ye yee na, paa ye sari ye tunjgo ki na, wa paraga go* n̄ga yɔn finliwe senre kesu* wi yen ma tege wa ki ni ki yegé sɔgɔwɔ. ³Pe yaa la tunjgo piin ma kan, konaa mbaa filisaga paraga go* ki tunjgo ki ni fuun ki piin. Eén fɔ, pe se ka fulo wa saraga wɔsaga* ki tanla nakoma wa Yenjelé censaga paraga go ki tunjgo pyeyaara nda ti yen kpozi* ti tanla, janjo poro naa yoro ni yaga ka ku. ⁴Pe yaa taga ma na mbaa ma sari, mbaa filisaga paraga go ki kɔrɔsi, mbaa ki tunndo ti ni fuun ti piin. Eén fɔ, lere n̄ja woro Levi setirige pyɔ*, wo wa kpe si daga mbe fulo wa ye tanla. ⁵Yoro ye yaa la Yenjelé censaga paraga go konaa saraga wɔsaga ki kɔrɔsi. Pa kona mi se ka nawa n̄gban naa yoro Izirayeli* woolo ye ni. ⁶Ye wele, Levi setirige piile, poro mbele pe yen ye sefenné,

mì pe wɔ yoro Izirayeli woolo sanmbala ye sɔgɔwɔ, a pè pye mi n̄ja Yawe Yenjelé na woolo, a mì pe kan ye yeri paa tunjgo piin wa filisaga paraga go ki ni. ⁷Mboro Arɔn, naa ma setirige piile pe ni, ye yaa la ye saraga wɔsaga ki na, konaa wa lajɛŋge kpozi ki ni, wa paraga n̄ga kì pɔ ma paraga go ki kɔn shyen ki punjgo na. Muwi mìgi saraga wɔgɔtunjgo ki kan ye yeri pa yarikanga yen. Na lere wa yegé ka fulo wa lajɛŋge kpozi ki tanla, wi daga poo gbo.»

Saraga wɔfenne pe tasaga

⁸Yawe Yenjelé lāa Arɔn wi pye naa fɔ: «Wele, yaara nda fuun pe ma lagala wa Izirayeli woolo pe yarikanra nda ti yen kpozi ti na mberi kan na yeri, ti yaa ye kologo n̄ga ni, mila ki nii ma kɛɛ. Mila ti nii mboro naa ma setirige piile ye kɛɛ, ti yaa pye ye tasaga; ki wogo ki yaa pye kondégele na li yen kɔsaga fu. ⁹Wele, yaara nda ti yaa ka yiri wa yarikanra nda ti yen jendé kpozi ti ni mbe pye ma woro, to nda ti se sogo na kan ti nda: «Yarikanra nda fuun pe yaa kan na yeri, ko kɔrɔ wo yen muwɛ saara, naa saara nda pe ma wɔ mbe kapere kala yagawa ja, naa nda pe ma wɔ mbe kajɔɔgɔ gbegele. Ki yaara nda ti yen ma tege ti ye na kan, ti yaa pye mboro naa ma pinambiile ye woro. ¹⁰Ye yaa kaa ti kaa mbaa ti

jate yaara nda ti yen jende kpoyi†. E'en fɔ, ye go woolo mbele pe yen nambala, poro cε pe mbe ya mbaa ti kaa; katugu ye daga mbaa ti jate yaakara nda ti yen kpoyi ye kan. ¹¹ Mbe taga wa to na, yaara nda fuun pe ma lagala wa Izirayeli woolo pe yarikanra ti na, mberi yirige mberi kan saraga na yeri, ti yaa pye ma woro. Mi yen nari kaan mboror, naa ma pinambiile, naa ma sumborombiile ye yeri. Ki wogo ki yaa pye kondégéle na li yen kɔsaga fu. Ma go woolo mbele fuun pe yaa ka pye fyɔngɔ* fu, pe mbe ya mbaa ti kaa. ¹² Izirayeli woolo pe yarilire fɔnndɔ konɔbannda nda pe ma pan ma kan mi ḥa Yawe Yenjelε na yeri, mi yen nari kaan ma yeri fun, to ti yen sinmε, naa duven fɔnɔjɔ konaa bile* wi ni. ¹³ Pe kere yarilire fɔnndɔ konɔbannda nda pe yaa pan mbe kan mi ḥa Yawe Yenjelε na yeri, ti yaa pye ma woro. Ma go woolo mbele fuun pe yaa pye fyɔngɔ fu, pe mbe ya mbaa ti kaa. ¹⁴ Yaraga ḥga fuun Izirayeli woolo pe yaa tege ki ye pew na kan, ki yaa pye ma wogo†. ¹⁵ Pinambiile konɔbanmbala mbele Izirayeli woolo pe yaa kan mi ḥa Yawe Yenjelε na yeri, pe yaa pye ma woolo mbe pinlε pe yaayoro ti pinambire konɔbannda ti ni. E'en fɔ, ma daga mbe leele pe pinambiile konɔbanmbala pe go shɔ, konaa yaayoro nda ti yen

fyɔngɔ ni ti pinambire konɔbannda ti ni. ¹⁶ Pinambiile mbele pè ta yenje nuŋba nuŋba, ma yaa ka pe go shɔ mbe yala penjara yɔn ḥga ma yaa ka naga ki ni, ko yen warifuwe pyɔ kaŋgurugo, mbe yala censaga paraga go ki warifuwe pyɔ wi nuguwɔ pi ni. Ki warifuwe pyɔ wi nuguwɔ pi yen giramu ke. ¹⁷ E'en fɔ, maga ka nege ki pinambyɔ konɔbanja, naa sumbyɔ wi pinambyɔ konɔbanja konaa sugbɔ wi pinambyɔ konɔbanja wo wa go shɔ, katugu pe yen ma tege pe ye na kan. Ma yaa kaa pe kasanwa pi wuun wa saraga wɔsaga ki na, mbe sila pe yanлага lara to piin saara sogoworo* mbaa ti sori, to nda ti nuwɔ taan pi yen ma mi ḥa Yawe Yenjelε na ndanla. ¹⁸ Pe kara ti yaa pye ma woro paa yegε ḥga na ndige ḥga pe ma yirige ma kan saraga, ki ma pye ma wogo ye, konaa kalige jele li ni.»

¹⁹ «Yaara nda tì tege ti ye na kan, to nda fuun Izirayeli woolo pe ma lagala pe yarikanra ti na mberi kan mi ḥa Yawe Yenjelε na yeri, mi yen nari kaan mboror, naa ma pinambiile konaa ma sumborombiile ye yeri. Ki wogo ki yaa pye kondégéle na li yen kɔsaga fu. Ki yen yɔn finliwe mba jɔgɔsaga woro pi na, kɔsaga si woro pi na mi ḥa Yawe Yenjelε na yegε sɔgɔwɔ, mboror naa ma setirige piile ye kan.»

†**18.10:** Mbe yala Levi 6.9,19; 7.6 lara ti ni, pe yaa kaa ki yaakara ti kaa laga kpoyi ka ni.

†**18.14:** Levi 27.28.

²⁰ Yawe Yenjelé làa Arɔn wi pye naa fɔ: «Tara nda mila kaan yoro Izirayeli woolo ye yeri, jaŋgo yeri yeɛlɛ ye yee na, ma se ka tara ta ta kɔrɔgɔ wa ti ni. Ma tasaga se ka pye wa pe sɔgɔwɔ; katugu na tuningo ko ki yaa pye ma tasaga konaa ma kɔrɔgɔ wa Izirayeli woolo sanmbala pe sɔgɔwɔ.»

Yaga ḥa wi yaa la kaan Levi setirige piile pe yeri

²¹ «Izirayeli woolo pe yaa la yaga* ḥa fuun woo, mila wi kaan Levi setirige piile pe yeri wi pye pe kɔrɔgɔ tuningo ḥga paa piin wa filisaga paraga go ki ni ki kala na†.

²² Ki ka pye ma, Izirayeli woolo sanmbala pe se ka fulo wa filisaga paraga go ki tanla, jaŋgo ki ka ka jate kapege pe go na pe ku. ²³ Levi setirige piile poro pe yaa la tuningo piin wa filisaga paraga go ki ni, paga si kapege pye wa, ki yaa pye poro go kala. Ki wogo ki yaa pye kondegelé na li yen kɔsaga fu ye setirige piile mbele fuun pe yaa ka yiri pe kan. Pe se ka tara ta ta kɔrɔgɔ wa Izirayeli woolo sanmbala pe sɔgɔwɔ. ²⁴ Een fɔ, Izirayeli woolo pe yaa la yaga ḥa woo mi ḥa Yawe Yenjelé na yeri, mila wi kaan Levi setirige piile pe yeri pe kɔrɔgɔ. Ko kala na mì pe pye ma yo pe se ka tara ta ta kɔrɔgɔ wa Izirayeli woolo sanmbala pe sɔgɔwɔ.»

Levi setirige piile pe yaga wɔmɔ

²⁵ Yawe Yenjelé làa para naa Moyisi wi ni maa pye fɔ: ²⁶ «Ki yo Levi setirige piile pe kan fɔ «Na Izirayeli woolo paga pan mbe yaga* wi wɔ ye yeri, wo ḥa mila kaan ye yeri wi pye ye tasaga, yoro jate ye yaa yaga wa wɔ wa wi ni mboo pye yarikanga mi ḥa Yawe Yenjelé na yeri. Wo wi yaa pye yaga wi yaga we. ²⁷ Izirayeli woolo sanmbala yarikanra nda pe ma wɔ wa pe yarilire fɔnnɔ̄ ti ni wa ti sunsaga konaa nda pe ma wɔ wa pe duven fɔnɔ̄ wi ni wa erezen* pire ti tɔnmɔ̄ wsaga ki ni ma kan, ye yaga wi yaa la jate paa ki yarikanra ti yen. ²⁸ Pa ye yaa laga piin yeeɛn mbaa ye yaga wi woo fun. Ye sefenne Izirayeli woolo paga pan mbe yaga wi kan ye yeri, ye yaa yarikanga wɔ wa wi ni mi ḥa Yawe Yenjelé na kan. Ki yarikanga ḥga ye yaa kan na yeri, ye yaa ki kan saraga wɔfɔ* Arɔn wi yeri.» ²⁹ Yarikanra nda fuun pe yaa kan ye yeri, ye ta lagala wa ti na, nda tì yɔn ma we ti ni fuun na, yeri pye yarikanga, yege tege ki ye mi ḥa Yawe Yenjelé na kan. ³⁰ Ma Levi setirige piile pe pye naa fɔ: «Na yaga ka nda tì yɔn ma we ti wɔ wa, nda ti yaa koro, to ti yaa pye ye woro re, paa yegɛ ḥga na Izirayeli woolo sanmbala pe yarilire sannda wa ti sunsaga, naa pe duven sanja konaa pe sinmɛ sanmba wa pi wɔsaga ki ni, ti ma koro pe kan we. ³¹ Yoro

†**18.21:** Levi 27.30-33; Dete 14.22-29.

naa ye go woolo pe ni, laga o laga ka ye ndanla, ye yaa kaa ki yaakara ti kaa wa; katugu tunjgo nga yaa piin wa filisaga paraga go ki ni, ki sara wowi.³² Na yaga nda tì yon ma we ti lagala na kan sanga ña ni, pa kona kapege se jate ye go na. Ki ka pye ma, pa ye se Izirayeli woolo pe yarikanra nda ti yen ma tege ti ye na kan ti tege fyংgo ni, jango yaga ka ku.»

Nano yeen wi kala

19¹ Yawe Yenjelé làa para Moyisi naa Aron* pe ni ma pe pye fɔ:

² «Mi ña Yawe Yenjelé, na lasiri* wi kondegelé li yen na ñga yuun ki ñga: ‹Yege yo Izirayeli* woolo pe kan fɔ pe pan nano yeen ni ye kan, ña wi yen jeregisaga fu, ma yon ma yon fili, nere nda ti maa fali ti tunjgo pyetige* ka fa taga ña na we. ³ Ye saa kan saraga wɔfɔ* Eleyazari wi yeri. Wo yaa wi le mbe kari wi ni wa paara yinre censaga* ki puংgo na. Poo kɔnli wi yegé na. ⁴ Saraga wɔfɔ Eleyazari wi yaa nano wi kasanwa pa le wi yombele li ni mboo yanragi yanragi wa filisaga paraga go* ki yeyংgo kee yeri sa ta yanragisaga kɔlɔshyen. ⁵ Ko puংgo na, pe yaa nano wi sogo pew wi yegé na: wi selege, naa wi kara, naa wi kasanwa konaa wi fire ti ni. ⁶ Saraga wɔfɔ wi yaa sediri* tige kanjgaga le, naa yizɔpi* werɛ ni, konaa mana yenle ni, mbe sari wa wa kasɔn ñga

nano wi yen na sori ki nandogomo. ⁷ Ko puংgo na, saraga wɔfɔ wi yaa wi yaripɔrɔ ti jogo, mbe woli, si jen mbe songɔrɔ wa paara yinre censaga ki ni. Konaa ki ni fuun, wi yaa pye fyংgo* ni fɔ sa gbɔn ki yɔnlɔkɔgɔ. ⁸ Lere ña wi yaa nano wi sogo, wi yaa wi yaripɔrɔ ti jogo fun, mbe woli; wi yaa pye fyংgo ni fun fɔ sa gbɔn ki yɔnlɔkɔgɔ. ⁹ Lere ña wi yen fyংgo fu wa yaa nano wi cɔnrɔ ti koli sari tege laga ñga ki yen fyংgo fu ka ni wa paara yinre censaga ki puংgo na. Pe yaa ti gbegele mberi tege Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe kan, mbaa tɔnmɔ mba pi ma lere pye fyংgo fu pi gbegele ti ni. Ki kapyege ki yen paa saraga* ñga pe ma wɔ mbe kapere kala yagawa ja ki yen[†]. ¹⁰ Lere ña wi yaa nano wi cɔnrɔ ti koli wi yaa wi yaripɔrɔ ti jogo fun, wi yaa pye fyংgo ni fɔ sa gbɔn ki yɔnlɔkɔgɔ. Ki kondegelé na li yaa pye kɔsaga fu Izirayeli woolo poro naa nambanmbala mbele pe yen ma cen wa pe cmɔgɔc pe kan.»

Tɔnmɔ mba pi ma lere pye fyংgo fu Yenjelé yegé na

¹¹ «Lere o lere ka jiri gboo na, wi yaa pye fyংgo ni fɔ sa gbɔn piliye kɔlɔshyen. ¹² Wi jiriŋgɔlɔ gboo wi na, ki pilige taanri wogo naa pilige kɔlɔshyen wogo ki na, wi daga mbe tɔnmɔ mba pi ma lere pye fyংgo fu pa yanragi yanragi wi yee na mbe pye fyংgo fu. Een fɔ, na wi suu yee pye fyংgo fu pilige taanri

[†]19.9: Ebu 9.13.

wogo naa pilige kɔlɔshyen wogo ki na, pa wi yaa koro fyɔngɔ ni.¹³ Na lere wa ka jiri gboo na mbege pye sambalawa ni wi suu yee pye fyɔngɔ fu, wi ma Yawe Yenjelé censaga paraga go* ki tege fyɔngɔ ni. Ki lerefɔ wi daga poo wɔ wa Izirayeli woolo pe sɔgɔwɔ, katugu tɔnmɔ mba pi ma lere pye fyɔngɔ fu pa si yanragi yanragi wi na. Wi fyɔngɔ kì koro wi na bere.

¹⁴ «Na lere wa ka ku paraga go* ka ni lasiri ja wi daga yaa tanri wi na, wi ja: «Na lere wa ka ku paraga go ka ni, leele mbele fuun ka ye wa ki nawa, konaa mbele pe yen wa ki ni mako, pe yaa pye fyɔngɔ ni fɔ sa gbɔn piliye kɔlɔshyen. ¹⁵ Leyaraga ñga fuun ka pye wa ki paraga go ki ni yelege, na katɔnñgɔ si tege mbege tɔn jenjɛ, ki yaa pye fyɔngɔ ni. ¹⁶ Na lere wa ka jiri gboo na wa yan nawa, lere wùu gbo wi yo, wì ku wi ye wi yo, nakoma mbe jiri senwee kajeere na, nakoma fanga na, ki lerefɔ wi yaa pye fyɔngɔ ni fɔ sa gbɔn piliye kɔlɔshyen. ¹⁷ Na ye kaa jaa mbe lere ja wi yen fyɔngɔ ni wa pye fyɔngɔ fu, nancɔ ja pàa wɔ saraga mbe kapere ti kala yagawa ja, yoo cɔnrɔ ta koli yeri le leyaraga ka ni, ye pulugo tɔnmɔ le wa ti ni. ¹⁸ Lere ja wi yen fyɔngɔ fu wi yaa yizɔpi were kɔn mberi le wa leyaraga tɔnmɔ pi ni mboo yanragi yanragi paraga go ñga lere wì ku wa ki ni ki na, naa ki nawa yaara ti ni fuun ti na, konaa leele mbele fuun pàa pye wa ki ni pe

na. Wi yaa ki nunjba ki pye fun lere ja wì jiri senwee kajeere na wi na, nakoma ma jiri lere ja pè gbo nakoma wì ku wi ye wi na, nakoma ma jiri fanga na wi na. ¹⁹ Lere ja wi yen fyɔngɔ fu wi yaa ki tɔnmɔ pi yanragi yanragi lere ja wi yen fyɔngɔ ni wi na ki pilige taanri wogo naa pilige kɔlɔshyen wogo ki na. Ki pilige kɔlɔshyen wogo ki na, wi yaa tɔnmɔ pa yanragi yanragi wi na mboo pye fyɔngɔ fu pew mboo kapege ki kɔ. Na ja ja wi yen fyɔngɔ ni wi yaa wi yaripɔrɔ ti jogo mbe woli. Pa ki yɔnlɔkɔgɔ wi yaa pye fyɔngɔ fu.»

²⁰ «Een fɔ, lere ja ka pye fyɔngɔ ni, na wi ka sambalawa pye wi suu yee pye fyɔngɔ fu, pe yaa wi yirige mboo wɔ wa Izirayeli gbogolomɔ woolo pe sɔgɔwɔ, katugu wì Yawe Yenjelé li paraga go ki tege fyɔngɔ ni. Mà jen tɔnmɔ mba pi ma lere pye fyɔngɔ fu pa si yanragi yanragi wi na. Wi yaa koro fyɔngɔ ni.

²¹ «Ki kondégelé li yaa pye kɔsaga fu yoro Izirayeli woolo ye kan. Lere ja fuun ka tɔnmɔ mba pi ma lere pye fyɔngɔ fu pa yanragi yanragi, wi yaa wi yaripɔrɔ ti jogo. Lere ja ka si jiri ki tɔnmɔ pi na, wi yaa pye fyɔngɔ ni fɔ sa gbɔn ki yɔnlɔkɔgɔ. ²² Lere ja wi yen fyɔngɔ ni wiga jiri yaraga o yaraga na, ki yaa pye fyɔngɔ ni; lere ja ka si jiri lere ja wi yen fyɔngɔ ni wa na, wo fun wi yaa pye fyɔngɔ ni fɔ sa gbɔn ki yɔnlɔkɔgɔ.»

**Izirayeli woolo pàa yiri ma je
Moyisi naa Aròn pe
na tɔnmɔ kala na**

20 ¹Yelè li yenje konjbanjga ki na, a Izirayeli* gbogolomo woolo pe ni fuun pè si gbɔn wa Zen gbinri* wi ni. A pè si pe paara yinre* ti kan wa Kadeshi laga ki na ma cen. Pa Miriyamu wìla ku wa, a pòo le wa.

²Maga ta tɔnmɔ sila pye wa gbogolomo woolo pe yeri, a pè si pe yee gbogolo Moyisi naa Aròn* pe mege ni. ³A pè si win Moyisi wi ni maa pye fɔ: «Ndèe ki pye Yawe Yenjèle làa we gbo ja we sefenne mbele pàa ku pe ni, ko mbe ja mbɔnrɔ we na! ⁴Yingi na woro mbele Yawe Yenjèle li gbogolomo woolo yè si pan we ni laga ki gbinri ña wi ni? Yè pan mbe we kan we ku laga woro naa we yaayoro ti ni ke? ⁵Yingi na, a yè si we yirige wa Ezhipiti tara ma pan we ni laga ki lapege ñga ki ni? Pe se ya yaraga ka kpè lugu laga, figiye* tire naa erezèn* tiire konaa girenadi tire woro laga; tɔnmɔ yere woro laga mbe wɔ.»

⁶A Moyisi naa Aròn pè si laga le Izirayeli woolo pe tanla ma kari wa filisaga paraga go* ki yɔn na, mee to ma pe yere ti jiile wa tara (mbe Yenjèle yenri). Kona, a Yawe Yenjèle li gbɔgɔwɔ yanwa pì si pi yee naga pe na. ⁷A lì si para Moyisi wi ni maa pye fɔ: ⁸«Ma gbɔtangala

li le, mboro naa ma ndɔ Aròn wi ni, ye Izirayeli woolo pe gbogolo. Ye para ki walaga ñga ki ni pe yegɛ sɔgɔwɔ fɔ ki tɔnmɔ yirige ye kan. Pa kona ma yaa ti tɔnmɔ mbe janri pi yiri wa walaga ki ni pe kan. Ma yaa leeple pe gbogolomo pi kan pi wɔ konaa yaayoro ti ni.» ⁹A Moyisi wì si saa gbɔtangala na làa pye wa Yawe Yenjèle li yegɛ sɔgɔwɔ li le, paa yegɛ ñga na làa ki yo wi kan we. ¹⁰A Moyisi naa Aròn pè si leeple pe gbogolomo pi yeri wa walaga ñga Yawe Yenjèle làa naga ki tanla. A Moyisi wì si pe pye fɔ: «Yoro mbele yè yiri ma je, yaa nuru na yeri! Woro mbe ya mbe tɔnmɔ pye pi janri pi yiri wa walaga ñga ki ni ye kan?»

¹¹A Moyisi wì suu kee ki yirige ma walaga ki gbɔn gbɔnsaga shyen wi gbɔtangala li ni. A tɔnmɔ pì si janri ma yiri legere. A gbogolomo woolo pè si wɔ ma tin konaa yaayoro ti ni fun. ¹²Een fɔ, a Yawe Yenjèle lì si Moyisi naa Aròn pe pye fɔ: «Yee taga na na, mi yen kpoyi* yegɛ ñga na, ye sigi gbɔgɔ Izirayeli woolo pe yegɛ na; ki kala na yoro ma ye yaa ki leeple mbele pe yegɛ sin mbe ye pe ni wa tara nda mila kaan ye yeri ti ni.»

¹³Ko tɔnmɔ po pìla pye Meriba laga tɔnmɔ we, (Meriba ko kɔrɔ wo yen malaga). Pa Izirayeli woolo pàa win wa Yawe Yenjèle li ni. A lìgi naga pe na ma yo li yen kpoyi†.

[†]20.13: Eki 17.1-7.

**Edɔmu cенle woolo pe sila yenle
mbe Izirayeli woolo pe yaga
pe toro**

¹⁴ Ma Izirayeli woolo pe ta wa Kadeshi laga ki na, a Moyisi wì si leele tun wa Edɔmu tara wunlunaja wi yeri ma yo pe saga yo wi kan fɔ: «Woro Izirayeli woolo mbele ma sefenne, pa wè yo yeen: »Jɔlɔgɔ kagala ŋgele kè we ta, mà ke jen. ¹⁵ Faa we teleye pàa kari wa Ezhipiti tara, a wè cen ma mɔ wa jɛŋge. Èen fɔ, Ezhipiti tara woolo pè we teleye, poro naa woro ni, we jɔlɔ. ¹⁶ Kona, a wè si gbele ma Yawe Yenjèle li yeri ma yo li we saga. A lì si we yenrègè ki logo ma sili mèrègè* wa torogo, a wì pan ma we yirige wa Ezhipiti tara ti ni. Koni we mbele laga Kadeshi, ki ca ŋga ki yen wa ma tara ti kɔnlɔ li na we. ¹⁷ Ki yaga wɔɔn tara ti pari we toro. We se ye keere ta ni, nakoma erezèn keere ta ni. We se ye kɔlɔye tɔnmɔ pa wɔ. Wunlunaja wi kongbɔgbɔgɔ ko we yaa le. We se ke kalige na nakoma kameŋge na, fɔ we sa ma tara ti pari weri kɔn we yiri.» ¹⁸ A Edɔmu tara wunlunaja wì suu yɔn sogo ma yo fɔ: «Ye sanla tara ti pari mbe toro. Na yaga ki fɔrɔgɔ mbe wele, mi yaa malaga gbɔn ye ni.»

¹⁹ A Izirayeli woolo pe pitunmbolo pè suu pye fɔ: «We yaa sin kongbɔgbɔgɔ ko ni mbe toro. Na waga ma tɔnmɔ pa wɔ woro naa we yaayoro ŋgebeleye yi ni, we yaa pi fɔgɔ tɔn ma yeri. We woro na yaraga ka kpe yenri ma yeri

naa, kaawɔ ma we yaga we tanga we toro ko ce.» ²⁰ Èen fɔ, a Edɔmu tara wunlunaja wì si pe yɔn sogo ma yo fɔ: «Ye sanla tara ti pari mbe toro.»

A Edɔmu cенle woolo pè si yiri Izirayeli woolo pe kɔrɔgɔ malingbɔɔnlɔ legere ni naa fanjga gbɔgɔ ni. ²¹ Pàa je ma yo pe se kono kan Izirayeli woolo pe yeri pe toro. Kì kaa pye ma, a Izirayeli woolo pè si kono la yegé le.

Arɔn wi kunwɔ we

²² Kona, a Izirayeli gbogolomo woolo pe ni fuun pè si pinlè ma yiri wa Kadeshi ca, ma saa gbɔn wa Hɔri yanwiga ki na. ²³ A Yawe Yenjèle lì si para Moyisi naa Arɔn pe ni wa Hɔri yanwiga ki na, wa Edɔmu tara ti kɔnlɔ li na ma yo fɔ: ²⁴ «Sanni jenri Arɔn wi yaa ku mbe taga wa wi teleye mbele pè ku pe na. Wi se ye wa tara nda mila kaan yoro Izirayeli woolo ye yeri ti ni, katugu yàa yiri ma je na senyoro ti na Meriba laga ki tɔnmɔ wogo ki na. ²⁵ Mboro Moyisi, ma Arɔn wo naa wi pinambyɔ Eleyazari wi ni pe le ma pe pye pe lugu wa Hɔri yanwiga ki go na. ²⁶ Ma Arɔn wi yaripɔrɔ nda wi ma le mbaa saraga* wɔgɔtunngɔ ki piin ti wɔ wi na mari le wi pinambyɔ Eleyazari wi kan. Kona pa Arɔn wi yaa ku le ki laga ki na.»

²⁷ A Moyisi wì si ŋga Yawe Yenjèle làa yo wi kan ki pye. A pe ni fuun taanri pè si lugu wa Hɔri yanwiga ki go na Izirayeli

gbogolomɔ̄ woolo pe yεgε na.²⁸ A Moyisi wì si Arɔ̄n wi yaripɔ̄rɔ̄ ti wɔ̄ wi na mari le wi pinambyɔ̄ Eleyazari wi kan. A Arɔ̄n wì si ku wa yanwiga ki go na. Kona, a Moyisi wo naa Eleyazari wi ni pè si yiri wa yanwiga ki go na ma tigi[†].²⁹ Naa Izirayeli gbogolomɔ̄ woolo pe ni fuun pàa kaa ki logo ma yo Arɔ̄n wì ku, a pè suu kunwɔ̄ pi pye fɔ̄ ma saa gbɔ̄n piliye nafa ma yiri ke.

Izirayeli woolo pàa ya Aradi ca wunlunaja wi ni

21 ¹Aradi ca wunlunaja ña wìla pye Kana tara fenne woo, ma cén wa Negevu* tara ti ni, wìla ki logo ma yo Izirayeli* woolo pe yen na paan wa laga ñga pàa pye na yinri Atarimu ki kono li ni. A wì si saa to pe na malaga ni ma pele yigi kasopiile[†].² Kona, a Izirayeli woolo pè si yɔ̄n fɔ̄lɔ̄* le Yawe Yenjεle li yeri ma yo fɔ̄: «Na maga ki leele mbele pe le we kεe, we yaa pe cara ti tɔ̄ngɔ̄ pew.»

³ Izirayeli woolo pàa yɔ̄n fɔ̄lɔ̄ na kɔ̄n, a Yawe Yenjεle lì sigi senre ti logo, mεe Kana tara fenne pe le pe kεe. A Izirayeli woolo pè si pe gbo ma pe cara ti tɔ̄ngɔ̄ ma pinlε leele pe ni, mεe ki laga ki mege taga naga yinri Orima, ko kɔ̄rɔ̄ wo yen jɔ̄gcɔ̄wɔ̄.

Wɔ̄cɔ̄rɔ̄ nda tìla pye shɔ̄nrɔ̄ ni

⁴ Kona, a Izirayeli woolo pè si yiri wa Hɔ̄ri yanwiga ki na mεe kono na li maa kee wa Kɔ̄gɔ̄je yεen wi yeri li le mbe Edɔ̄mu tara ti sɔ̄lɔ̄gɔ̄ mbe toro. Ma pe ta wa kono paa kee, a leele pe jatere wì si piri pe na[†].⁵ A pe nεe kɔ̄ngɔ̄ri Yenjεle lo naa Moyisi pe na, na yuun fɔ̄: «Yingi na, a yè si we yirige wa Ezhipiti tara mbe ti we pan we ku laga gbinri* wi ni? Yaakara woro laga, tɔ̄nmɔ̄ woro laga. Mane* wi la kì kɔ̄ we na, ki fycnwɔ̄ yaakara nda re.»

⁶ Kona, a Yawe Yenjεle lì si wɔ̄cɔ̄rɔ̄ nda ti yen shɔ̄nrɔ̄ ni ta yirige ma wa leele pe na. A tì pe nɔ̄ɔ̄ri, a lelegere ku Izirayeli woolo pe ni[†].

⁷ A leele sanmbala pè si kari wa Moyisi wi yeri ma saa wi pye fɔ̄: «Wè kapege pye, katugu wè kɔ̄ngɔ̄ri Yawe Yenjεle li ni, ma kɔ̄ngɔ̄ri ma na. Koni, ki yaga ma Yawe Yenjεle li yenri ligi wɔ̄cɔ̄rɔ̄ nda ti lali we ni.»

Kì kaa pye ma, a Moyisi wì si Yawe Yenjεle li yenri leele pe kan.

⁸ A lì si Moyisi wi yɔ̄n sogo ma yo fɔ̄: «Tugurɔ̄n le mari yan ma wɔ̄cɔ̄gɔ̄ gbegele, ma kanjgaga titɔ̄nlɔ̄gɔ̄ ka kan maga yanjga ki na wa naayeri. Na wɔ̄cɔ̄ ka lere ña fuun nɔ̄, wiga ki tugurɔ̄n wɔ̄cɔ̄gɔ̄ ki wele, wi se ku.»

⁹ A Moyisi wì si tuguyenre wɔ̄cɔ̄gɔ̄ ka gbegele ma kanjgaga titɔ̄nlɔ̄gɔ̄ ka kan maga yanjga ki na wa

^{†20.28:} Eki 29.29; Nɔ̄mbu 33.38; Dete 10.6.

^{†21.1:} Nɔ̄mbu 33.40.

^{†21.4:} Dete 2.1.

^{†21.5-6:} 1 Koren 10.9.

naayeri. Maga le le ko na, wɔɔgɔ ka lere o lere ḥa nɔ, na wiga wi yege ki yirige mbege tuguyenre wɔɔgɔ ki wele, wo na ku[†].

Izirayeli woolo pe tangala mbe kari wa Pisiga yanwiga ki na

¹⁰ Ko punjgo na, a Izirayeli woolo pè si pe paara yinre* ti kɔlɔgi ma saa ti kan ma cen wa laga ḥga pàa pye na yinri Obɔti. ¹¹ A pè si kaa yiri le Obɔti mee kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Iye Abarimu ca ki ni, wa gbinri ḥa wi yen wa Mowabu tara ti yɔnlɔ yirisaga yeri wi ni. ¹² Ko punjgo na, a pè si pe paara yinre ti kɔlɔgi ma kari ma saa ti kan ma cen wa Zerèdi lafogo ki gbunlundege ki ni. ¹³ A pè si kaa yiri le Zerèdi mee kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Arinɔ lafogo ki punjgo na; ki lafogo ki maa fuun na toro wa gbinri wi ni, ma yiri wa Amɔri cenle woolo pe tara. Arinɔ lafogo ko ki yen Mowabu tara to naa Amɔri cenle woolo pe tara ti kɔnlɔ le. ¹⁴ Ko kala na, ki yen ma yɔnlɔgɔ wa Yawe Yenjèle li malaga gbɔnkagala sewɛ wi ni ma yo fɔ:

«Vayebu laga ḥga wa Sufa tara,
naa ki gbunlundere ti ni, naa
Arinɔ lafogo ki ni,

¹⁵ konaa ki gbunlundere ti ni, to
nda ti tigi ma kari wa Ari
ca ki yeri
fɔ ma saa gbɔn wa Mowabu tara
kɔnlɔ li na.»

¹⁶ A pè si kaa yiri lema mee kari wa laga ḥga pàa pye na yinri Beeri (ko kɔrɔ wo yen kɔlɔ). Ko kɔlɔ wo senre Yawe Yenjèle làa yo Moyisi wi kan ma yo fɔ: «Izirayeli woolo pe gbogolo, mi yaa tɔnmɔ kan pe yeri.» ¹⁷ Kona, a Izirayeli woolo pè sigi yurugo ḥga ki kɔ ma yo fɔ:

Kɔlɔ, ta tɔnmɔ yinrigi pila fuun.

Yaa yuuro shoo wi mege ni.

¹⁸ Izirayeli woolo teele pàa kɔlɔ
ḥa wɔ we.

Pe legbɔɔlɔ poro pàa konɔ kan a
pòo wɔ pe fanjga ki na.

Kona, a pè si yiri wa Beeri laga ki ni nee ceenceen na kee ma saa gbɔn wa laga ḥga pàa pye na yinri Matana. ¹⁹ A pè si kaa yiri le Matana mee kari wa laga ḥga pàa pye na yinri Nahaliyeli, mee kaa yiri lema ma kari wa laga ḥga pàa pye na yinri Bamɔti. ²⁰ A pè si kaa yiri wa Bamɔti mee saa gbɔn wa yanwiga ki tigiwen funwa laga ki na, wa Mowabu tara, ma wa wa Pisiga yanwiga ki gona kɛɛ yeri, ko ḥga kì yaraga ma we gbinri wi na we.

Izirayeli woolo pàa ya wunlunambala Sihɔn naa Ogi pe ni

²¹ Kona, a Izirayeli woolo pè si leele tun wa Amɔri cenle woolo pe wunlunaja Sihɔn wi yeri maa yenri ma yo fɔ: ²² «Ki yaga wɔɔn tara ti pari we toro. We se ye wa ye kɛɛre ti ni, nakoma wa ye ɛrɛzen* kɛɛre

[†]21.9: 2 Wunlu 18.4; Zhan 3.14.

ti ni. We se ye kɔlɔye tɔnɔ pa wɔ. Wunlunaŋa wi koŋgbɔgbɔgo ko we yaa lɛ mbe sin la kee fɔ we sɔɔn tara ti pari we yiri.»

²³ Eén fɔ, Sihɔn wi sila yenle mbe konɔ kan pe yeri poo tara ti pari pe toro. A wì suu malinjbɔɔnlɔ ŋgbeleye yi ni fuun yi gbogolo, ma yiri ma Izirayeli woolo pe fili malaga ni, wa gbinri wi ni. A pè si saa gbɔn wa laga ŋga pàa pye na yinri Yahazi, mée to Izirayeli woolo pe na. ²⁴ A Izirayeli woolo pè si pe gbo tokobi ni ma pe tara ti shɔ mari ta, maga le wa Arinɔ lafogo ki na, wa yɔnlɔparawa kalige kɛe yeri, fɔ ma saa gbɔn wa Yabɔki lafogo ki na, wa yɔnlɔparawa kameŋge kɛe yeri, konaa ma saa gbɔn wa Amɔ cenle woolo pe tara ti kɔnlɔ li na, lo na pàa malaga sigembogo kan wa we. ²⁵ Izirayeli woolo pàa Amɔri cenle woolo pe cara ti ni fuun ti shɔ pe yeri mari ta, ma pinle Eshibɔn ca naa ki kanjgara na cara ti ni, ma cен wa ti ni. ²⁶ Amɔri cenle woolo pe wunlunaŋa Sihɔn wi cagbɔgo ko layi ŋga Eshibɔn, pa wìla pye ma cен wa, maga le wìla malaga ki gbɔn Mowabu tara wunlunaŋa lɛe wi ni maa tara ti ni fuun ti shɔ wi yeri, fɔ ma saa gbɔn wa Arinɔ lafogo ki na. ²⁷ Ko kala na, yomiyegelɛ wafenne pe maa ki koo yurugo na yuun fɔ:

Ye pan laga Eshibɔn ca,

we wunlunaŋa Sihɔn wi ca ki gbegele wege kan ki yere jeŋge.

²⁸ Katugu kasɔɔn yiri wa Eshibɔn ca, kasɔɔn yinne yiri ma jaraga wa Sihɔn ca. Kì Ari ca ki sogo wa Mowabu tara, yarisunndo suvenne teele mbele pe yen ma cен wa Arinɔ lafogo tinndiye pe na, kì pe sogo fun.

²⁹ E! Jɔlɔgɔ yen ye wogo, yoro Mowabu cенle woolo wele!

Yoro mbele ye yen Kemɔshi yarisunŋo ki woolo wele, ye wogo ki kɔ! Ye nambala pe yen na fee Amɔri cенle woolo pe wunlunaŋa Sihɔn wi yegɛ, a wì ye jeele pe yigi ma pe pye kulolo[†].

³⁰ Eén fɔ, wàa Amɔri cенle woolo pe wɔn we wangala ke ni. Maga le le Eshibɔn ca ki na fɔ ma saa gbɔn wa Dibɔn ca ki na, wàa yaara ti ni fuun ti tɔngɔ. Wè yaraga pyew ki jɔgɔ fɔ ma saa gbɔn wa Nofa ca konaa wa Medeba ca[†].

³¹ Kì kaa pye ma, a Izirayeli woolo pè si cен wa Amɔri cенle woolo pe tara. ³² A Moyisi wì si

[†]21.28-29: Zhere 48.45-46.

[†]21.27-30: Ki yurugo ŋga ki yen na nandowo kaan malaga ŋga Sihɔn wìla gbɔn ma ya Mowabu cенle woolo pe ni ki wogo ko na. Eén fɔ koni Izirayeli woolo poro pè malaga gbɔn ma ya Sihɔn wi ni maga tara ti shɔ mari ta.

leele tun pe sa Yayezeri ca kagala ke yewe pe ke jen. Ko puŋgo na, a Izirayeli woolo pè si saa Yayezeri ca ki shɔ maga ta ma pinle ki kanjgara na kapire ti ni, ma Amɔri cenle woolo mbele pàa pye wa pe purɔ ma pe yirige.

³³Ko puŋgo na, a pè si ke ma Bazan ca kologo ki le. A Bazan ca wunlunaŋa Ogi wì si yiri Izirayeli woolo pe kɔrɔgɔ wi malinjbɔɔnlɔ pe ni fuun pe ni, mɛɛ saa to pe na wa Edireyi ca. ³⁴A Yawe Yenjɛle lì si Moyisi wi pye fɔ: «Maga ka fyɛ wi yegɛ, katugu mi yen naa nii ma kɛɛ wo naa wi malinjbɔɔnlɔ pe ni fuun pe ni, konaa wi tara ti ni. Ma pe pye paa yegɛ ɔga na màa Amɔri cenle woolo pe wunlunaŋa Sihɔn wi pye we, wo ja wìla pye ma cen wa Eshibɔn ca ki ni we.»

³⁵A Izirayeli woolo pè si wunlunaŋa Ogi wo naa wi pinambiile, naa wi malinjbɔɔnlɔ pe ni fuun pe gbo, pe sila wa kpe yaga go na. A pè suu tara ti shɔ mari ta.

NAŋA ɔJA PAA PYE NA YINRI BALAAMU WI SENRE

22.1--25.18

Mowabu tara wunlunaŋa Balaki wìla Balaamu wi yeri wuu saga

22¹Kona, a Izirayeli* woolo pè si kari ma saa pe paara yinre* ti kan ma cen wa Mowabu tara funwa lara falafala ti ni, wa

Zhuriden gbaan wi yɔnlɔ yirisaga yeri, wa Zheriko ca ki yesinme na.

²ɔga fuun Izirayeli woolo pàa pye Amɔri cenle woolo pe na Zipɔri pinambyɔ Balaki* wìla ki logo. ³Kona, a Mowabu cenle woolo pe sunndo wì si kɔn pe na Izirayeli woolo pe legewe pi kala na. A pè si fyɛ fɔ jɛŋge Izirayeli woolo pe yegɛ. ⁴A Mowabu cenle woolo pè si saa Madiyan tara fenne leleɛle* pe pye fɔ: «Ki lelegere nda ti yaa pan mbe tara nda ti yen ma we maga ti ni fuun ti tɔŋɔ, paa yegɛ ɔga na nere ma kaa wasele yan li pew we.» Ki wagati wi ni, Zipɔri pinambyɔ Balaki wo wìla pye Mowabu tara wunlunaŋa.

⁵A wunlunaŋa wì si leeple tun wa Bewɔri pinambyɔ Balaamu wi yeri, wo ja wìla pye ma cen wa Petɔri ca, wa Efirati gbaan wi yɔn na, wa wi tara. Wìla yo pe saa yeri poo pye fɔ: «Wele, leeple pèle yiri wa Ezhipiti tara ma pan ma tara ti ni fuun ti tɔn munja. Pe yen ma cen wa na tara ti yesinme na[†]. ⁶Koni, mila ma yenri, ma pan ma ki leeple pe danja na kan, katugu pe fanjga kì wé na wogo ki na. Kana pa mbe ya mbe malaga gbɔn pe ni mbe pe purɔ laga tara ti ni; katugu mìgi jen ma yo maga duwaw pye lere ja kan, wo ma duwaw ta; maga si ja danja, danja ma wo yigi.»

⁷Kì kaa pye ma, a Mowabu tara leleɛle naa Madiyan tara leleɛle pè si yiri ma kari yarikanra ni ma saa ti kan jɛlefɔ Balaamu wi yeri. Pè

[†]22.5: 2 Pye 2.15-16; Zhude 11.

ka saa gbɔn wa Balaamu wi na, a pè si Balaki tunŋgo ki yo maa kan.
⁸ Balaamu wì si pe yɔn sogo ma yo fɔ: «Ye wɔnlɔ laga na yeri, Yawe Yenjelé liga ka ñga yo na kan, mi yaa ki yo ye kan goto.»

A Mowabu tara teele pè si tugu wa Balaamu wi na.

⁹ Kona, a Yenjelé lì si pan ma Balaamu wi yewe ma yo fɔ: «Ambene wele ki leeble mbele pè tugu laga ma go?»

¹⁰ A Balaamu wì sili yɔn sogo ma yo fɔ: «Zipɔri pinambyɔ Balaki ña wi yen Mowabu tara wunlununa wo pitunmbolo wele, wì yo pe pan pege yo na kan fɔ: ¹¹ «Wele, leeble pèle yiri wa Ezhipiti tara ma pan ma tara ti ni fuun ti tɔn munjga. Koni, pan ma pe danga na kan, kana pa mi yaa ya mbe malaga gbɔn pe ni mbe pe purɔ..» » ¹² Èen fɔ, a Yenjelé lì si Balaamu wi pye fɔ: «Maga ka pinle mbe kari pe ni, maga si ka ki leeble mbele pe danga; katugu mì duwaw pe na.»

¹³ Ki goto, a Balaamu wì si yiri mée saa ki yo tara teele mbele Balaki wìla tun pe kan fɔ: «Ye sɔngɔrɔ wa ye tara, katugu Yawe Yenjelé lii yenle mbe kari ye ni.»

¹⁴ A Mowabu tara teele pè si yiri ma sɔngɔrɔ wa Balaki wi yeri ma saa wi pye fɔ: «Balaamu wì je ma yo wi se pinle we ni mbe pan.»

¹⁵ A Balaki wì si tara ti teele pele tun naa legere ma we koŋgbanŋga ki na. Pàa pye megbɔgɔ fenne ma we koŋgbanmbala pe na. ¹⁶ A pè si saa gbɔn wa Balaamu wi na, ma

suu pye fɔ: «Pa Zipɔri pinambyɔ Balaki wì yo wege yo ma kan yeeñ fɔ: «Maga ka je mbe yo ma se pan mbanla saga. ¹⁷ Mi yaa ma gbɔgɔ jeŋge, maga na yenri yaraga ñga fuun ni, mi yaa ki pye ma kan. Èen fɔ, pan ma ki leeble mbele pe danga na kan.» »

¹⁸ A Balaamu wì si Balaki wi pitunmbolo pe yɔn sogo ma yo fɔ: «Ali na Balaki wiga wi wunluwɔ go ki yin warifuwe naa te ni mbege kan na yeri, mi se ya mbe Yawe Yenjelé, na Yenjelé li senyoro ti ke kala la kpe ni. ¹⁹ Konaa ki ni fuun, yoro fun ye wɔnlɔ laga na yeri, jango ñga Yawe Yenjelé li yaa yo na kan naa, mbege jen.»

²⁰ Ki yembine li ni, a Yenjelé lì si pan Balaamu wi kɔrɔgɔ maa pye fɔ: «Na kaa pye ki nambala mbele pè pan mbɔɔn yeri ma pinle pe ni, yiri ma pinle pe ni yaa kee. Èen fɔ, ma se ka kala la kpe pye kaawɔ ñga mi yaa yo ma kan ko.»

²¹ Ki goto pinliwɛ pi ni, a Balaamu wì si yiri ma sofile jɔngɔ ki taga wa wi sofile nɔ wi na, mée pinle Mowabu tara teele pe ni ma kari.

Balaamu naa wi sofile nɔ pe kala

²² Kona, a Yenjelé lì si nawa ñgbani, katugu Balaamu wìla kari. Ma Balaamu wi ta wì lugu ma cen wi sofile nɔ wi na, na kee wa kono wo naa wi tunmbyeеле shyen ni, a Yawe Yenjelé li mérége wì si pan ma yere wa kono mbeli tɔn wi na. ²³ A sofile nɔ wì si Yawe Yenjelé li

merege wi yan wì yere wa konɔ li nandogomɔ wi tokobi wi ni kεε, wi yen ma kɔw wa wi wofogo ki ni. A wì si ke ma ye wa keere ti ni. A Balaamu wì suu gbɔn mboo pye wi sɔngɔrɔ wa konɔ. ²⁴Kona, a Yawe Yenjɛle li merege wì si saa yere konɔ li jorisaga ka ni wa ɛrezen* keere ti ni, mbogo la pye ki kono li kanjgaga shyen ki na. ²⁵A sofile nɔ wì si Yawe Yenjɛle li merege wi yan mεε saa mara mbogo ki na, mεε Balaamu jele li turugo wa mbogo ki na. A Balaamu wì si to wi sofile wi na maa gbɔn naa. ²⁶A Yawe Yenjɛle li merege wì si pe toro naa mεε kari ma saa yere konɔ li jorisaga jɛŋge ka ni, pe saa ya mboo sɔlɔgɔ mbe kari kalige na nakoma kamenjɛ na. ²⁷A sofile nɔ wì si Yawe Yenjɛle li merege wi yan naa, mεε kanjguuro kan Balaamu wi ni. A Balaamu wì si nawa ḥgban, a wì si sofile wi gbɔn jɛŋge wi kanjgala li ni. ²⁸Kona, a Yawe Yenjɛle lì si ti a sofile nɔ wì para Balaamu wi ni maa pye fɔ: «Yinji mì pye ma na a mà silan gbɔn ma saa ta fɔ gbɔnsaga taanri?» ²⁹A Balaamu wì si sofile nɔ wi yɔn sogo ma yo fɔ: «Maa na piin faa ko kì ti. Ndεε ki pye tokobi ja pye na yeri, anme mɔɔ gbo fɔɔnfɔɔn ḥga na.» ³⁰A sofile nɔ wì si Balaamu wi pye naa fɔ: «Mì yo muwi mi yen ma sofile nɔ ḥja ma maa nuru wi na fɔ ma pan ma gbɔn nala? Mi tara ki na mbege kapyege ḥga ka pye ma na le?» A wì sho fɔ: «Ayoo.»

³¹Kona, a Yawe Yenjɛle lì si Balaamu wi yengele ke yenge wi na, a wì si Yawe Yenjɛle li merege wi yan wì yere wa konɔ li ni wi tokobi wi ni wi kεε, wi yen ma kɔw wa wi wofogo ki ni. A Balaamu wì si kanjguuro kan maa yεge ki jiile wa tara maa gbɔgɔ. ³²A Yawe Yenjɛle li merege wì si Balaamu wi pye fɔ: «Yinji na, a mà sɔɔn sofile nɔ wi gbɔn fɔ ma saa ta gbɔnsaga taanri? Wele, mì pan mbe konɔ li kɔn ma na, katugu mìgi yan ki kondangala na mà lε, laa kee ma ni puŋgosaga. ³³Sofile nɔ wìlan yan mεε ke mala toro ma saa ta kesaga taanri. Ndεε wii ja ko pye anme mɔɔ gbo; eεn fɔ, mi jen na wo yaga.»

³⁴A Balaamu wì sigi yo Yawe Yenjɛle li merege wi kan ma yo fɔ: «Mì kapege pye, katugu mi si jaga jen mbe yo ma yen ma yere wa konɔ, mbeli kɔn na na. Koni na kaa pye ki kondangala na li sɔɔn ndanla, pa mi yaa sɔngɔrɔ.» ³⁵A Yawe Yenjɛle li merege wì si Balaamu wi pye fɔ: «Pinle ki nambala mbele pe ni maa kee. Eεn fɔ, senre nda mi yaa ka yo ma kan, to ce ma yaa ka yo.»

Kona, tara teele mbele Balaki wìla tun, a Balaamu wì si pinle pe ni ma kari.

Balaki wìla saa Balaamu wi fili

³⁶Naa Balaki wìla kaa ki logo ma yo Balaamu wìla pye na paan wa wi yeri, a wì si yiri ma kari saa fili wa Mowabu tara ca ḥga kìla pye wa Arinç lafogo yɔn ki na ki ni, pa ki

ca kila pye wa Mowabu tara kɔnlɔ li na.³⁷ A Balaki wì si Balaamu wi yewe ma yo fɔ: «Mi sila keli ma leele tun ma yo pe sɔɔn yeri ma pan laga na yeri? Yięgi na ma sila si pan? Maa pye naga sɔnri ndee mi se ya mbɔɔn gbɔgɔ jɛŋge wi le?»³⁸ A Balaamu wì si Balaki wi yɔn sogo ma yo fɔ: «Wele, mi ḥa mì pan laga ma yeri. Eén fɔ, mi se ya senre ta yo na yee fanjga, kaawɔ Yenjelé li yaa senre nda le na yɔn to ce.»

³⁹ A Balaamu wì si pinle Balaki wi ni ma kari wa Kiriayati Uzɔti ca. ⁴⁰ A Balaki wì si nere naa simbaala gbo mari wɔ saraga, mɛɛ ki kara ta torogo Balaamu wo naa teele mbele pàa pinle wi ni ma pan pe kan.

Balaamu wi duwaw pyege Izirayeli woolo pe kan

⁴¹ Ki goto pinliwe pi ni, a Balaki wì si saa Balaamu wi yeri, a pè lugu ma kari wa Bamɔti Baali[†] tinndi wi go na. Ma pe ta wa, a Balaamu wì si Izirayeli woolo pele yan.

23¹ Kona, a Balaamu wì si Balaki* wi pye fɔ: «Saraga wɔsara* kɔlɔshyen kan na kan lagame, ma napene kɔlɔshyen naa simbapene kɔlɔshyen gbegèle ma pan pe ni na kan.»² A Balaki wì si ḥga Balaamu wìla yo wi kan ki pye. A pè si pinle ma napene nunjba nunjba naa simbapene nunjba nunjba wɔ saraga wa

saraga wɔsara ti nunjba nunjba pyew ti na.³ A Balaamu wì si Balaki wi pye fɔ: «Koro laga ma saraga sogowogo* ki tanla, mi yaa kari yegé jenri. Kana Yawe Yenjelé li yaa pan mbeli yee naga na na. Pa kona senre nda li yaa yo na kan mi yaa ti yegé yo ma kan.»

A Balaamu wì si lugu tinndi wa go na.⁴ A Yenjelé lì si pan mali yee naga Balaamu wi na. A Balaamu wì sili pye fɔ: «Mì ti a pè saraga wɔsara kɔlɔshyen kan, a mì napene nunjba nunjba naa simbapene nunjba nunjba wɔ saraga wa ki saraga wɔsara ti nunjba nunjba pyew ti na.»

⁵ Kì kaa pye ma, a Yawe Yenjelé lì si senre le Balaamu wi yɔn maa pye fɔ: «Songɔrɔ wa Balaki wi yeri ma saga senre nda ti yo wi kan.»⁶

Kona, a Balaamu wì si songɔrɔ wa Balaki wi yeri ma saa wi yan wi yen ma yere wa wi saraga sogowogo ki tanla wo naa Mowabu tara teele pe ni.⁷ A Balaamu wì sigi leleelé senyoro nda ti yo ma yo fɔ:

«Balaki wìlan yeri, a mì yiri wa Aramu tara ma pan.

Wo ḥa wi yen Mowabu tara wunlunaŋa wìlan yeri, a mì yiri wa yanwira nda wa yɔnlɔ yirisaga yeri ma pan.

Wìlan pye fɔ: «Pan ma Zhakɔbu setirige piile pe daŋga na kan,

[†]22.41: *Bamɔti Baali*: Ko kɔrɔ wo yen fɔ tinndi ḥa pàa pye na Baali wi sunnu wa wi go na. Baali wìla pye Fenesi tara fenne naa Kana tara fenne poro yarisunygo.

pan ma naqbanwa senre yo pe
na, poro mbele pe yen
Izirayeli* woolo wele.»

⁸ Eεn fɔ, Yenjelé lii leeble mbele
daŋga,
mi mbe ya mbe poro danga
mæl?

Yawe Yenjelé lii naqbanwa
senre yo leeble mbele na,
mi mbe ya mbe naqbanwa
senre yo pe na mæl?

⁹ «Mbanla ta wa waara ti go
na, mi yen naga leeble pe
yaan;
mbanla ta wa tinndiyé pe go na,
na yege yen pe na.

Leele pele wæl pe yen ma cen
pe ye.

Pe woro na pe yee jate na pe yee
pinlele dunruya cengelé
sanjgala ke ni.

¹⁰ Ambɔ wi mbe ya mbe Zhakɔbu
setirige piile legere pe
jiri?

Poro mbele pè legé paa taambugɔ
yen we.

Ambɔ wi mbe ya mbe Izirayeli
woolo pe walaga tijere
wogo ki leeble pe jiri?

Yenjelé sa ti ki lesinmbele pe
maa kuun yege ñga na
mbe ka ku ma,
pe yaa ka kɔ kɔlɔmɔ mba na mbe
ka kɔ ma.»

¹¹ A Balaki wì si Balaamu wi pye
fɔ: «Yiŋgi mà pye na na yee? Mòɔ
yeri ma pan mala juguye pe daŋga

na kan, a mà si pan na duwaw
legere piin pe kan.»

¹² A Balaamu wì si Balaki wi yɔn
sogo ma yo fɔ: «Mi na wogo ki
kɔ wowi ña mbe senre nda Yawe
Yenjelé li le na yɔn to yo ma kan.»

Balaamu wi duwaw shyen woo pyege Izirayeli woolo pe kan

¹³ Kona, a Balaki wì sho naa Fɔ:
«Koni pan we kari laga ka yege ni,
ma mbe ya koro laga ñga na mbaa
ki leeble pe yaan we. Ma yaa pe
walaga nunjba yan, ma se pe ni
fuun pe yan, mbɔɔn ta wa ki laga
ki na, ma pe daŋga na kan.»

¹⁴ A Balaki wì si kari wi ni
wa kere nda pàa pye na yinri
Zofimu[†] ti ni, wa Pisiga yanwiga
ki go na. Wa ki laga ki na, a
wì si saraga wɔsara kɔlɔshyen kan
naa, mee napene nunjba nunjba
naa simbapene nunjba nunjba wɔ
saraga wa ki saraga wɔsara ti
nunjba nunjba pyew ti na. ¹⁵ A
Balaamu wì si Balaki wi pye fɔ:
«Yere na ma saraga sogowogo ki
tanla, mi yaa kari wame sa logo
Yawe Yenjelé li yeri.»

¹⁶ A Yawe Yenjelé li sili yee naga
Balaamu wi na, mee senre nda wi
yaa sa yo ti le wi yɔn; kona, a lì
suu pye fɔ: «Sɔŋɔrɔ ma kari wa
Balaki wi tanla ma saga senre nda
ti yo wi kan paa yege ñga na mìri
yo ma kan we.» ¹⁷ Kona, a Balaamu
wì si sɔŋɔrɔ wa Balaki wi tanla ma
saa wi yan wi yen ma yere bere

[†]23.14: Zofimu: Ki laga kila pye wa Pisiga yanwiga ki go na. Leele pàa pye na cœn wa na kɔrsiri piin, na kaa pye pe juguye na paan.

wa wi saraga sogowogo ki tanla
wo naa Mowabu tara teele pe ni. A
Balaki wì suu yewe ma yo fɔ: «Yawe
Yenjèle lì yo mele?»

¹⁸ Kona, a Balaamu wì sigi leleelé
senyoro nda ti yo ma yo fɔ:

«Zipɔri pinambyo Balaki, yiri ma
logo na yeri!

Nungbolo jan ma logo na yeri
jenjé!

¹⁹ Yenjèle li woro paa lere yen
mbaa finleelé,

li woro paa senwee pyɔ yen kala
mbe ye li go na.

Li ka ñga yo, li maga pye.

Li ka senre nda yo li maga kala
li pye mbeli yɔn fili.

²⁰ Wele, pège konɔ kan na yeri
mbe duwaw pye ki leele
pe kan,

Yawe Yenjèle lì duwaw pe na,
mi se ya mbege kanñga.

²¹ Yawe Yenjèle lii kambasinjé
yan wa Zhakɔbu setirige
piile pe scɔgwɔ paa piin,
lii si kapege ka kpe yan poro
mbele Izirayeli woolo pe
scɔgwɔ paa piin.

Ee, Yawe Yenjèle, pe Yenjèle le,
li yen pe ni.

Pàa pye nali shari nali gbogo
paa wunluwɔ yen.

²² Yenjèle lo lì pe yirige wa
Ezhipiti tara ti ni
li fanñga ñga lere se ya yere
mbe sige ki ni, paa yannɔ
fanñga yen.

²³ Lekara ti se ya yaraga ka pye
Zhakɔbu setirige piile pe
na,

jéere se ya yaraga ka pye poro
mbele Izirayeli woolo pe
na.

Na ki yosanga wi ka ka gbɔn, ki
yaa yo Zhakɔbu setirige
piile pe kan,
ee, ki yaa yo poro mbele Izirayeli
woolo pe kan fɔ: «Ñga ko
ki ni fuun ko Yenjèle lì
pye.»

²⁴ Wele, ki leelee pe yen na yinrigi
paa jara nɔ yen,
pe ma yew ma kan paa jara yen,
ñja wi maa kagboro ti ka,
mboo kagboro ti kasanwa pi wɔ
mbe si jen mbe sinle.»

²⁵ A Balaki wì si Balaamu wi pye
fɔ: «Kì kaa pye ma se ya mbe pe
dañga, maga ka duwaw wo wa pye
pe kan.» ²⁶ Eεn fɔ, a Balaamu wì si
Balaki wi yɔn sogo ma yo fɔ: «Mìgi
yo ma kan ma yo Yawe Yenjèle li
ka senre nda yo na kan, ko kala lo
mi yaa pye.»

Balaamu duwaw taanri woo pyege Izirayeli woolo pe kan

²⁷ Kona, a Balaki wì si Balaamu
wi pye fɔ: «Ta paan, mi yaa kari
ma ni laga ka yegé ni naa. Wa ki
laga ki na, kana Yawe Yenjèle li
yaa yenlè ma pe dañga na kan.» ²⁸ A
Balaki wì si kari Balaamu wi ni wa
Pewɔri yanwiga ki na; wama, a pè
si gbinri* wi ni fuun wi yan. ²⁹ A
Balaamu wì si Balaki wi pye naa ma
yo wi saraga wɔsara kɔłshyen kan
wi kan wa ki laga ki ni, wi napene
kɔłshyen naa simbapene kɔłshyen
gbegèlè wi pan pe ni wi kan. ³⁰ A

Balaki wì si ḥga Balaamu wìla yo ki pye, mæe napene nungba nungba naa simbapene nungba nungba wɔ saraga wa saraga wɔsara ti nungba nungba pyew ti na.

24 ¹ Balaamu wìla ki jen ma yo kila Yawe Yenjelé li ndanla mbe duwaw Izirayeli* woolo pe na. Kì kaa pye ma wi sila kari sa jeere kapyere lagaja paa yegé ḥga na wìla ki pye yɔngɔlɔ shyen kongbanjala ke na we. A wì si kanjga ma yegé wa wa gbinri* wi yeri ²ma wele, mæe Izirayeli woolo pe yan pè pe paara yinre* ti kan ma cen, ma yala pe cengele ke ni. Kona, a Yenjelé li yinne lì si tigi ma ye wi ni. ³A wì sigi lelele senyoro nda ti yo ma yo fɔ:

Mi Balaamu, mi ḥa mi yen
Bewɔri pinambyɔ, pa mila
yuun yeen;
mi ḥa mi yen lere ḥa wi maa
yariyanra yaan,
na senyoro ti nda.

⁴ Mi ḥa mi maa Yenjelé li senre
ti nuru,
mi ḥa mi maa kagala ḥgele yawa
pi ni fuun fɔ wi maa nari
ke yaan,
mi ḥa mi ma to mala yegé ki jiile
wa tara mbaa yaara yaan,
na senyoro ti nda.

⁵ E, Zhakɔbu setirige piile, ye
paara yinre tì yɔn!
Yoro mbele ye yen Izirayeli
woolo ye censara tì yɔn
de!

⁶ Paara yinre tì jaraga paa
gbunlundere yen, paa
laforo yen.

Ti yen paa sege keere yen, nda
ti yen ma tanli gbaan yɔn
na.

Ti yen paa alowesi* tipire yen,
nda Yawe Yenjelé lì sanri,
nakoma paa sediri* tire yen, nda
ti yen na yinrigi lɔgɔ yɔn
na.

⁷ Pe tɔnmɔ leyaara ti yaa yin
tɔnmɔ ni,
mbaa wuun la fuun la pe yarilire
keere ti yinjgi fɔ jeŋge.
Pe wunlunanja wi mege ki yaa
yiri mbe we wunlunanja
Agagi wi wogo ki na,
pe wunluwɔ pi fanjga ki yaa ka
gbɔgɔ mbe we.

⁸ Yenjelé lìa pe yirige wa
Ezhipiti tara ti ni fanjga
ni,
ḥga lere se ya yere mbege sige,
paa yannɔ fanjga yen.
Pe yaa tara woolo mbele pe yen
na yinrigi pe kɔrɔgɔ pe
tɔngɔ.

Pe yaa ka pe kajeere ti kaari
mbe pe wɔn pe wangala
ke ni.

⁹ Izirayeli woolo pe mbele pè
kanŋguuro kan ma sinle
paa jara yen; paa jara nɔ
yen.

Ambo wi mbe ya mbe pe pye pe
yiri?

Lere ḥa ka duwaw pye pe kan,
ko fɔ wo yaa duwaw ta;

lere ḥa ka pe danga, danga yaa
ko fɔ wo yigi†.

¹⁰ Kì kaa pye ma, a Balaki* wì si
nawa ḥgban Balaamu wi ni fɔ jenjē.
A wì suu keyen yi gbɔn yi yee na
mee Balaamu wi pye fɔ: «Mìɔ yeri
ma pan mala juguye pe danga na
kan, koonja mà duwaw legeré pye
pe kan fɔ ma saa ta pyesaga taanri.
¹¹ Koni, yiri ma sɔngɔrɔ wa ma ca.
Mìla pye na jaa mbɔɔn gbɔgɔ jenjē,
εen fɔ, Yawe Yenjēle lii yenle maga
gbɔgɔwɔ pi ta.»

Balaamu wìla Izirayeli woolo pe goto kala li wogo ki yo

¹² Kona, a Balaamu wì si Balaki
wi yɔn sogo ma yo fɔ: «Mìla sigi
yo maga ḥgban leeble mbele màa
tun na yeri pe kan fɔ: ¹³ Ali na
Balaki wi ka wi wunluwɔ go ki yin
warifuwe naa te ni mberi kan na
yeri, mi se Yawe Yenjēle li senyoro
ti ke kala la kpe ni, kaawɔ nda li yaa
yo na kan to cε mi yaa yo. ¹⁴ Koni,
mi yaa sɔngɔrɔ mbe kari na woolo
pe kɔrɔgɔ. Eεn fɔ, sanni mbe sa kari,
ŋga ki leeble mbele pe yaa ka pye ma
woolo pe na wagati ḥa wila paan wi
ni, pan mi yaa ki yo ma kan.»

¹⁵ A Balaamu wì sigi leleelé
senyoro nda ti yo ma yo fɔ:
Mi Balaamu, mi ḥa mi yen
Bewɔri pinambyɔ, pa mila
yuun yeeɛn;

mi ḥa mi yen lere ḥa wi maa
yariyanra yaan, na
senyoro ti nda.

¹⁶ Mi ḥa mi maa Yenjēle li senre
ti nuru,
mi ḥa mì Yenjēle na yaara ti ni
fuun ti go na li jenmè pi
jen,
mi ḥa mi maa kagala ḥgele
Yenjēle na yawa pi ni
fuun fɔ li maa nari ke
yaan,
mi ḥa mi ma to mala yegé ki jiile
wa tara mbaa yaara yaan,
na senyoro ti nda.

¹⁷ ḥga ki yaa ka pye mi yen naga
yaan, εen fɔ, fɔɔnfɔɔn kala
ma;
na yegé yen ki na, εen fɔ, ki yaa
pye sanga ḥa ni, wì lali
wa.
Mì wɔnnɔ† yan li yen na yinrigi
wa Zhakɔbu setirige
woolo pe sɔgɔwɔ;
mì fanjga fɔ yan wi yen na
yinrigi wa poro mbele pe
yen Izirayeli woolo pe
sɔgɔwɔ.

Wi yaa ka Mowabu cénle woolo
pe gbɔn pe mbateere ti
na,
mbe Seti setirige piile pe ni fuun
pe tɔngɔ†.

¹⁸ Wi yaa ka Edɔmu tara ti shɔ
mberi ta,

†24.9: Zhene 12.3; 49.9.

†24.17: Wɔnnɔ na pè para li senre na, lo yen na wunluwɔ wogo nari.

†24.17: Laga ŋga ki yo fɔ mbe Seti setirige piile pe ni fuun pe tɔngɔ, wa Moyisi lasiri
sewe ḥa wi yen Samari tara fenne pe yeri wi ni, kì yɔnlɔgɔ wa ma yo fɔ: Mbe Seti setirige
piile pe gbɔn wa pe yinre ti na.

to nda pe yinri fun Seyiri tara,
wi juguye pe tara re.

Ti yaa ka le wi kee mbe pye wi
woro.

Izirayeli woolo pe yaa ka fanjga
gbogɔ̄ ta.

¹⁹ Ða wi yaa ka yiri wa Zhakɔbu
setirige ki ni, wi yaa ka
cen wi juguye pe go na.

Wi yaa ka sanmbala mbele pè
koro go na wa cara ti ni
pe gbo.

Balaamu wìla Izirayeli woolo pe juguye pe tɔngɔ̄kala li yo

²⁰ Ko puŋgo na, a Balaamu wì si
Amaleki setirige piile pe yan mee
wi leleèle senyoro ti yo ma yo fɔ̄:

«Amaleki setirige piile pe yen
fanjga ni ma we cengèle
ke ni fuun ke na;

een fɔ̄, pe yaa ka kɔ̄ mbe wɔ̄ wa.»

²¹ A Balaamu wì si Keni cenle
woolo pe yan mee wi senyoro ti yo
ma yo fɔ̄:

Yoro Keni cenle woolo, ye
censaga ki yen ma kan ma
yere jɛŋge
paa sere yen nda ti yen ma tegɛ
walaga na.

²² Konaa ki ni fuun, pe yaa ka
yoro Keni cenle woolo ye
tɔngɔ̄ mbe ye wɔ̄ wa;

Asiri tara woolo pe yaa ka ye
yigi mbe sa ye le kulowo.

²³ A Balaamu wì sigi leleèle
senyoro nda ti taga wa naa ma yo
fɔ̄:

How! Na Yenjɛle li ka ka ki kala
na li pye, ambo wi yaa ka
koro go na?

²⁴ Pe yaa ka yiri tɔnmɔ̄kɔ̄rɔ̄
tugbɔ̄ɔ̄rɔ̄ ni wa Kitimu ca
mbe pan.

Ti fenne pe yaa ka ya Asiri tara
fenne pe ni, mbe ya fun
Heberi setirige piile pe ni.
Een fɔ̄, poro fun pe yaa ka pe
tɔngɔ̄.

²⁵ Ko puŋgo na, a Balaamu wì si
yiri ma konɔ̄ li le na sɔŋɔ̄rɔ̄ wa wi
tara. A Balaki fun wi nee kee wi
tara.

Izirayeli woolo pàa ye na yarisunndo sunnu

25 ¹ Kona, a Izirayeli* woolo pè
si saa cen wa Shitimu laga
ki na. Ma pe ta wa, a pè sigi lè
na kalikalawa piin Mowabu tara
sumbonɔ̄ pe ni. ² Ki sumbonɔ̄ pe kaa
kee sa saara* wɔ̄ pe yarisunndo ti
yeri, pe ma nambala pe yeri ma
kari pe ni. Saara nda pàa pye na
woo pe yarisunndo ti yeri, Izirayeli
woolo pàa pye naga yaakara ti kaa,
na fɔ̄li yarisunndo ti yɛgɛ sɔgɔ̄wɔ̄
nari gbogo. ³ A Izirayeli woolo pè
si kaa pe yee kan yarisunŋgo Baali
Pewɔ̄ri ki yeri naga gbogo. A Yawe
Yenjɛle lì si nawa ŋgban pe ni.
⁴ A Yawe Yenjɛle lì si Moyisi wi
pye fɔ̄: «Izirayeli woolo teele pe le,
lelele mbele pè kapege ki pye, ma ti
pe pe to tige na wa funwa na, na
yɛgɛ sɔgɔ̄wɔ̄, jaŋgo na naŋbanwa
ndorogo ki kɔ̄ ye ni.»

⁵ A Moyisi wì si konɔ kan Izirayeli woolo pe kagala yegɛ wɔfenne pe yeri ma yo fɔ: «Ye go woolo mbele pè pe yee kan yarisunŋo Baali Pewɔri ki yeri naga gbogo, ye ni fuun nungba nungba ye pe gbo.»

⁶ Le ki yɔngɔlɔ nungba ke ni, a Izirayeli woolo naŋa wà si kɔn ma yiri wa, mɛe pan ma gbɔn wa wi woolo pe sɔgɔwɔ Madiyan tara fenne sumboro wa ni. Kila pye Moyisi wo naa Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe yegɛ na, ma pe ta wa filisaga paraga go* ki yɔn na pe yen na gbele. ⁷ Eleyazari pinambyɔ Fineyasi ḥa wìla pye saraga wɔfɔ* Arɔn* wi pishyenwoo, naa wìla kaa ki yan, a wì si yiri wa leeple pe gbogolomɔ pi sɔgɔwɔ, mɛe njanraga le ⁸ ma taga naŋa wi punjɔ na, ma saa ye wi kɔrɔgɔ wa wi paraga go* ki nawa. A wì si naŋa wo naa jele wi ni pe shyen pe sun yɔnlɔ nungba njanraga ki ni wa pe lara ti na mari furu. Ko pyenjɔlɔ, tifelege yama mba pìla to Izirayeli woolo pe na pì si kɔ. ⁹ Een fɔ, pìla lere waga nafa ma yiri tijere (24 000) wo gbo makɔ.

¹⁰ Kona, a Yawe Yenŋele lì si para Moyisi wi ni ma yo fɔ: ¹¹ «Eleyazari pinambyɔ Fineyasi ḥa wi yen saraga wɔfɔ, Arɔn wi pishyenwoo we, wìlan naŋbanwa pi kɔ Izirayeli woolo pe ni, katugu wìlan kala li yigi jeŋge wi nawa pi

ni fuun pi ni pe kanŋjɔlɔ paa na yen. Ko kì ti, ali mbege ta mila jaa mi nuŋgbɑ mbe pye pe Yenŋele, mii pe tɔŋɔ mbe pe wɔ wa. ¹² Ki kala na, ki yo wi kan fɔ mi yen nala yɔn finliwe* pi nii wi ni, mba pi yaa ti yeyinŋe mbe pye we sɔgɔwɔ. ¹³ Ki yɔn finliwe pi yaa ti wo naa wi setirige piile pe ni, pe yaa la saraga wɔgɔtunŋo ki piin suyi; katugu mi ḥa wi Yenŋele wìlan kala li yigi wi nawa pi ni fuun pi ni, ma ti a mì Izirayeli woolo pe kapere ti kala yaga pe na.»

¹⁴ Izirayeli woo ḥa pàa gbo Madiyan tara fenne sumboro wi ni ja, pàa pye naa yinri Zimiri. Salu pinambyɔ lawi. Zimiri wìla pye Simeyɔn cенle li sege ko ka to. ¹⁵ Pàa pye na Madiyan tara fenne sumboro wo yinri Kozibi. Zuri sumborombyɔ lawi. Zuri wìla pye Madiyan tara fenne pe setiriye piile pele to.

¹⁶ A Yawe Yenŋele lì si para Moyisi wi ni maa pye fɔ: ¹⁷ «Ye sa to Madiyan tara fenne pe na ye pe gbo, ¹⁸ katugu pè pye ye juguye ma ye fanla ma ye punjɔ wa Pewɔri kala li ni konaa wa Kozibi kala li ni.» Kozibi wìla pye Madiyan tara fenne teele wo wa sumborombyɔ. Pàa wi gbo tifelege yama pi pansanga wi ni, po mba pìla to leeple pe na Pewɔri kala li kala na we.

**ΥΕΣ GBEGELEMΕ MBE YE
WA TARA NDA YENJELΕ
LAA YCN FCL KCN
MBE KAN TI NI**

25.19--27.23

**Izirayeli woolo pe jirisaga
shyen wogo**

¹⁹Ki tifelgege yama pi kɔŋgɔlɔ, **26**¹a Yawe Yenjelε lì sigi yo Moyisi wo naa saraga wɔfɔ* Arɔn* wi pinambyɔ Eleyazari pe kan fɔ: ²«Ye Izirayeli* gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe jiri mbe yala pe seye yi ni, mbege le mbele pè ta yele nafa nafa pe na konaa pe yegε fenne pe ni, poro mbele pe mbe ya mbe malaga gbɔn we.»

³A Moyisi naa saraga wɔfɔ Eleyazari wi ni pè si para Izirayeli woolo pe ni ma pe ta wa Mowabu tara funwa lara falafala ti ni, wa Zhuridɛn gbaan wi yɔn na, wa Zheriko ca ki yesinme na, mɛe pe pye fɔ: ⁴«We yaa nambala pe ni fuun pe mère ti yɔnlɔgɔ mbege le mbele pè ta yele nafa nafa pe na konaa pe yegε fenne pe ni, paa yegε ɔga na Yawe Yenjelε làa ki yo Moyisi wi kan we.»

Izirayeli woolo mbele pàa yiri wa Ezhipiti tara ma pan pe mère ti nda:

⁵Izirayeli pinambyɔ kɔŋgbanja wo lawi ɔja Urubɛn. Urubɛn pinambiile pe mère ti nda: Hanɔki setirige piile pa pàa yiri wa Hanɔki wi ni; Palu setirige piile pa pàa yiri wa Palu wi ni; ⁶Hezirɔn setirige

piile pa pàa yiri wa Hezirɔn wi ni; Karimi setirige piile pa pàa yiri wa Karimi wi ni. ⁷Poro pàa pye Urubɛn setirige piile pe seye ye. Pàa pye nambala waga nafa shyen ma yiri taanri naa cénme kɔlɔshyen naa nafa ma yiri ke (43 730).

⁸Eliyabu to wo lawi ɔja Palu.

⁹Eliyabu pinambiile pe mère to lari nda: Nemuweli, naa Datan, konaa Abiramu. Ki Datan wo naa ki Abiramu wi ni poro pàa pye Izirayeli gbogolomɔ woolo pe teele. Pàa taga Kore naa wi pinleyeenle pe na ma yiri Moyisi naa Arɔn pe kɔrɔgɔ, ma je Yawe Yenjelε li na. ¹⁰Tara tìla jenw ma pe tɔn ma pinle Kore wi ni, pilige ɔga ni kasɔn kila wi pinleyeenle cénme shyen naa nafa shyen ma yiri ke (250) sanmbala pe sogo we. Kila pye paa yegε nagawa yen mbaa Izirayeli woolo sanmbala pe yeregi. ¹¹Konaa ki ni fuun, Kore wi pinambiile poro sila ku.

¹²Simeyɔn pinambiile pe mère ti nda, mbe yala pe setiriye yi ni: Nemuweli setirige piile pa pàa yiri wa Nemuweli wi ni; Yamini setirige piile pa pàa yiri wa Yamini wi ni; Yakini setirige piile pa pàa yiri wa Yakini wi ni; ¹³Zera setirige piile pa pàa yiri wa Zera wi ni; Sawuli setirige piile pa pàa yiri wa sawuli wi ni. ¹⁴Poro pàa pye Simeyɔn cénle woolo pe seye ye. Pàa pye nambala waga nafa ma yiri shyen naa cénme shyen (22 200).

¹⁵Gadi pinambiile pe mère ti nda, mbe yala pe setiriye yi ni: Zefɔn

setirige piile pa pàa yiri wa Zefɔn wi ni; Hagi setirige piile pa pàa yiri wa Hagi wi ni; Shuni setirige piile pa pàa yiri wa Shuni wi ni;¹⁶ Ozini setirige piile pa pàa yiri wa Ozini wi ni; Eri setirige piile pa pàa yiri wa Eri wi ni;¹⁷ Arɔdi setirige piile pa pàa yiri wa Arɔdi wi ni; Areli setirige piile pa pàa yiri wa Areli wi ni.¹⁸ Poro pàa pye Gadi setirige piile pe seye ye. Pàa pye nambala waga nafa shyen naa cènme kaŋgurugo (40 500).

¹⁹ Zhuda pinambiile pe mère ti nda: Pe ni, Eri naa Ona poro shyen poro la ku wa Kana tara. ²⁰ Zhuda wi pinambiile sambala pe mère to lari nda: Shela setirige piile pa pàa yiri wa Shela wi ni; Perezi setirige piile pa pàa yiri wa Perezi wi ni; Zera setirige piile pa pàa yiri wa Zera wi ni. ²¹ Perezi pinambiile pàa pye shyen: Hezirɔn setirige piile pa pàa yiri wa Hezirɔn wi ni; Hamuli setirige piile pa pàa yiri wa Hamuli wi ni. ²² Poro pàa pye Zhuda setirige piile pe seye ye. Pàa pye nambala waga nafa taanri ma yiri ke ma yiri kɔgolɔni naa cènme kaŋgurugo (76 500).

²³ Isakari pinambiile pe mère ti nda, mbe yala pe setiriye yi ni. Tola setirige piile pa pàa yiri wa Tola wi ni; Puva setirige piile pa pàa yiri wa Puva wi ni;²⁴ Yashubu setirige piile pa pàa yiri wa Yashubu wi ni; Shimirɔn setirige piile pa pàa yiri wa Shimirɔn wi ni. ²⁵ Poro pàa pye Isakari setirige piile pe seye ye. Pàa pye nambala waga nafa shyen naa cènme kɔlɔshyen (52 700).

ma yiri tijere naa cènme taanri (64 300).

²⁶ Zabulɔn pinambiile pe mère ti nda, mbe yala pe setiriye yi ni: Seredi setirige piile pa pàa yiri wa Seredi wi ni; Elon setirige piile pa pàa yiri wa Elon wi ni; Yaleyeli setirige piile pa pàa yiri wa Yaleyeli wi ni. ²⁷ Poro pàa pye Zabulɔn cènle woolo pe seye ye. Pàa pye nambala waga nafa taanri naa cènme kaŋgurugo (60 500).

²⁸ Manase naa Efirayimu pàa pye Zhozefu pinambiile ma yala pe setiriye yi ni. ²⁹ Manase pinambiile pe mère ti nda: Makiri setirige piile pa pàa yiri wa Makiri wi ni; Makiri pinambyɔ Galaadi wi setirige piile pa pàa yiri wa Galaadi wi ni. ³⁰ Galaadi pinambiile pe mère ti nda mbe yala pe setiriye yi ni: Yezéri setirige piile pa pàa yiri wa Yezéri wi ni; Eleki setirige piile pa pàa yiri wa Eleki wi ni;

³¹ Asiriyeli setirige piile pa pàa yiri wa Asiriyeli wi ni; Sishemu setirige piile pa pàa yiri wa Sishemu wi ni; ³² Shemida setirige piile pa pàa yiri wa Shemida wi ni; Eferi setirige piile pa pàa yiri wa Eferi wi ni.

³³ Eferi pinambyɔ Zelofadi wi sila pinambyɔ se, een fɔ sumborombiile wìla se. Pe mère ti nda: Mala, naa Nowa, naa Ogila, naa Milika, konaa Tiriza. ³⁴ Poro pàa pye Manase setirige piile pe seye ye. Pàa pye nambala waga nafa shyen ma yiri ke ma yiri shyen, naa cènme kɔlɔshyen (52 700).

³⁵Efirayimu pinambiile pe mère ti nda, mbe yala pe setiriye yi ni. Shutela setirige piile pa pàa yiri wa Shuleta wi ni; Bekeri setirige piile pa pàa yiri wa Bekeri wi ni; Tahan setirige piile pa pàa yiri wa Tahan wi ni. ³⁶Shutela pinambyo wo lawi ḥa Eran. Eran setirige piile pa pàa yiri wa Eran wi ni. ³⁷Poro pàa pye Efirayimu setirige piile seye ye. Pàa pye nambala waga nafa ma yiri ke ma yiri shyen, naa cènme kangurugo (32 500). Ki cengèle shyen ḥgele koro kàa pye Zhozefu setirige piile wele, mbe yala pe seye yi ni.

³⁸Benzhame pinambiile pe mère ti nda, mbe yala pe setiriye yi ni. Bela setirige piile pa pàa yiri wa Bela wi ni; Ashibeli setirige piile pa pàa yiri wa Ashibeli wi ni; Ayiremu setirige piile pa pàa yiri wa Ayiremu wi ni; ³⁹Shufamu setirige piile pa pàa yiri wa Shufamu wi ni; Ufamu setirige piile pa pàa yiri wa Ufamu wi ni. ⁴⁰Bela pinambiile pàa pye shyen; pe mère ti nda: Aridi setirige piile pa pàa yiri wa Bela pinambyo Aridi wi ni; Naama setirige piile pa pàa yiri wa Naama wi ni. ⁴¹Poro pàa pye Benzhamè setirige piile pe seye ye. Pàa pye nambala waga nafa shyen ma yiri kangurugo naa cènme kogoloni (45 600).

⁴²Dan piile pe mère ti nda, mbe yala pe sege ki ni. Shuhamu setirige piile pa pàa yiri wa Shulamu wi ni. Dan sege woolo poro pàa pye

wi pinambyo Shuhamu wi setirige piile wele. ⁴³Shuhamu setirige piile pe seye yi nambala pàa pye waga nafa taanri ma yiri tijere naa cènme kangurugo (64 500).

⁴⁴Aseri pinambiile pe mère ti nda, mbe yala pe setiriye yi ni. Yimina setirige piile pa pàa yiri wa Yimina wi ni; Yishivi setirige piile pa pàa yiri wa Yishivi wi ni; Beriya setirige piile pa pàa yiri wa Beriya wi ni. ⁴⁵Beriya pinambiile pe mère ti nda mbe yala pe setiriye yi ni. Heberi setirige piile pa pàa yiri wa Heberi wi ni; Malikiyeli setirige piile pa pàa yiri wa Malikiyeli wi ni.

⁴⁶Aseri wìla sumborombyo se fun, pàa pye naa yinri Sera. ⁴⁷Poro pàa pye Aseri setirige piile pe seye ye. Pàa pye nambala waga nafa shyen ma yiri ke ma yiri taanri naa cènme tijere (53 400).

⁴⁸Nefitali pinambiile pe mère ti nda, mbe yala pe setiriye yi ni: Yazeyeli setirige piile pa pàa yiri wa Yazeyeli wi ni; Guni setirige piile pa pàa yiri wa Guni wi ni;

⁴⁹Yezeri setirige piile pa pàa yiri wa Yezeri wi ni; Shilemu setirige piile pa pàa yiri wa Shilemu wi ni. ⁵⁰Poro pàa pye Nefitali setirige piile pe seye ye. Pàa pye nambala waga nafa shyen ma yiri kangurugo naa cènme tijere (45 400).

⁵¹Izirayeli woolo mbele fuun pàa jiri, pàa pye nambala waga cènme kogoloni ma yiri nunjba, naa cènme kòlshyen naa nafa ma yiri ke (601 730)†.

[†]26.1-51: Nombu 1.1-46.

**Tara ti mbaa yeele yege ñga na
Yenjèle làa ki naga**

⁵²Kona, a Yawe Yenjèle lì si para Moyisi wi ni naa maa pye fɔ: ⁵³Tara ti yeele cengele ke na ti pye ke kɔrɔgɔ, mbe yala cenle nuŋgbɑ nuŋgbɑ pyew li leeple pe yon ki ni. ⁵⁴Cenle na woolo ka lege, tara nda pe yaa ta kɔrɔgɔ ti yaa gbɔgɔ. Cenle na woolo si lege, pe tara nda pe yaa ta kɔrɔgɔ ti se gbɔgɔ. Cenle nuŋgbɑ nuŋgbɑ pyew li yaa li kɔrɔgɔ ta wa tara ti ni mbe yala li leeple mbele pè jiri pe yon ki ni. ⁵⁵Konaa ki ni fuun, ye yaa pete gbɔn mbe si tara ti yeele. Cenle nuŋgbɑ nuŋgbɑ pyew li yaa ka li tasaga ta mbe yala li woolo pe yon ki ni. ⁵⁶Pete gbɔngɔ ki yaa pye mbe si mbele pè lege konaa mbele pee lege pe tara ti kankan pe yeri[†].

**Levi setirige piile pe jirisaga
shyen wogo**

⁵⁷Levi setirige piile* pàa pe jiri ma yala pe setiriye yi ni. Pe mère ti nda: Gerishɔn setirige piile pa pàa yiri wa Gerishɔn wi ni; Kehati setirige piile pa pàa yiri wa Kehati wi ni; Merari setirige piile pa pàa yiri wa Merari wi ni. ⁵⁸Levi setirige piile pe seye yo ya layi yeen: Libini sege woolo, naa Eburɔn sege woolo, naa Mahali sege woolo, naa Mushi sege woolo konaa Kore sege woolo. Kehati wo pinambyɔ lawi

ŋa Amiramu.⁵⁹ Amiramu wila Levi sumborombyɔ Yokebedi ŋa pàa se wa Ezhipiti tara wi pɔri wi jo. Piile taanri pàa se, pe mère ti nda: Arɔn, naa Moyisi konaa pe nɔsepyɔ sumboro Miriyamu wi ni. ⁶⁰Arɔn pinambibile pàa pye tijere, pe mère ti nda: Nadabu, naa Abiyu, naa Eleyazari konaa Itamari[†]. ⁶¹Een fɔ, Nadabu naa Abiyu poro la ku katugu pàa kari kasɔn ni Yawe Yenjèle li yege sɔgɔwɔ ŋga li sila ki konɔ kan pe yeri[†]. ⁶²Levi setirige piile mbele pàa jiri, nambala pe ni fuun mbege le mbele pàa ta yenje nuŋgbɑ nuŋgbɑ pe na, naa pe yegɛ fenne pe ni, pàa pye lere waga nafa ma yiri taanri (23 000). Pe sila Levi setirige piile pe jiri mbe pe pinlɛ Izirayeli woolo pe ni, katugu pe sila daga mbe tara ta kɔrɔgɔ paa Izirayeli woolo sanmbala pe yen.

Leele pe jinriwe pi kɔsenre

⁶³Izirayeli woolo mbele Moyisi naa saraga wɔfɔ Eleyazari wi ni pàa jiri ma pe ta wa Mowabu tara funwa lara falafala ti ni, wa Zhuriden gbaan wi yon na, wa Zheriko ca ki yesimme na, poro la wele yeen. ⁶⁴Moyisi naa saraga wɔfɔ Arɔn wi ni pàa Izirayeli woolo mbele jiri ma pe ta wa Sinayi* gbinri* wi ni, wo wa sila pye wa ki woolo mbele pe ni; ⁶⁵katugu Yawe Yenjèle làa ki yo pe kan ma yo pe yaa ku wa gbinri wi ni. Ki

[†]26.52-56: Nombu 34.13; Zhou 14.1-2.

[†]26.60: Nombu 3.2.

[†]26.61: Levi 10.1-2; Nombu 3.4.

kala na, wo wa nunjba sila koro, kaawɔ Yefune pinambyɔ Kalεbu konaa Nuni pinambyɔ Zhozuwe wi ni†.

Ngasele na li tege jeelə pe kɔrɔgɔ lige wogo ki na

27 ¹Mala, naa Nowa, naa Ogila, naa Milika konaa Tiriza pàa pye Zelofadi sumborombiile. Zelofadi to wo lawi ḥa Eferi, Eferi to wo lawi ḥa Galaadi, Galaadi to wo lawi ḥa Makiri, Makiri to wo lawi ḥa Manase, ma yiri wa Manase setiriye yi ni; Manase to wo lawi ḥa Zhozefu. A ki sumborombiile kaŋgurugo ²pè si kari ma saa yere Moyisi, naa saraga wɔfɔ* Eleyazari, naa Izirayeli* woolo teele konaa Izirayeli gbogolomo woolo pe ni fuun pe yegɛ sɔgɔwɔ wa filisaga paraga go* ki yon na, mɛe pe pye fɔ: ³«We to wìla ku wa gbinri* wi ni, eен fɔ, wi sila pye Kore pinleyeenle pe ni, poro mbele pàa je ma yiri Yawe Yenjelé li kɔrɔgɔ. Wila ku wi yeeṛa kapege ko kala na, wi sila pinambyɔ se. ⁴Kii daga we to wi mege ki kɔ ki wɔ wa wi setirige woolo pe sɔgɔwɔ, naa wi sila pinambyɔ se ko kala na. Ye kɔrɔgɔ ka kan we yeri paa we to wi nɔsepiile pe yen.» ⁵A Moyisi wì si kari ki kala li ni wa Yawe Yenjelé li yegɛ sɔgɔwɔ. ⁶A Yawe Yenjelé lì si Moyisi wi yon sogo maa pye fɔ: ⁷«Tanga yen Zelofadi

sumborombiile pe yeri. Kɔrɔgɔ ka kan pe yeri ki pye pe wogo paa pe to wi nɔsepiile pe yen. Ma pe to kɔrɔgɔ ki kan pe yeri†. ⁸Ko puŋgo na, maga yo Izirayeli woolo pe kan fɔ: «Na naja wa ka ku mbege ta wii pinambyɔ se, yoo kɔrɔgɔ ki kan wi sumborombyɔ wi yeri. ⁹Na kaa pye sumborombyɔ woro wi yeri, yoo kɔrɔgɔ ki kan wi nɔsepiile nambala pe yeri. ¹⁰Na kaa pye nɔsepiile nambala woro wi yeri, yoo kɔrɔgɔ ki kan wi to wi nɔsepiile nambala pe yeri. ¹¹Na kaa si pye wo wa woro wa, yoo kɔrɔgɔ ki kan wi sege woo ḥa wì yɔŋɔ wi ni ma wɛ wi yeri. Ko fɔ wo wi yaa wi kɔrɔgɔ ki li. Ki wogo ḥga ki yaa pye lasiri* wi ḥgasele Izirayeli woolo pe kan, paa yegɛ ḥga na Yawe Yenjelé lìgi yo Moyisi wi kan we.» »

Pàa Zhozuwe wi wɔ maa tege wa Moyisi wi yonlɔ

¹²Kona, a Yawe Yenjelé lì si Moyisi wi pye fɔ: «Lugu wa Abarimu tara yanwiga ki go na ma tara nda mi yaa kan Izirayeli woolo pe yeri ti wele. ¹³Mari wele jɛŋge, ko puŋgo na, ma yaa ku mbe taga wa ma teleye mbele pàa ku pe na, paa ma ndɔ Arɔn* wi yen; ¹⁴katugu ye sila logo na yeri wa Zen gbinri wi ni, naa Izirayeli gbogolomo woolo pàa yiri na kɔngori na na we. Mi yen kpoyi* yegɛ ḥga na, ye sila ki gbɔgɔ

†26.65: Nombu 14.26-35.

†27.7: Nombu 36.2.

Izirayeli woolo pe yegē na, naa yàa tɔnmɔ pi pye a pì janri ma yiri wa walaga ki ni we. Meriba[†] tɔnmɔ pi wogo ko mi yen na para ki na, kìla pye wa Kadeshi, wa Zen gbinri wi ni[†].»¹⁵ A Moyisi wì si para Yawe Yenjèle li ni maa pye fɔ: «Yawe Yenjèle, mboro Yenjèle na ma maa yinwege wɔnwɔn pi kaan senwee wi ni fuun wi yeri, lere wa wɔ wi pye to Izirayeli gbogolomɔ woolo pe go na; »¹⁷ ja wi mbe ya keli pe yegē mbaa malaga gbɔɔn, mbaa pe yegē sinni kala li ni fuun ni, jango Yawe Yenjèle ma woolo pe gbogolomɔ piga ka pye paa yaayoro njbelege yen ñga kɔnrifɔ woro ki na[†].»

¹⁸ A Yawe Yenjèle lì si Moyisi wi yɔn sogo ma yo fɔ: «Nuni pinambyɔ Zhozuwe wi yen lere ña na yinne li yen wi ni. Wi yeri wa ma yee tanla, mɔɔ keyen yi taga wi na (mbege naga fɔ mùu wɔ)[†].¹⁹ Ma kari wi ni wa saraga wɔfɔ Eleyazari

wo naa Izirayeli gbogolomɔ woolo pe yegē sɔgɔwɔ, ma suu tege wa ma yee yɔnlɔ pe ni fuun pe yegē na.²⁰ Fanjga ñga ki yen ma yeri, ma ka kan wi yeri jaŋgo Izirayeli gbogolomɔ woolo paa nuru wi yeri.²¹ Wi yaa kaa kee wa saraga wɔfɔ Eleyazari wi yegē sɔgɔwɔ. Eleyazari wi yaa kaa mi ña Yawe Yenjèle na yewe wi kan yaara nda pe yinri Urimu[†] ti ni. Zhozuwe wo naa Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe ni pe yaa kaa pe kagala ke ni fuun ke piin mbaa yala Eleyazari wi senyoro to ni.»²² A Moyisi wì si ñga Yawe Yenjèle làa yo ma ñgban wi ni ki pye. Wìla pan Zhozuwe wi ni maa yerege saraga wɔfɔ Eleyazari wo naa Izirayeli gbogolomɔ woolo pe ni fuun pe yegē sɔgɔwɔ.²³ A Eleyazari wì suu keyen yi taga Zhozuwe wi na maa tege wi tunjgo ki na paa yegē ñga Yawe Yenjèle làa ki yo Moyisi wi kan, a wìgi yo we[†].

^{†27.14:} Meriba tɔnmɔ wogo ki na wa Nɔmbu 20.1-13 wi ni, Yawe Yenjèle làa yo Moyisi wuu gbɔtangala li le wo naa Arɔn wi ni, pe para walaga ki ni ki tɔnmɔ yirige leelee pe kan. Èen fɔ, pàa Yenjèle li senre ti kε ma walaga ki gbɔn gbɔnsaga shyen. Kì pye ma, a Yenjèle lì sho fɔ wa se ye pe ni wa tara nda làa yɔn fɔla kɔn mbe kan pe yeri ti ni. Meriba wa yegē la pye wa Eki 17.1-7 laga ki ni.

^{†27.12-14:} Dete 3.23-27; 32.48-52.

^{†27.17:} 1 Wunlu 22.17; Eze 34.5; Mati 9.36; Maki 6.34.

^{†27.18:} Eki 24.13.

^{†27.21:} Urimu naa Tumimu tìla pye yaara shyen ta, nda wee jen nala. Kana kanjgagala la wéle nakoma yaanjgumbigile. Pàa ke tege na we Fɔ wi yewe ke ni mbe ta mbaa wi nawa kagala ke jenni (Eki 28.30; 1 Sami 28.6).

^{†27.23:} Dete 31.23.

**KAGALA ȠGELE LEELE
PAA CEN KE CENWE
WA MOWABU TARA**

28--32

**Saara nda ti daga mbaa woo
pilige pyew**

28 ¹Kona, a Yawe Yenjelé lì si para Moyisi wi ni ma yo fɔ ²wigi senre nda ti yo Izirayeli* woolo pe kan fɔ: «Yege tege wa ye kotogo na fɔ yarikanra nda ti daga mbaa kaan mi ɳa Yawe Yenjelé na yeri, ye daga mbaa ti kaan wagati ɳa wì kɔn ma tege wi ni. To ti yen yaakara nda pe ma wɔ na yeri saraga* mari sogo kasɔn ni, ti nuwɔ taan pi yen mala ndanla we.

³«Ki yo Izirayeli woolo pe kan fun fɔ: «Saara nda pe ma sogo kasɔn ni, to nda ye daga mbaa kaan Yawe Yenjelé li yeri, ti nda: Pilige nuŋgbɑ nuŋgbɑ pyew, ye yaa pan mbe simbapene yirifɔnmboł shyen wɔ na yeri saraga, mbele pè ta yele nuŋgbɑ nuŋgbɑ ma pye jeregisaga fu. Pe yaa pye saraga sogowogo* pilige pyew. ⁴Ye yaa nuŋgbɑ wɔ pinliwe ni, mbe sanja wi wɔ yɔnlɔkɔgɔ. ⁵Ye yaa muwɛ saraga culo taanrindaanri taga pe ni fuun nuŋgbɑ nuŋgbɑ pe na, mba pè oliviye tige pire sinme piiri litiri shyen pinle pi ni. ⁶Ko yen saraga sogowogo pilige pyew, yege ɳga na pàa ki konjbanŋga ki wɔ wa Sinayi* yanwiga ki na we. Ki yen

saraga ɳga pe ma sogo kasɔn ni, ki nunu taan pi yen ma Yawe Yenjelé li ndanla. ⁷Simbapɔł yirifɔnŋɔ ɳa pe yaa wɔ saraga pinliwe ni, ye yaa duven saraga ɳga pe ma wo ki litiri shyen taga wi na, ki sinme wεlewε mba pe ma pye saraga ma wo, ye yaa pi wo Yawe Yenjelé li yege sɔgɔwɔ wa censaga paraga go* ki ni. ⁸Simbapɔł shyen woo ye yaa wi wɔ saraga Yawe Yenjelé li yeri yɔnlɔkɔgɔ yege ni, mbe muwɛ saraga naa duven saraga ɳga pe ma wo ti taga wi na paa pinliwe woro ti yen, ki yen saraga ɳga pe ma sogo kasɔn ni, ki nuwɔ taan pi yen ma Yawe Yenjelé li ndanla.»

**Saara nda ti daga mbaa woo
cenpilige ki ni**

⁹«Cenpilige* ni ye yaa simbapene yirifɔnmboł shyen wɔ saraga, mbele pè ta yele nuŋgbɑ nuŋgbɑ ma pye jeregisaga fu. Ye yaa muwɛ saraga culo kɔgɔlɔni taga pe na, mba pè sinme pinle pi ni, naa duven saraga ɳga pe ma wo ki ni[†]. ¹⁰Ko yen saraga sogowogo ɳga ki yaa la woo cenpilige pyew, mbe taga ɳga ki yaa la woo pilige pyew ki na, naa duven saraga ɳga pe ma wo ki ni.

**Saara nda ti daga mbaa woo
yevɔnŋɔ pyew
ki pilige konjbanŋga ki na**

¹¹«Yevɔnŋɔ pyew ki pilige konjbanŋga ki na, ye yaa napenɛ yirifɔnmboł shyen, naa simbapɔł

[†]28.9: Mati 12.5.

nunjgba wɔ saraga sogowogo Yawe Yenjèle li yeri, konaa simbapene yirifɔnmbɔlɔ kɔlɔshyen ni, mbele pè ta yele nunjgba nunjgba ma pye jeregisaga fu. ¹²Napɔlɔ nunjgba nunjgba pyew ye yaa muwe saraga culo kɔlɔjere taga wi na, mba pè sinme pinle pi ni. Ye muwe saraga culo kɔgɔlɔni taga simbapɔlɔ wi na, mba pè sinme pinle pi ni. ¹³Simbapɔlɔ yirifɔnŋɔ nunjgba nunjgba pyew ye yaa muwe saraga culo taanri taga wi na, mba pè sinme pinle pi ni. Ko yen saraga sogowogo, saraga ɔga pe ma sogo kasɔn ni, ki nuwɔ taan pi yen ma Yawe Yenjèle li ndanla. ¹⁴Napɔlɔ nunjgba nunjgba pyew ye yaa duven saraga ɔga pe ma wo ki litiri tijere taga wi na. Simbapɔlɔ nunjgba nunjgba pyew ye yaa duven litiri taanri taga wi na; simbapɔlɔ yirifɔnŋɔ nunjgba nunjgba pyew ye yaa duven litiri shyen taga wi na. To ti yen saraga sogowogo ɔga ki yaa la woo yele li yevɔnŋɔ pyew ki pilige koŋgbanjga ki na. ¹⁵Ye yaa sikapɔlɔ nunjgba wɔ saraga Yawe Yenjèle li yeri mbe kapere ti kala yagawa ja, mbe taga wa pilige pyew saraga sogowogo ki na konaa duven saraga ɔga pe ma wo ki ni.

Saara nda ti daga mbe wɔ Paki feti wi na

(Eki 12.14-20; Levi 23.4-8; Dete 16.18)

¹⁶«Yele li yenjge koŋgbanjga, ki pilige ke ma yiri tijere wogo

ki na, ye yaa Paki*† feti wi pye mbe Yawe Yenjèle li gbɔgɔ. ¹⁷Ki yenjge ki pilige ke ma yiri kangurugo wogo ki na, feti wi yaa le. Ye yaa leve* fu buru ka fɔ sa gbɔn pilige kɔlɔshyen. ¹⁸Feti wi pilige koŋgbanjga ki na, ye yaa gbogolo mbe Yawe Yenjèle li gbɔgɔ. Ye se ka tunjgo ka kpe pye ki pilige ki ni. ¹⁹Ye yaa saraga sogowogo wɔ Yawe Yenjèle li yeri, ko yen napene yirifɔnmbɔlɔ shyen, naa simbapɔlɔ nunjgba konaa simbapene yirifɔnmbɔlɔ kɔlɔshyen, mbele pè ta yele nunjgba nunjgba ma pye jeregisaga fu. Ko yaa pye saraga ɔga pe ma sogo kasɔn ni. ²⁰Ye yaa muwe taga yaayogo nunjgba nunjgba pyew ki na yarikanga, mba pè sinme pinle pi ni. Napɔlɔ nunjgba nunjgba pyew ye yaa muwe saraga culo kɔlɔjere taga wi na; ye yaa muwe culo kɔgɔlɔni taga simbapɔlɔ wi na. ²¹Ye yaa muwe culo taanrindaanri tagataga simbapene yirifɔnmbɔlɔ pe ni fuun nunjgba nunjgba pe na. ²²Ye sikapɔlɔ nunjgba wɔ fun saraga mbe kapere ti kala yagawa ja, pe kapyege ɔga pe ma pye mbe kapere ti kala yagawa ja ki pye ye kan. ²³Ki saara nda ti ni fuun ye yaa lari woo mbe taga saraga sogowogo ɔga ye yaa la woo pilige pyew, pinliwe ni ki na. ²⁴Yaa ti woo feti wi pilige pyew fɔ sa piliye kɔlɔshyen yi kɔ. To yen saara yaakara nda pe ma sogo kasɔn ni, ti nuwɔ taan pi yen ma

†28.16: Eki 12.1-13; Dete 16.1-2.

Yawe Yenjèle li ndanla. To yaa wɔ mbe taga pilige pyew saraga sogowogo ki na konaa duven saraga ŋga pe ma wo ki ni.²⁵ Feti wi pilige kɔlɔshyen wogo ki na, ye yaa gbogolo mbe Yawe Yenjèle li gbɔgɔ. Ye se ka tunjgo ka kpe pye ki pilige ki ni[†].

**Saara nda ti daga
mbaa woo yarilire fɔnndɔ
konjbannda ti kɔnsanga wi ni**

(Levi 23.15-22; Dete 16.9-12)

²⁶ «Yarilire konjbannda ti kɔnsanga ni, na yaga pan muwɛ saraga ni mbe yiri wa ye yarilire fɔnndɔ konjbannda ti ni Yawe Yenjèle li kan, ye Pantikötji feti[†] wi na, ye yaa gbogolo mbanla gbɔgɔ. Ye se ka tunjgo ka kpe pye. ²⁷ Ye yaa saraga sogowogo wɔ, ŋga ki nuwɔ taan pi yen ma Yawe Yenjèle li ndanla, ko yen napene yirifɔnmbɔlɔ shyen, naa simbapɔlɔ nunjba, konaa simbapene yirifɔnmbɔlɔ shyen, mbele pè ta yele nunjba nunjba. ²⁸ Ye yaa muwɛ taga yaayogo nunjba nunjba pyew ki na yarikanga, mba pè sinmɛ pinlɛ pi ni. Napɔlɔ nunjba nunjba pyew ye yaa muwɛ culo kɔlɔjere taga wi na; ye yaa muwɛ culo kɔgɔlɔni taga simbapɔlɔ wi na. ²⁹ Ye yaa muwɛ culo taanrindaanri tagataga simbapene yirifɔnmbɔlɔ kɔlɔshyen pe ni fuun nunjba nunjba pe na.

³⁰ Ye yaa sikapɔlɔ nunjba wɔ fun saraga jango pe kapyege ŋga pe ma pye mbe kapere ti kala yagawa ja ki pye ye kan. ³¹ Ye yaa ki saara nda ti ni fuun ti wɔ mbe taga pilige pyew saraga sogowogo ki na; naa ki muwɛ saraga ki ni. Ye yaa ki yaayoro ti wɔ ti pye jeregisaga fu, ye yaa duven saara nda pe ma wo ti taga ti na.

**Saara nda ti daga mbaa woo
mbaanra winme feti wi na**

(Levi 23.23-25)

29 ¹ «Yele li yenge kɔlɔshyen wogo ki pilige konjbanŋga ki na, ye yaa gbogolo mbe mi ŋa Yawe Yenjèle na gbɔgɔ. Ye se ka tunjgo ka kpe pye ki pilige ki ni. Ye yaa mbaanra ti win ki pilige ki ni. ² Ye yaa saraga sogowogo* wɔ mi ŋa Yawe Yenjèle na yeri, ŋga ki nuwɔ taan pi yen mala ndanla, ko yen napɔlɔ yirifɔnŋɔ nunjba, naa simbapɔlɔ nunjba, konaa simbapene yirifɔnmbɔlɔ kɔlɔshyen, mbele pè ta yele nunjba nunjba ma pye jeregisaga fu. ³ Ye yaa muwɛ taga yaayogo nunjba nunjba pyew ki na yarikanga, mba pè sinmɛ pinlɛ pi ni. Ye yaa muwɛ culo kɔlɔjere taga napɔlɔ wi na, ye yaa culo kɔgɔlɔni taga simbapɔlɔ wi na, ⁴ ye yaa culo taanrindaanri tagataga simbapene yirifɔnmbɔlɔ kɔlɔshyen pe ni fuun nunjba nunjba pe na. ⁵ Ye yaa

[†]28.9-25: Eki 12.14-20; 23.15; 34.18; Dete 16.3-8.

[†]28.26: Kila pye pe ma ki feti wi pye yapelege nunjba. Paki feti wi torongɔlɔ. Pàa pye naa yinri fun Pantikötji, ko kɔrɔ wo yen pilie nafa shyen ma yiri ke.

sikapɔ̄lɔ̄ nuŋba wɔ̄ fun saraga* mbe kapere ti kala yagawa ja, pe kapyege ḥga pe ma pye mbe kapere ti kala yagawa ja ki pye ye kan. ⁶Ye yaa ki saara nda ti wɔ̄ mbe taga saraga sogowogo ḥga ye yaa la woo yenje pyew ki na, naa ki muwɛ saraga ki ni; mbe taga fun pilige pyew saraga sogowogo ki na, naa ki muwɛ saraga naa duvɛn saraga ḥga pe ma wo ki ni, mbe yala yegɛ ḥga na kì kɔn ma tege ki ni. Ti yen saara nda pe ma sogo kasɔ̄n ni, ti nuwɔ̄ taan pi yen ma Yawe Yenjɛle li ndanla.

Saara nda ti daga mbaa woo kapere ti kala yagawa jafilige ki na

(Levi 16.2-34; 23.26-32)

⁷ «Yele li yenje kɔlɔshyen wogo ki pilige ke wogo ki na, ye yaa gbogolo mbe mi ḥja Yawe Yenjɛle na gbɔgɔ̄, mbe yenje le*. Ye se ka tunjgo ka kpe pye. ⁸Ye yaa saraga sogowogo wɔ̄ na yeri, ḥga ki nuwɔ̄ taan pi yen mala ndanla, ko yen napɔ̄lɔ̄ yirifɔnɔ̄lɔ̄ nuŋba, naa simbapɔ̄lɔ̄ nuŋba, konaa simbapene yirifɔnmbɔ̄lɔ̄ kɔlɔshyen, mbele pè ta yele nungba nungba ma pye jeregisaga fu. ⁹Ye yaa muwɛ taga yaayogo nuŋba nuŋba pyew ki na yarikanga, mba pè sinmɛ pinle pi ni. Ye yaa muwɛ culo kɔlɔjere taga napɔ̄lɔ̄ wi na, ye yaa culo kɔgɔlɔni taga simbapɔ̄lɔ̄

wi na, ¹⁰ye yaa culo taanrindaanri tagataga simbapene yirifɔnmbɔ̄lɔ̄ kɔlɔshyen pe ni fuun nuŋba nuŋba pe na. ¹¹Ye sikapɔ̄lɔ̄ nuŋba wɔ̄ fun saraga mbe kapere ti kala yagawa ja, pe kapyege ḥga pe ma pye mbe kapere ti kala yagawa ja ki pye ye kan. Ye yaa ki saara nda ti wɔ̄ mbe taga wa kapere kala yagawa jasaara ti na, to nda ti yaa wɔ̄ ki kapere kala yagawa jafilige ki na we, naa pilige pyew saraga sogowogo ki ni, mbe pinle ki muwɛ saraga naa duvɛn saraga ḥga pe ma wo ki ni†.

Saara nda ti daga mbaa woo Gbataala nɔ̄gɔ feti wi na

(Levi 23.33-43; Dete 16.13-17)

¹² «Yele li yenje kɔlɔshyen wogo ki pilige ke ma yiri kaŋgurugo wogo ki na, ye yaa gbogolo mbe mi ḥja Yawe Yenjɛle na gbɔgɔ̄. Ye se ka tunjgo ka kpe pye ki pilige ki ni. Ye yaa feti wa pye mbanla gbɔgɔ̄†. ¹³ Pilige koŋgbanŋa ki na, ye yaa saraga sogowogo wɔ̄ mi ḥja Yawe Yenjɛle na yeri, saraga ḥga pe ma sogo kasɔ̄n ni, ki nuwɔ̄ taan pi yen mala ndanla we. Ko yen napene yirifɔnmbɔ̄lɔ̄ ke ma yiri taanri, naa simbapene shyen, konaa simbapene yirifɔnmbɔ̄lɔ̄ ke ma yiri tijere ni, mbele pè ta yele nuŋba nuŋba ma pye jeregisaga fu. ¹⁴ Ye yaa muwɛ taga yaayogo nuŋba nuŋba pyew ki na yarikanga, mba pè sinmɛ

†29.7-11: Levi 16.29-34.

†29.12: Feti ḥja senre tila yuun wo wila pye Gbataala nɔ̄gɔ feti we, poo yinri fun yarilire kɔnwɔ̄ feti (Eki 23.16; 34.22; Levi 23.33-43; Dete 16.13-15).

pinle pi ni. Ye yaa muwe culo kɔlɔjere kɔlɔjere tagataga napene ke ma yiri taanri pe ni fuun nujgba nujgba pe na. Ye yaa culo kɔgɔlɔni kɔgɔlɔni tagataga simbapene shyen pe ni fuun nujgba nujgba pe na.¹⁵ Ye yaa culo taanrindaanri tagataga simbapene yirifɔnmbɔlɔ ke ma yiri tijere pe ni fuun nujgba nujgba pe na.¹⁶ Ye yaa sikapɔlɔ nujgba wɔ saraga mbe kapere ti kala yagawa ja. Ye yaa ki saara nda ti wɔ mbe taga wa pilige pyew saraga sogowogo ki na, mbe pinle ki muwe saraga naa duven saraga nja pe ma wo ki ni.

¹⁷ «Feti wi pilige shyen wogo ki na, ye yaa napene yirifɔnmbɔlɔ ke ma yiri shyen wɔ saraga, naa simbapene shyen konaa simbapene yirifɔnmbɔlɔ ke ma yiri tijere, mbele pè ta yele nungba nungba ma pye jeregisaga fu.¹⁸ Ye yaa muwe saara naa duven saara nda pe ma wo ti tagataga napene, naa simbapene konaa simbapene yirifɔnmbɔlɔ pe na, mbe yala pe yɔn ki ni, paa yegɛ nja na kì kɔn ma tege we.¹⁹ Ye yaa sikapɔlɔ nujgba wɔ saraga mbe kapere ti kala yagawa ja. Ye yaa ki saara nda ti wɔ mbe taga wa pilige pyew saraga sogowogo ki na, mbe pinle ki muwe saraga naa duven saraga nja pe ma wo ki ni.

²⁰ «Pilige taanri wogo ki na, ye yaa napene ke ma yiri nujgba wɔ saraga, naa simbapene shyen konaa simbapene yirifɔnmbɔlɔ ke ma yiri tijere, mbele pè ta yele nungba

nujgba, ma pye jeregisaga fu.²¹ Ye yaa muwe saara naa duven saara nda pe ma wo ti tagataga napene, naa simbapene konaa simbapene yirifɔnmbɔlɔ pe na, mbe yala pe yɔn ki ni, paa yegɛ nja na kì kɔn ma tege we.²² Ye yaa sikapɔlɔ nujgba wɔ saraga mbe kapere ti kala yagawa ja. Ye yaa ki saara nda ti wɔ mbe taga wa pilige pyew saraga sogowogo ki na, mbe pinle ki muwe saraga naa duven saraga nja pe ma wo ki ni.

²³ «Pilige tijere wogo ki na, ye yaa napene ke wɔ saraga, naa simbapene shyen konaa simbapene yirifɔnmbɔlɔ ke ma yiri tijere, mbele pè ta yele nungba nungba ma pye jeregisaga fu.²⁴ Ye yaa muwe saara naa duven saara nda pe ma wo ti tagataga napene, naa simbapene konaa simbapene yirifɔnmbɔlɔ pe na, mbe yala pe yɔn ki ni, paa yegɛ nja na kì kɔn ma tege we.²⁵ Ye yaa sikapɔlɔ nujgba wɔ saraga mbe kapere ti kala yagawa ja. Ye yaa ki saara nda ti wɔ mbe taga wa pilige pyew saraga sogowogo ki na, mbe pinle ki muwe saraga naa duven saraga nja pe ma wo ki ni.

²⁶ «Pilige kangurugo wogo ki na, ye yaa napene kɔlɔjere wɔ saraga, naa simbapene shyen konaa simbapene yirifɔnmbɔlɔ ke ma yiri tijere, mbele pè ta yele nungba nungba, ma pye jeregisaga fu.²⁷ Ye yaa muwe saara naa duven saara nda pe ma wo ti tagataga napene, naa simbapene konaa simbapene

yirifönmboča pe na, mbe yala pe yön ki ni, paa yegę ḥga na kì kɔn ma tege we.²⁸ Ye yaa sikapɔča nujgbɑ wɔ saraga mbe kapere ki kala yagawa ja. Ye yaa ki saara nda ti wɔ mbe taga wa pilige pyew saraga sogowogo ki na, mbe pinlɛ ki muwe saraga naa duven saraga ḥga pe ma wo ki ni.

²⁹ «Pilige kɔgɔlɔni wogo ki na, ye yaa napene yirifönmboča kɔlɔtaanri wɔ saraga, naa simbapene shyen konaa simbapene ke ma yiri tijere, mbele pè ta yele nujgbɑ nujgbɑ, ma pye jeregisaga fu.³⁰ Ye yaa muwe saara naa duven saara nda pe ma wo ti tagataga napene, naa simbapene konaa simbapene yirifönmboča pe na, mbe yala pe yön ki ni, paa yegę ḥga na kì kɔn ma tege we.³¹ Ye yaa sikapɔča nujgbɑ wɔ saraga mbe kapere ti kala yagawa ja. Ye yaa ki saara nda ti wɔ mbe taga wa pilige pyew saraga sogowogo ki na, mbe pinlɛ ki muwe saraga naa duven saraga ḥga pe ma wo ki ni.

³² «Pilige kɔlɔshyen wogo ki na, ye yaa napene kɔlɔshyen wɔ saraga, naa simbapene shyen konaa simbapene yirifönmboča ke ma yiri tijere, mbele pè ta yele nujgbɑ nujgbɑ ma pye jeregisaga fu.³³ Ye yaa muwe saara naa duven saara nda pe ma wo ti tagataga napene, naa simbapene konaa simbapene yirifönmboča pe na, mbe yala pe yön ki ni, paa yegę ḥga na kì kɔn ma tege we.³⁴ Ye yaa sikapɔča nujgbɑ wɔ saraga

mbe kapere ti kala yagawa ja. Ye yaa ki saara nda ti wɔ mbe taga wa pilige pyew saraga sogowogo ki na, mbe pinlɛ ki muwe saraga naa duven saraga ḥga pe ma wo ki ni.

³⁵ «Pilige kɔlɔtaanri wogo ki na, ye yaa gbogolo mbe mi ḥja Yawe Yenjelé na gbɔgo. Ye se ka ye tunjgo ka kpe pye ki pilige ki ni.³⁶ Ye yaa saraga sogowogo wɔ mi ḥja Yawe Yenjelé na yeri, saraga ḥga pe ma sogo kasɔn ni, ki nuwɔ taan pi yen mala ndanla. Ko yen napɔča nujgbɑ, naa simbapɔča nujgbɑ konaa simbapene yirifönmboča kɔlɔshyen, mbele pè ta yele nujgbɑ nujgbɑ ma pye jeregisaga fu.³⁷ Ye yaa muwe saara naa duven saara nda pe ma wo ti tagataga napɔča wo naa simbapɔča konaa simbapene yirifönmboča pe na, mbe yala pe yön ki ni, paa yegę ḥga na kì kɔn ma tege we.³⁸ Ye yaa sikapɔča nujgbɑ wɔ saraga mbe kapere ti kala yagawa ja. Ye yaa ki saara nda ti wɔ mbe taga wa pilige pyew saraga sogowogo ki na, mbe pinlɛ ki muwe saraga naa duven saraga ḥga pe ma wo ki ni.³⁹ Ye yaa la ki saara nda ti woo mi ḥja Yawe Yenjelé na yeri ye sherege feti piliye yi na. Ye yaa la to woo mbe taga wa ye yön fɔlɔ* tɔnsaara ti na, naa ye nandanwa saara ti na, naa ye saara sogoworo ti na, naa ye muwe saara, naa ye duven saara nda ye ma wo ti na, konaa ye nayinme saara* ti na.»

30¹ A Moyisi wì si kagala ñgele fuun Yawe Yenjèle làa yo maa kan ke yo Izirayeli* woolo pe kan.

Ngasele na lì tege na lere ka yon fɔlɔ kon

²Kona, a Moyisi wì sigi yo naa Izirayeli cengèle teele pe kan ma yo fɔ: «Pa Yawe Yenjèle lì yo yeen fɔ:³ Na naŋa wa ka yon fɔlɔ* le Yawe Yenjèle li yeri, nakoma mbe wugu mbe yon kan mbe yo wi yaa kala la pye, wii daga mboo yon senre ti ke. Wi daga mbe tanga ce mbe yala senre nda wila yo ti ni[†]. ⁴Na sumboro wa ka yon fɔlɔ le Yawe Yenjèle li yeri nakoma mbe wugu mbe yon kan mbe yo wi yaa kala la pye, mboo ta wa wi sumborowo pi ni bere wa wi to go,⁵ na wi to wi kaga wogo ki logo, na wii para wi ni ki wogo ki na, wi yon fɔgɔlɔ ñgele wì le, ma yon kan mbe kagala ñgele pye, ke yaa koro wa ke yonlɔ. ⁶Een fɔ, pilige ñga ni tofɔ wi ka ki senre ti logo, mbe je ki wogo ki na, pa kona sumborombyɔ wi yon fɔgɔlɔ ñgele wì le, konaa ma yon kan mbe kagala ñgele pye, ke se ka pye wi go kala naa. Yawe Yenjèle li yaa wi kala yaga, katugu yon fɔlɔ na wì le tofɔ wìli sa.

⁷ «Na sumboro wa ka si yon fɔlɔ le, nakoma mbe fo mbe yon kan mbe yo wi yaa kala la pye, ko punjo na pe suu pɔri,⁸ na wi pɔlɔ wiga ki logo pilige ñga ni, na wii para wi ni ki wogo ki na, pa kona

ki sumboro yon fɔgɔlɔ ñgele wì le konaa ma yon kan mbe kagala ñgele pye, ke yaa koro wa ke yonlɔ. ⁹Een fɔ, na wi pɔlɔ wiga ki senre ti logo pilige ñga ni, mbe je ki wogo ki na ki pilige nungba ki ni, konaa yon fɔgɔlɔ ñgele jélé wì le, konaa wì fo ma yon kan mbe kagala ñgele pye, ke se pye wi go kala naa. Yawe Yenjèle li yaa wi kala yaga ali mbege ta wii tanga wi yon senre ti na.

¹⁰ «Een fɔ, na naŋgunjɔ nakoma jélé ja wi pɔlɔ wì wa, wa ka yon fɔlɔ le konaa mbe yon kan mbe yo wi yaa kala la pye, ki kagala ke yaa pye wi go kala.

¹¹ «Jélé ja wì pɔri naŋa yeri, na wi ka yon fɔlɔ le nakoma mbe wugu mbe yon kan mbe yo wi yaa kala la pye,¹² na wi pɔlɔ wi kaga wogo ki logo, na wii para wi ni ki wogo ki na, mbe je ki na, pa kona jélé wì yon fɔgɔlɔ ñgele le konaa ma yon kan mbe kagala ñgele pye, ke yaa koro wa ke yonlɔ. ¹³Een fɔ, na wi pɔlɔ wi kaga logo pilige ñga ni, mbe je ki wogo ki na, konaa yon fɔlɔ na jélé wì le konaa ma yon kan mbe kagala ñgele pye, ke se pye wi go kala naa. Yawe Yenjèle li yaa wi kala yaga, katugu jélé wì yon fɔlɔ na le wi pɔlɔ wìli sa.¹⁴ Na jélé wi ka yon fɔlɔ le nakoma mbe wugu, mbe yon kan mbe je kala la na, wi pɔlɔ wi mbe ya yere yon fɔlɔ na wì le li na, wi mbe si ya mbeli sa.¹⁵ Ki kala li logo pilige, ki toroŋgɔlɔ, na jélé wi pɔlɔ wii para wi ni ki wogo

[†]30.2-3: Dete 23.22-24; Mati 5.33.

ki na, pa kona jèle wì yɔn fɔlɔ na le konaa ma yɔn kan mbe kagalà ñgele pye, ke yaa koro wa ke yɔnlɔ; katugu naa wi polɔ wì pyeri, ko ki naga ma yo wì yere ki na.¹⁶ Èen fɔ, ki kala li logo pilige, ki torongɔlɔ, wi polɔ wi ka yere ki yere we mbe yo wi yaa ki kala li sa, pa kona jèle wi kapege ki yaa pye naña wo go kala.»

¹⁷ Ki kondégejgele ñgele koro wele Yawe Yenjèlè lâa kan Moyisi wi yeri naña naa wi jɔ sɔgɔwɔ wogo ki na, konaa sumborombyɔ naa wi to pe sɔgɔwɔ wogo ki na, mboo ta wa wi to go wi fa pɔri naña yeri gben.

Izirayeli woolo pàa fanjga ta Madiyan tara fenne pe na

31 ¹Kona, a Yawe Yenjèlè lì si para Moyisi wi ni naa, maa pye fɔ: ²«Kapege ñga Madiyan tara fenne pè pye yoro Izirayeli* woolo ye na, ma ti pe saga kayanja wɔ pe ni. Ko punjo na, ma yaa ku mbe taga wa ma teleye pe na.» ³Kona, a Moyisi wì sigi yo Izirayeli woolo pe kan ma yo fɔ: «Nambala pele mbe malingbɔnyaaara ti lè ye ni, pe sa to Madiyan tara fenne pe na. Yawe Yenjèlè lìgi kòn maga tegè mbe kayanja ñga wɔ pe ni, pege wɔ pe ni. ⁴Ye nambala waga kelejgele (1 000) wɔ cengèle ke ni fuun nunjba

ke ni, ye pe torogo pe sa malaga ki gbɔn.»

⁵ A pè si nambala waga kelejgele (1 000) wɔwɔ cengèle ke ni fuun nunjba nunjba ke ni ma yiri wa Izirayeli woolo legere pe sɔgɔwɔ. Mbele pàa wɔ, pe ni fuun pàa pye malingbɔnyaaara waga ke ma yiri shyen (12 000). ⁶Nambala waga kelejgele (1 000) mbele pàa wɔwɔ cengèle ke ni fuun nunjba nunjba ke ni, a Moyisi wì si pe tun pe sa malaga ki gbɔn. Saraga wɔfɔ* Eleyazari wi pinambyɔ Fineyasi wìla pinle pe ni. Wo wìla pye na Yenjèlè censaga paraga go* ki yaara ti tungu, naa mbaanra ti ni mbaa ti wiin la konɔ kaan malingbɔnyaaara pe yeri. ⁷A pè si saa malaga ki gbɔn Madiyan tara fenne pe ni paa yegè ñga na Yawe Yenjèlè lâa ki yo Moyisi wi kan we. Pàa Madiyan tara fenne nambala pe ni fuun pe gbo ma pe kɔ, ⁸ma pinle Madiyan tara fenne wunlumbolo kañgurugo pe ni, pe mère ti nda: Evi, naa Erekemu, naa Zuri[†], naa Huri konaa Ereba. Pàa Bewɔri pinambyɔ Balaamu[†] wi gbo fun tokobi ni. ⁹Izirayeli woolo pàa Madiyan tara fenne pe jéele naa pe piile pe yigi kasopiile ma kari pe ni, ma pe yɔngɔmeye naa pe sofilele, naa pe yaayoro ñgbeleye konaa pe yarijende ti ni fuun ti koli

^{†31.8:} Zuri wo wìla pye Kozibi to we (Nòmbu 25.15). Wila pye to fun Madiyan tara fenne seye yi legere go na.

^{†31.8:} Mbe yala Izirayeli tara kalege ki ni, ki yaa pye Bewɔri pinambyɔ Balaamu wi yen ja Madiyan tara fenne pe ni, wo ña woo senre ti yan wa Nòmbu go 22 ma saa gbɔn go 24 ki na we.

ma kari ti ni.¹⁰ Pàa Madiyan tara fenne pe cagbɔrɔ naa pe kapire nda pàa pye ma cen wa ti ni, ti ni fuun ti sogo,¹¹ ma kari yaara nda fuun pàa koli ti ni, ma pinle leeble poro naa yaayoro nda fuun pàa yigi ti ni.¹² Pàa kari leeble mbele pàa yigi kasopiile pe ni, naa yaayoro to naa yaara nda pàa koli ti ni wa Moyisi, naa saraga wɔfɔ Eleyazari konaa Izirayeli gbogolomɔ woolo pe yeri, wa paara yinre censaga ki ni, wa Mowabu tara funwa lara falafala ti ni, wa Zhuriden gbaan wi tanla, Zheriko ca ki yesinme na.

¹³ A Moyisi wo naa saraga wɔfɔ Eleyazari wi ni, naa Izirayeli gbogolomɔ woolo teeble pe ni fuun pe ni, pè si yiri wa paara yinre censaga ki ni ma saa malingbɔɔnlɔ pe fili.¹⁴ A Moyisi wì si nawa ɔngban malingbɔɔnlɔ teeble pe ni, mbele pàa pye teeble malingbɔɔnlɔ waga kelengele (1 000) go na, naa mbele pàa pye teeble malingbɔɔnlɔ cenme cenme go na pe ni; poro mbele pàa yiri wa malaga gbɔnsaga ma pan we.¹⁵ Moyisi wìla pe pye fɔ: «A! Yège jeele mbele pe ni fuun pe yaga go na ke!¹⁶ Yège jen ma yo ki Madiyan tara fenne jeele mbele poro pàa logo Balaamu wi yeri, ma woro Izirayeli woolo we kan a wè kapegbɔgɔ pye Yawe Yenjèle li na, wa Pewɔri kala li ni; ko punjo na, a tifelègè yama to woro mbele Yawe Yenjèle li woolo we na[†].¹⁷ Ki kala na, koni, ye pinambiile

pe ni fuun pe gbo naa jeele mbele fuun pè naaja kala jen konaa ma sinle naaja ni pe ni.¹⁸ Èen fɔ, sumbonɔ mbele pe fa nambala kala jen ye poro yaga go na ye yee kan.¹⁹ Yoro mbele fuun ye lere gbo wa malaga nakoma ma jiri gboo na, ye koro wa paara yinre censaga ki punjo na fɔ sa gbɔn piliye kɔlɔshyen. Ye daga mbe ye yee pye fyɔngɔ fu pilige taanri wogo konaa pilige kɔlɔshyen wogo ki na, yoro naa ye kasopiile pe ni.²⁰ Ye daga mbe ye yaripɔrɔ ti ni fuun ti pye fun fyɔngɔ fu, naa yaara nda pè gbegele selege ni, naa nda pè gbegele sikanelsire ni konaa nda pè gbegele tire ni ti ni.»²¹ Kona, a saraga wɔfɔ Eleyazari wì si malingbɔɔnlɔ mbele pàa yiri wa malaga gbɔnsaga ma pan pe pye fɔ: «Lasiri* wi kondegele na Yawe Yenjèle làa yo Moyisi wi kan li na:²² Te yaara, naa warifuwe woro, naa tuguyenre woro, naa tuguwɔrɔ woro, konaa tuguvire woro, nakoma sunmu woro,²³ ko kɔrɔ wo yen yaara nda kasɔn se ya mberi sogo mberi kɔ, yeri le wa kasɔn, ti yan ti pye fyɔngɔ fu; ko punjo na, yeri wɔ yeri le wa tɔnmɔ mba pi ma yaraga pye fyɔngɔ fu pi ni. Èen fɔ, yaara nda fuun ti ma ya ma sogo ma kɔ, ye to le wa tɔnmɔ mba pi ma yaraga pye fyɔngɔ fu po ni ce.²⁴ Pilige kɔlɔshyen wogo ki na, na yaga ye yaripɔrɔ ti jogo mbe kɔ, pa kona ye yaa pye fyɔngɔ

[†]31.16: Nömbu 25.1-9.

fu, pa ye mbe ya scngorɔ wa paara yinre censaga ki ni.»

Yaara nda pàa koli tìla yeele yegɛ ñga na

²⁵Kona, a Yawe Yenjelé lì si Moyisi wi pye naa fo: ²⁶«Mboro naa saraga wɔfɔ Eleyazari wi ni, naa Izirayeli gbogolomɔ woolo seye teele pe ni, ye yaa yaara nda fuun maliŋgbɔɔnlɔ pè koli ti jiri, leeble poro naa yaayoro ti ni. ²⁷Ko punjo na, yaara nda pè koli ma pan, mari kɔn ti yiri tegesaga shyen. Ma tegesaga nungba kan mbele pè saa malaga ki gbɔn pe yeri, ma tegesaga sanŋga ki kan Izirayeli gbogolomɔ woolo sanmbala pe yeri. ²⁸Ma ta lagala wa mbele pè saa malaga ki gbɔn pe tasaga ki na mari kan mi ña Yawe Yenjelé na yeri, na tasaga. Lere cenme kaŋgurugo (500) tegesaga nungba nungba pyew, naa nere cenme kaŋgurugo (500) tegesaga nungba nungba pyew, naa sofiele cenme kaŋgurugo (500) tegesaga nungba nungba pyew, naa simbaala cenme kaŋgurugo (500) tegesaga nungba nungba pyew, konaa sikaala cenme kaŋgurugo (500) tegesaga nungba nungba pyew, ye yaa nungba nungba lagala ti na mberi kan na yeri. ²⁹Yaara nda ma yaa lagala maliŋgbɔɔnlɔ pe tasaga ki na, mari kan saraga wɔfɔ Eleyazari wi yeri ti pye paa yarikanga yen mi ña Yawe Yenjelé na kan. ³⁰Tasaga ñga kì kan Izirayeli woolo sanmbala pe yeri, ma leeble nungba nungba

wɔcɔ lere nafa shyen ma yiri ke ke tegesaga nungba nungba pyew ki ni, ma yaayoro nungba nungba lagala yaayoro nafa shyen ma yiri ke ke tegesaga nungba nungba pyew ki na, to ti yen nere naa sofiele, naa simbaala, naa sikaala konaa yaayoro sannda ti ni, mari kan Levi setirige piile* pe yeri; poro mbele pe maa mi ña Yawe Yenjelé na filisaga paraga go* tuningo ki piin we.»

³¹A Moyisi wo naa saraga wɔfɔ Eleyazari wi ni pè si ñga Yawe Yenjelé làa yo Moyisi wi kan ki pye. ³²Mbele pàa saa malaga ki gbɔn pàa yaara nda koli, nda tìla koro, a pè pan ti ni ti nda: Simbaala naa sikaala pàa pye waga cenme kɔgɔlɔni naa nafa taanri ma yiri ke ma yiri kaŋgurugo (675 000). ³³Nere tìla pye waga nafa taanri ma yiri ke ma yiri shyen (72 000). ³⁴Sofiele pàa pye waga nafa taanri ma yiri nungba (61 000) ³⁵Sumborombiile mbele pe fa nambala kala jen pàa pye waga nafa ma yiri ke ma yiri shyen (32 000). ³⁶Tegesaga ñga pàa kan mbele pàa saa malaga ki gbɔn pe yeri, ki yaara ti nda: Simbaala naa sikaala pàa pye waga cenme taanri naa nafa ma yiri ke ma yiri kɔlɔshyen naa cenme kaŋgurugo (337 500). ³⁷A pè si cenme kɔgɔlɔni naa nafa taanri ma yiri ke ma yiri kaŋgurugo (675) laga simbaala naa sikaala pe na ma pe kan Yawe Yenjelé li yeri. ³⁸Nere tìla pye waga nafa ma yiri ke ma yiri

kɔgɔlɔni (36 000). A pè si nafa taanri ma yiri ke ma yiri shyen laga ma kan Yawe Yenjèle li yeri.³⁹ Sofilele pàa pye waga nafa ma yiri ke naa cènme kaŋgurugo (30 500). A pè si nafa taanri ma yiri nunjba laga ma kan Yawe Yenjèle li yeri.⁴⁰ Leele pàa pye waga ke ma yiri kɔgɔlɔni (16 000). A pe lere nafa ma yiri ke ma yiri shyen kan Yawe Yenjèle li yeri.⁴¹ A Moyisi wi si nda wìla lagala Yawe Yenjèle li kan ti kan saraga wɔfɔ Eleyazari wi yeri paa yege ñga na làa ki yo wi kan we.⁴² Tegeesaga sannga ñga pàa kan Izirayeli gbogolomɔ woolo sanmbala pe yeri, Moyisi wìla ki tege ki ye mbele pàa malaga ki gbɔn pe wogo ki ni.⁴³ Ki yaara ti nda: Simbaala naa sikaala pàa pye waga cènme taanri naa nafa ma yiri ke ma yiri kɔlɔshyen, naa cènme kaŋgurugo (337 500).⁴⁴ Nere tìla pye waga nafa ma yiri ke ma yiri kɔgɔlɔni (36 000).⁴⁵ Sofilele pàa pye waga nafa ma yiri ke naa cènme kaŋgurugo (30 500).⁴⁶ Leele pàa pye waga ke ma yiri kɔgɔlɔni (16 000).⁴⁷ Tegeesaga ñga pàa kan Izirayeli woolo sanmbala pe yeri, Moyisi wìla leele nunjba nunjba wɔwɔ lere nafa shyen ma yiri ke ke tegeesaga nunjba nunjba pyew ki ni, ma yaayoro nunjba nunjba lagala yaayoro nafa shyen ma yiri ke ke tegeesaga nunjba pyew ki na ma kan Levi setirige piile pe yeri; poro mbele pàa pye na tunjgo piin wa Yawe Yenjèle li censaga

paraga go ki ni, paa yege ñga na làa ki yo Moyisi wi kan we.

Nayinmè yarikanra nda pàa pan ma kan Yenjèle li yeri

⁴⁸ Malingbɔɔnlɔ teele mbele pàa pye teele malingbɔɔnlɔ waga kelengele (1 000) go na, naa mbele pàa pye malingbɔɔnlɔ cènme cènme go na, pè si pan wa Moyisi wi tanla⁴⁹ maa pye fɔ: «Woro mbele ma tunmbyeele, malingbɔɔnlɔ mbele pàa pye we kee na, wè pe jiri, ali nunjba wo si la wa pe ni.⁵⁰ Ki kala na, we ni fuun nunjba nunjba, yaara nda wè koli we yen nari kaan Yawe Yenjèle li yeri yarikanga, to ti yen te yɔngɔwɔ kee yɔlɔgɔ woolo, naa te kannjiŋgele kee yɔlɔgɔ wogolo, naa te vegembele, naa te nungbogolo, konaa te yɔngɔwɔ yɔlɔgɔ woolo; jaŋgo pe kapere ti kala yagawa ja kapyege ki pye we kan.»

⁵¹ A Moyisi wo naa saraga wɔfɔ Eleyazari wi ni pè si yenle ma ki yaara nda pè gbegele te ni ti shɔ pe yeri.⁵² Mbele pàa pye teele malingbɔɔnlɔ waga kelengele (1 000) go na, naa mbele pàa pye teele malingbɔɔnlɔ cènme cènme go na, pàa pan te yaara nda ni Yawe Yenjèle li kan yarikanga ti nuguwo pìla pye culo cènme naa nafa tijere ma yiri tijere (184).⁵³ Malingbɔɔnlɔ pe ni fuun nunjba nunjba pàa yaara nda koli, pàa ti ta pe woro.⁵⁴ Mbele pàa pye teele malingbɔɔnlɔ waga kelengele (1

000) go na, naa mbele pàa pye teele maliŋgbɔɔnlɔ cènme cènme go na, pàa pan te yaara nda ni, Moyisi wo naa saraga wɔfɔ Eleyazari wi ni pàa ti le ma kari ti ni wa Yawe Yenjelé li yege sɔgɔwɔ wa filisaga paraga go ki ni, jaŋgo ti ti Yawe Yenjelé laa nawa tuun Izirayeli woolo pe na.

**Izirayeli cèngèle taanri la cèn
wa Zhuriden wi yɔnlɔ yirisaga
kèe yeri**

32 ¹Uruben setirige piile poro naa Gadi setirige piile pe ni yaayoro ŋbeleye tugbɔɔrɔ legere la pye pe yeri. A pè sigi wele maga yan fɔ Yayezeri wasege naa Galaadi tara tìla pye ma yon mbaa yaayoro koro wa ti ni. ²Kona, a Uruben setirige piile poro naa Gadi setirige piile pè si pan ma Moyisi, naa saraga wɔfɔ* Eleyazari konaa Izirayeli* woolo gbogolomɔ teele pe pye fɔ: ³«Ki cara nda yeen: Atarɔti, naa Dibɔn, naa Yayezeri, naa Nimira, naa Eshibɔn, naa Eleyale, naa Sebamu, naa Nebo, konaa Bewɔn, ⁴ko kɔrɔ wo yen ki tara nda Yawe Yenjelé liri woolo pe gbo wa woro Izirayeli gbogolomɔ woolo pe yege, ti yen ma yon mbaa yaayoro koro wa ti ni. Ma si yala yaayoro ŋbeleye legere yen woro mbele ma tunmbyeele we yeri.»

⁵A pè sho naa fɔ: «Na kaa pye maa jaa mbe kajengé pye we kan, ki tara nda ti kan woro mbele ma tunmbyeele we yeri. Maga ka ti we

Zhuriden gbaan wi kòn mbe yiri wa wi kèe ŋga na.»

⁶ A Moyisi wì si Gadi setirige piile poro naa Uruben setirige piile pe yɔn sogo ma yo fɔ: «Yàa jaa ye sefenne poro mbe kari wa malaga mbe yoro yaga ye cèn lagamè ke?

⁷ Yingi na, a ye nee jaa mbe Izirayeli woolo sanmbala pe jatere wi piri pe na, paga ka kari wa tara nda Yawe Yenjelé li yen na kaan pe yeri ti ni? ⁸Ki kala cènlè nuŋgbaloye teleye pàa pye, naa mìla pe tun ma yiri wa Kadeshi Barineya ca ma yo pe sa Kana tara ti kagala ke yewe mbe ke jen we. ⁹Pàa kari ma saa gboŋ wa Eshikɔli gbuŋlundege ki na, ma tara ti yanri mari wele. Naa pàa kaa sɔŋgɔrɔ ma pan, a pè si Izirayeli woolo sanmbala pe jatere wi piri pe na jaŋgo paga ka kari wa tara nda Yawe Yenjelé laa kaan pe yeri ti ni[†]. ¹⁰Ki pilige ki ni, a Yawe Yenjelé lì si nawa ŋban, ma wugu ma yo fɔ: ¹¹«Leele mbele pàa yiri wa Ezhipiti tara, mbege le mbele pè ta yele nafa nafa konaa pe yege fenne pe ni, wo wa kpe se ye wa tara nda mìla wugu ma yo mi yaa kan Abirahamu, naa Izaki konaa Zhakɔbu pe yeri ti ni; katugu pe sila na senre ti tanga mberi yon fili pe kotogo ki ni fuun ki ni.» ¹²Kaawɔ Yefune ŋa wi yen Kenazi setirige pyɔ wi pinambyɔ Kalebu wo naa Nuni pinambyɔ Zhozuwe poro pe yaa ye wa ti ni, katugu poro pè tanga mi ŋa Yawe Yenjelé na senre ti na mari yon fili. ¹³Ki kaa pye ma,

[†]32.8-9: Nömbu 13.17-33.

a Yawe Yenjèle lì si nawa ḥgban Izirayeli woolo pe ni, ma ti a pè koro na yanri na toro wa gbinri* wi ni ma saa gbɔn yele nafa shyen, fɔ ki sanga woolo mbele pàa kapege ki pye Yawe Yenjèle li na, a pè saa ku ma kɔ†. ¹⁴ Koni, yoro fun yè pye kapere pyefenne gbogolomo ye teleye pe yɔnlɔ. Yaa jaa mbe ti Yawe Yenjèle li nawa ḥgban woro Izirayeli woolo we ni; ¹⁵ katugu na yaga Yawe Yenjèle li wa, li yaa ti we koro laga gbinri wi ni. Ki ka pye ma ye yaa ti ki leeble mbele pe kɔ pe wɔ wa.»

¹⁶ A pè si fulo wa Moyisi wi tanla maa pye fɔ: «Ayoo! We yaa jasaala kankan laga we yaayoro ḥgbeleye yi kan, mbe cara kan we jeele naa we piile pe kan. ¹⁷ Ko puŋgo na, we yaa fyeele mbe we malingbonyaara ti le mbe keli Izirayeli woolo sanmbala pe yegɛ mbe malaga ki gbɔn fɔ we sa pe pye pe ye wa tara nda Yawe Yenjèle lì kan pe yeri ti ni. We jeele naa we piile poro cè pe yaa koro wa cara nda wè malaga sigemboro kan mari maga ti ni, ki tara woolo pe kala na. ¹⁸ We se sɔngɔrɔ wa we yinre ti ni fɔ Izirayeli woolo pe ni fuun nujba nunjba pe sa tara pe woro ta ta ti pye pe kɔrɔgɔ. ¹⁹ Eén fɔ, we se ka tara ta ti pye we kɔrɔgɔ wa Zhuriden gbaan wi kɛɛ ḥga na konaa mbe kari wa ko puŋgo na naa, katugu kɔrɔgɔ wè we wogo ta makɔ laga Zhuriden gbaan wi yɔnlɔ yirisaga yeri.» ²⁰ A Moyisi wì

si pe yɔn sogo ma yo fɔ: «Na yaga tanga mbe yala ye senyoro ti ni, na yaga ye malingbonyaara ti le mbe malaga ki gbɔn Yawe Yenjèle li yegɛ sɔgɔwɔ²¹ na ye malingbɔɔnlɔ pe ni fuun paga pe malingbonyaara ti le mbe Zhuriden gbaan wi kɔn mbe yiri Yawe Yenjèle li yegɛ sɔgɔwɔ, fɔ li sa wi juguye pe purɔ wa li yee yegɛ, ²² na yee sɔngɔrɔ, yaga koro wa mbe malaga ki gbɔn fɔ ye sa tara ti shɔ Yawe Yenjèle li kan, pa kona ye yaa pye jeregisaga fu Yawe Yenjèle lo naa Izirayeli woolo sanmbala pe yegɛ na. Ki ka pye ma, Yawe Yenjèle li yaa tara ti kan ye yeri ti pye ye woro. ²³ Eén fɔ, na ye sigi pye ma, kona yè kapege pye Yawe Yenjèle li na. Yege jen ye yo fɔ ye kapege ki yaa sɔngɔrɔ ye na. ²⁴ Ye cara kankan ye jeele naa ye piile pe kan, ye jasaala kankan ye yaayoro ḥgbeleye yi kan. Eén fɔ, yaga ka ye senyoro ti ke.» ²⁵ A Gadi setirige piile poro naa Uruben setirige piile pe ni, pè si Moyisi wi pye fɔ: «Woro mbele ma tunmbyeele we yaa tanga ma senyoro ti na we tafɔ. ²⁶ We piile naa we jeele, naa we yaayoro ḥgbeleye yo naa we simbaala naa we sikaala pe yaa koro laga Galaadi tara cara ti ni. ²⁷ Woro mbele ma tunmbyeele, woro wo na, we yaa malingbonyaara ti le mbe Zhuriden gbaan wi kɔn mbe yiri, mbe sa malaga ki gbɔn Yawe Yenjèle li yegɛ sɔgɔwɔ, paa yegɛ ḥga na

†32.10-13: Nombu 14.26-35.

mboro ḥa ma yen we tafɔ maa ki yo we.»

²⁸ A Moyisi wì si konɔ kan saraga wɔfɔ Eleyazari, naa Nuni pinambyɔ Zhozuwe konaa Izirayeli cengelɛ teele pe yeri Gadi setirige naa Urubɛn setirige piile pe kanŋgɔlɔ.

²⁹ Moyisi wìla pe pye fɔ: «Na Gadi setirige piile naa Urubɛn setirige piile, mbele fuun pe mbe ya malaga gbɔn, paga pe maliŋgbɔnyaara ti le mbe pinlɛ ye ni, mbe Zhuridɛn gbaan wi kɔn mbe yiri sa malaga gbɔn Yawe Yenŋele li yegɛ sɔgɔwɔ, na yaga ka tara ti shɔ mberi ta sanga ḥa ni, kona ye Galaadi tara ti kan pe yeri ti pye pe woro. ³⁰ Eɛn fɔ, na pee maliŋgbɔnyaara ti le mbe toro mbe pinlɛ ye ni mbe sa malaga ki gbɔn, kona pe daga mbe tara ta ta kɔrɔgɔ wa ye sɔgɔwɔ, wa Kana tara.»

³¹ A Gadi setirige piile poro naa Urubɛn setirige piile pe ni, pè sho naa fɔ: «Woro mbele ma tunmbyeele, we yaa ḥga Yawe Yenŋele li yo ki pye. ³² We yaa maliŋgbɔnyaara ti le mbe ye wa Kana tara, mbe sa malaga ki gbɔn Yawe Yenŋele li yegɛ sɔgɔwɔ, jaŋgo tara nda we yaa ta kɔrɔgɔ ti pye laga Zhuridɛn gbaan wi kee ḥga na[†].»

³³ Amɔri cenle woolo pe wunlunaja Sihɔn wo naa Bazan tara wunlunaja Ogi wi ni pe tara to naa ti cara ti ni, naa ti kanŋgara

lara ti ni, a Moyisi wì siri kan Gadi naa Urubɛn setirige piile konaa Zhozefu pinambyɔ Manase wi cenle li walaga woolo pe yeri.

³⁴ A Gadi setirige piile pè sigi cara nda ti kankan naa fɔnŋɔ, to ti yen Dibɔn, naa Atarɔti, naa Aroyeri, ³⁵ naa Atirɔti Shofan, naa Yayezeri, naa Yoghbe, ³⁶ naa Beti Nimira konaa Beti Aran. Pàa malaga sigemboro kankan maga cara ti maga, ma jasaala kankan pe yaayoro ḥgbeleye yi kan.

³⁷ A Urubɛn cenle woolo pè sigi cara nda ti kankan naa fɔnŋɔ, to ti yen Eshibɔn, naa Eleyale, naa Kiriyatayimu, ³⁸ naa Nebo konaa Baali Meyɔn, mari mère ti kanŋga konaa Sibima. Cara nda pàa kankan naa fɔnŋɔ, pàa mère fɔnndɔ tagataga ti na.

³⁹ A Manase pinambyɔ Makiri wi setirige piile pè si saa to Galaadi tara[†] ti na, ma Amɔri cenle woolo mbele pàa pye ma cen wa pe purɔ mari shɔ. ⁴⁰ A Moyisi wì sigi Galaadi tara ti kan Manase pinambyɔ Makiri wi woolo pe yeri, a pè cen wa. ⁴¹ Yayiiri ḥa wìla pye Manase wi setirige pyɔ wa, wì si saa to Amɔri cenle woolo pe kapire ta na legere mari shɔ mari ta. A wì siri mege taga nari yinri Yayiiri kapire.

⁴² A Noba wì si saa to Kenati ca ki na maga shɔ maga ta ma pinlɛ ki kanŋgara na kapire ti ni. A wì suu

[†]32.28-32: Zhozu 1.12-15.

[†]32.39: Makiri setirige piile pàa saa to Galaadi tara ti yɔnlɔparawa kamenjɛ kee ko na, katugu Gadi cenle woolo pàa tara ti yɔnlɔparawa kalige kee ko ta makɔ.

yee mege ki taga ti na nari yinri Noba ca.

IZIRAYELI WOOLO PE YEE GBEGELEMÈ SANNI PE SA KANA TARA TI SHC

33--36

**Izirayeli woolo pàa yiri
wa Ezhipiti tara
ma cencen ma toro lara nda na**

33 ¹Izirayeli* woolo pàa yiri wa Ezhipiti tara ma yala pe malingbɔɔnlɔ̄ ngbeleye yi ni. Moyisi naa Arɔn* poro pàa pye na pe yege sinni. Pàa pye na tanri na ceen na toro lara nda na ti nda: ²Pàa pye na pe paara yinre* ti kanni na ceen na toro lara nda ni, Moyisi wìla ti yɔnlɔ̄gɔ̄ ma yala Yawe Yenjèle li senyoro ti ni. Pe censara ti nda mbe yala pe tangala li ni:

³Yele li yenje kongbanŋga ki pilige ke ma yiri kangurugo wogo ki na, Paki* feti wi toronjɔlɔ̄, ki goto, a Izirayeli woolo pè si yiri wa Aramisesi ca ki ni, wa Ezhipiti tara. Pàa yiri ma kari pe yɔlɔ̄gɔ̄ ki ni caw Ezhipiti tara fenne pe yege na. ⁴Kila yala Ezhipiti tara fenne pe yen na pe pinambiile kongbambala pe gboolo pe nii, poro mbele Yawe Yenjèle làa pe ni fuun pe gbo we. Làa ko pye ma, ma jɔlɔ̄gɔ̄ wa pe yarisunndo ti na. ⁵A Izirayeli woolo pè si yiri wa Aramisesi ca ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Sukɔti ca. ⁶Pè kaa yiri le Sukɔti,

a pè si saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Etamu laga ki na, wa gbinri* wi koŋgo na. ⁷Pè kaa yiri le Etamu, a pè si ke ma kari wa Pi Ayirɔti laga ki yeri, wa laga ñga pàa pye na yinri Baali Zefɔn ki yɔnlɔ̄ yirisaga yeri, ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Migidɔli laga ki yesinme na. ⁸Pè kaa yiri le Pi Ayirɔti, a pè si Kɔgɔje yeen wi kɔn ma yiri. A pè si kari wa gbinri wi ni, ma yɔnlɔ̄ taanri tangala tanga wa Etamu gbinri wi ni, mee saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Mara laga ki ni. ⁹Pè kaa yiri le Mara, a pè si kari ma saa gbɔ̄n wa Elimu laga ki na. Puluyo ke ma yiri shyen naa sengendire nafa taanri ma yiri ke la pye wa ki laga ki ni. A pè si pe paara yinre ti kan ma cen wa. ¹⁰Pè kaa yiri le Elimu, a pè si saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Kɔgɔje yeen wi tanla. ¹¹Pè kaa yiri le Kɔgɔje yeen wi tanla, a pè si saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Sen gbinri wi ni. ¹²Pè kaa yiri le Sen gbinri wi ni, a pè si saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Dɔfika laga ki ni. ¹³Pè kaa yiri le Dɔfika, a pè si saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Alushi laga ki ni. ¹⁴Pè kaa yiri le Alushi, a pè si saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Erefidimu laga ki ni. Leele pe sila tɔnmɔ tiyɔɔn ta wa mbe wo.

¹⁵Pè kaa yiri le Erefidimu, a pè si saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Sinayi* gbinri wi ni. ¹⁶Pè kaa yiri le Sinayi gbinri wi ni, a pè si saa pe paara yinre ti kan ma cen

wa Kiburōti Ataava laga ki ni.¹⁷ Pè kaa yiri le Kiburōti Ataava, a pè si saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Hazerōti laga ki ni.¹⁸ Pè kaa yiri le Hazerōti, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Iritima laga ki ni.¹⁹ Pè kaa yiri le Iritima, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Irimo Perezi laga ki ni.²⁰ Pè kaa yiri le Irimo Perezi, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Libina laga ki ni.²¹ Pè kaa yiri le Libina, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Irisa laga ki ni.²² Pè kaa yiri le Irisa, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Kehelata laga ki ni.²³ Pè kaa yiri le Kehelata, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Shaferi yanwiga ki na.²⁴ Pè kaa yiri le Shaferi, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Arada laga ki ni.²⁵ Pè kaa yiri le Arada, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Makelōti laga ki ni.²⁶ Pè kaa yiri le Makelōti, a pè kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Tahati laga ki ni.²⁷ Pè kaa yiri le Tahati, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Tara laga ki ni.²⁸ Pè kaa yiri le Tara, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Mitika laga ki ni.²⁹ Pè kaa yiri le Mitika, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Ashimona laga ki ni.³⁰ Pè kaa yiri le Ashimona, a pè si kari

ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Mozerōti laga ki ni.³¹ Pè kaa yiri le Mozerōti, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Bene Yaakan ca.³² Pè kaa yiri le Bene Yaakan, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Hōri Gidigadi laga ki ni.³³ Pè kaa yiri le Hōri Gidigadi, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Yōtibata laga ki ni.³⁴ Pè kaa yiri le Yōtibata, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Abirona laga ki ni.³⁵ Pè kaa yiri le Abirona, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Eziyōn Geberi ca.³⁶ Pè kaa yiri le Eziyōn Geberi, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Zen gbinri wi ni, ko kōrō wo yen wa Kadeshi laga ki ni.³⁷ Pè kaa yiri le Kadeshi, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Hōri yanwiga ki na, wa Edōmu tara kōnlō li na.

³⁸ A saraga wōfō* Arōn wì si lugu wa Hōri yanwiga ki go na ma yala Yawe Yenjēle li senyoro ti ni. Pa wila ku wa, Izirayeli woolo pe yiringōlō wa Ezhipiti tara, ki yele nafa shyen wolo li yenje kaŋgurugo wogo, ki pilige koŋgbanjga ki na[†].³⁹ Arōn wila ku wa Hōri yanwiga ki na sanga ḥa ni, kila yala wì ta yele cénme naa nafa ma yiri taanri (123).

⁴⁰ Aradi ca wunlunajā ḥa wila pye Kana tara fenne woo, ma cen

[†]33.38: Nōmbu 20.22-28.

wa Negevu* tara ti ni, a wì sigi logo ma yo Izirayeli woolo paa paan†.

⁴¹ Izirayeli woolo pè kaa yiri wa Hori yanwiga ki na, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Zalimona laga ki ni. ⁴² Pè kaa yiri le Zalimona, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Puno laga ki ni. ⁴³ Pè kaa yiri le Puno laga ki ni, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Oboti laga ki ni. ⁴⁴ Pè kaa yiri le Oboti, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Iye Abarimu ca, wa Mowabu tara kɔnlɔ li na. ⁴⁵ Pè kaa yiri le Iye Abarimu, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Dibon Gadi ca. ⁴⁶ Pè kaa yiri le Dibon Gadi, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Alimo Dibilatayimu laga ki ni. ⁴⁷ Pè kaa yinri le Alimo Dibilatayimu, a pè si kari ma saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Abarimu yanwira ti tanla, wa Nebo yanwiga ki yesinme na. ⁴⁸ Pè kaa yiri le Abarimu yanwira ti tanla, a pè si saa pe paara yinre ti kan ma cen wa Mowabu funwa lara falafala ti ni, wa Zhuriden gbaan wi tanla, wa Zheriko ca ki yesinme na. ⁴⁹ Paa pe paara yinre ti kan ma cen wa Mowabu tara funwa lara falafala ti ni, wa Zhuriden gbaan wi tanla, maga le wa Beti Yeshimoti ca fɔ ma saa gbɔn wa Abeli Shitimu laga ki ni.

**Yenjelé làa senré nda yo
Kana tara ti yeele wogo ki na**

⁵⁰ Ma Izirayeli woolo pe ta wa Mowabu tara funwa lara falafala ti ni, wa Zhuriden gbaan wi tanla, wa Zheriko ca ki yesinme na, a Yawe Yenjelé li si para Moyisi wi ni maa pye fɔ: ⁵¹ «Ki yo Izirayeli woolo pe kan fɔ na yaga ka Zhuriden gbaan wi kɔn mbe yiri, mbe ye wa Kana tara ti ni, ⁵² ye tara woolo pe ni fuun pe purɔ ye pe yirige wa ye yee yege. Pe yarisunndo nda fuun ti yen sinndeere woro, naa pe yaara yanlere nda fuun pe tugurɔ yan mari gbegele, yeri jɔgɔ pew. Pe sunzara nda wa tinndiye pe na, yeri jɔgɔ. ⁵³ Ye pe tara ti shɔ yeri ta, ye cen wa ti ni; katugu mìri kan ye yeri ti pye ye woro. ⁵⁴ Ye yaa pete gbɔn mberi yeele ye yee na, mbe yala ye cengele naa ye setiriye yi ni. Mbele ka lege, ye kɔrɔgɔ gbenje kan pe yeri; mbele pee lege, ye kɔrɔgɔ jeèle kan pe yeri. Paga pete gbɔn mbe kɔrɔgɔ ɔga kan lere ɔga yeri, wi daga mbe yenle ki na ki pye wi wogo†. ⁵⁵ Na yee tara woolo pe purɔ mbe pe yirige wa ye yee yege, yaga mbele yaga wa, pe yaa ka pye paa wuuro tunmɔɔrɔ yen mbaa ye sugulo wa ye yengele ke ni, mbe pye paa wuuro tugbɔɔrɔ yen mbaa ye sugulo wa ye kanjgara ti na. Pe yaa pye ye juguye wa tara nda ye yaa cen ti ni. ⁵⁶ Pa kona mìgi kɔn

†33.40: Nombu 21.1.

†33.54: Nombu 26.54-56.

maga tege mbe pe jōgo yegē ñga na,
yoro mi yaa jōlo ma.»

Kana tara ti kōngolō wele

34 ¹Yawe Yenjelé làa para Moyisi wi ni ma yo ²wigi yo Izirayeli* woolo pe kan fō: «Na yaga ka sa ye wa Kana tara ti ni, ki tara nda ye yaa ka ta ti pye ye kōrōgō, ti kōngolō ke ñgele: ³Wa yōnlōparawa kalige kē yeri, ye tara ti kōnlō li yaa le wa Zen gbinri* wi na fō sa gbōn wa Edōmu tara ti na, mbe si le wa Kōgōje kuwo wi na mbe kari wa yōnlō yirisaga kē yeri, ⁴mbe sa kē mbe kari wa Akirabimu tinndi wi yōnlōparawa kalige kē yeri, mbe si sin wa Zen gbinri wi yeri, mbe sa toro wa Kadeshi Barineya ca ki yōnlōparawa kalige kē yeri, mbe kari wa Hazari Adari ca ki yeri, mbe sa toro wa Azimō laga ki na. ⁵Li yaa le wa Azimō laga ki na mbe ke naa fōnōgō, mbe kari sa gbōn wa Ezhipiti tara lafogo ki na, mbe sa kan wa Mediterane kōgōje wi na.»

⁶«Wa yōnlō tosaga kē yeri, Mediterane kōgōje wo wi yaa pye tara ti kōnlō le.

⁷«Wa yōnlōparawa kamenjē kē yeri, ye yaa kōnlō li gbōn mbege le wa Mediterane kōgōje wi na fō sa gbōn wa Hōri[†] yanwiga ki na. ⁸Mbe le wa Hōri yanwiga ki na, ye yaa ti kōnlō li toro wa Lebo Hamati ca,

mbe kari sa gbōn wa Zedadi laga ki na. ⁹Liga le lema, li yaa toro mbe kari wa Zifirōn laga ki yeri, mbe kari sa gbōn wa Hazari Ena ca ki na. Ye tara ti yōnlōparawa kamenjē kē kōnlō loli yeen.

¹⁰«Wa yōnlō yirisaga yeri, ye yaa tara ti kōnlō li gbōn mbege le wa Hazari Ena ca ki na mbe kari wa Shefamu laga ki yeri. ¹¹Liga le le Shefamu, li yaa kari wa Iribila laga ki yeri, mbe wa Ayini laga ki yōnlō yirisaga kē yeri, mbe sa gbōn wa Zhenezareti lōgbōgō yōn ki tigiwen mba wa yōnlō yirisaga kē yeri pi na. ¹²Li yaa le lema fō sa gbōn wa Zhuriden gbaan wi na, mbe si kan wa kōgōje kuwo wi na. Ye tara tori yeen mbe yala ti kōngolō ñgele kēri maga mari fili ke ni.»

¹³A Moyisi wì sigi senre nda ti yo Izirayeli woolo pe kan ma yo fō: «Tara nda tori Yawe Yenjelé lì yo we pete gbōn weri yeele cengele kōlōjere naa cenle nunjba walaga ki woolo[†] pe na. ¹⁴Katugu Urubēn cenle, naa Gadi cenle konaa Manase cenle li walaga ki woolo pàa tara pe woro ta kōrōgō makō. ¹⁵Ki cengele shyen koro naa cenle nunjba walaga ki woolo pe ni, pàa kōrōgō pe wogo ta wa Zhuriden gbaan wi kē sanjga ki na, wa Zheriko ca ki yesinme na, wa yōnlō yirisaga kē yeri.»

[†]34.7: Hōri yanwiga ñga paa piin lagame ki yen ki ye ñga pè para ki senre na wa go 20.22-29 naa go 33.38-41 ti ni ki ni. Pa pàa Arōn wi le wa ki yanwiga ki na.

[†]34.13: Cenle nunjba li walaga woolo mbélé pè pe senre ti yo lagame, Manase cenle walaga ki woolo poro wele (Nōmbu 26.52-56; 33.54; Zhozu 14.1-2).

**Izirayeli tara teele mbele
pàa tege pe tara ti yeele**

¹⁶Kona, a Yawe Yenjèle lì si para Moyisi wi ni naa, ma yo fɔ:
¹⁷«Wele, nambala mbele pe yaa tara ti yeele ye na pe mere ti nda: Saraga wɔfɔ* Eleyazari wo naa Nuni pinambyɔ Zhozuwe. ¹⁸Ye yaa teele nunjba nunjba wɔ fun cengèle ke ni fuun nunjba nunjba ke ni pe pe saga ki tunjgo ki na. ¹⁹Mbele ye yaa wɔ pe mere ti nda: Zhuda cenle woo wowi ḥja Yefune pinambyɔ Kalebu. ²⁰Simeyɔn cenle woo wowi ḥja Amihudi pinambyɔ Samiyeli. ²¹Benzhame cenle woo wowi ḥja Kisilɔn pinambyɔ Elidadi. ²²Dan cenle woo wowi ḥja sege to Buki, Yogili pinambyɔ we. ²³Zhozefu pinambyɔ Manase cenle woo wowi ḥja sege to Haniyeli, Efɔdi pinambyɔ we. ²⁴Zhozefu pinambyɔ Efirayimu cenle woo wowi ḥja sege to Kemuweli, Shifitan pinambyɔ we. ²⁵Zabulɔn cenle woo wowi ḥja sege to Elizafan, Parinaki pinambyɔ we. ²⁶Isakari cenle woo wowi ḥja sege to Palitiyeli, Azan pinambyɔ we. ²⁷Aseri cenle woo wowi ḥja sege to Ayihudi, Shelomi pinambyɔ we. ²⁸Nefitali cenle woo wowi ḥja sege to Pedayeli, Amihudi pinambyɔ we. ²⁹Poro wele Yawe Yenjèle lāa wɔ ma yo pe Kana tara ti yeele Izirayeli woolo pe na.»

**Cara nda tila kan
Levi setirige piile pe yeri**

35 ¹Kona, a Yawe Yenjèle lì si para naa Moyisi wi ni wa Mowabu tara funwa lara falafala ti ni, wa Zhuriden gbaan wi yɔn na, wa Zheriko ca ki yesinme na. Làa wi pye fɔ: ²«Ki yo Izirayeli* woolo pe kan fɔ pe cara ta wɔ wa tara nda pè ta kɔrɔgɔ ti ni peri kan Levi setirige piile* pe yeri, pe cen wa ti ni. Pe yaa ki cara ti kanjgara na lara ti kan pe yeri paa pe yaayoro ti koro wa. ³Levi setirige piile pe yaa cen wa ki cara ti ni, ti kanjgara na lara ti yaa pye pe woro paa pe nere naa yaayoro sannda pyew ti koro wa, konaa mbaa pe yarijende ti teri wa. ⁴Cara ti kanjgara na lara nda ye yaa kan Levi setirige piile pe yeri, ye yaa ti le le ca ki mbogo ki na mbege taanla sa gbɔn metere cenme kaŋgurugo (500) mbe ca ki maga mbege fili. ⁵Wa ca ki puŋgo na mbege maga, ye yaa metere wagakele (1 000) taanla mbe kari yɔnlɔ yirisaga kɛɛ yeri, mbe metere wagakele (1 000) taanla mbe kari yɔnlɔparawa kalige kɛɛ yeri, mbe metere wagakele (1 000) taanla mbe kari yɔnlɔtosaga kɛɛ yeri, mbe metere wagakele taanla (1 000) mbe kari yɔnlɔparawa kamenjɛ kɛɛ yeri; ca ki yaa pye wa ki laga ki nandogomɔ. Ko lara nda to ti yaa pye pe cara ti kanjgara na lara re. ⁶Ye yaa cara kɔgɔlɔni wɔ mberi pye cara nda lere mbe ya fe sa karafa wa, ye yaa ti kan Levi setirige piile

pe yeri; na lere ka lere gbo, na wi sigi siligi, wi mbe ya fe sa karafa ka ni. Ye yaa cara nafa shyen ma yiri shyen kan pe yeri naa mbe taga wa.⁷ Cara nda fuun ye yaa kan Levi setirige piile pe yeri, ti yaa pye ca nafa shyen ma yiri kɔlɔtaanri naa ti kanngara na lara ti ni.⁸ Ye yaa ki cara ti wɔ wa Izirayeli woolo sanmbala pe kɔrɔgɔ ki ni mberi kan. Cenle na woolo cara ka lege, li yaa cara legere kan. Cenle na woolo cara si lege, lo yaa cara jenri kan. Cenle nunjba nunjba pyew li yaa cara ta kan Levi setirige piile pe yeri mbe yala kɔrɔgɔ ŋga li yaa ta ki gbeme pi ni[†].»

**Cara nda na lere ka lere gbo,
na wi sigi siligi,
wi mbe ya sa karafa ka ni**

(Dete 19.1-13; Zhozu 20.1-9)

⁹ Yawe Yenjelé làa para Moyisi wi ni ma yo ¹⁰wigi yo Izirayeli woolo pe kan fɔ: «Na yaga ka Zhuriden gbaan wi kɔn mbe ye wa Kana tara ti ni,¹¹ ye yaa cara ta wɔ, nda lere mbe ya fe sa karafa ka ni. Na lere ka lere gbo, na wi sigi siligi, wi mbe ya fe sa karafa ka ni[†].¹² Ki cara ti yaa pye cara nda lere mbe ya fe sa karafa wa, mbe shɔ lere ŋja wi yaa kufɔ wi gbowo pi kayaŋga wɔ wi yeri; janjo legbolere paga kaa gbo na kitì kɔnfenne* gbogolomɔ pi fa kitì kɔn wi na gben.¹³ Ye yaa cara kɔgɔlɔni wɔ, nda lere mbe ya fe sa karafa ka ni.¹⁴ Ye yaa taanri

wɔ wa Zhuriden gbaan wi yɔnɔlɔ yirisaga kεe yeri, mbe taanri wɔ wa Kana tara.¹⁵ Lere ŋja fuun wi yen Izirayeli woo, naa nambanja konaa nambannjeen laga yoro Izirayeli woolo ye sɔgɔwɔ, na wa ka lere gbo, na wi sigi siligi, wi mbe ya fe sa karafa ki cara kɔgɔlɔni ka ni.

¹⁶ «Na lere ka lere gbɔn tugurɔn yaraga ni, na ki fɔ wi ka ku, ŋja wì gbɔnɔ ti pye, wì pye legbolere. Wi daga poo gbo.¹⁷ Na wi ka sinndelege tege mboo gbɔn ki ni, ŋga ki mbe ya lere gbo, na ki fɔ wi ka ku, ŋja wì gbɔnɔ ti pye, wi yen legbolere. Wi daga poo gbo.¹⁸ Na wi ka si kanngaga tege mboo gbɔn ki ni, ŋga ki mbe ya mbe lere gbo, na ki fɔ wi ka ku, ŋja wì gbɔnɔ ti pye, wi yen legbolere. Wi daga poo gbo.¹⁹ Lere ŋja wi yaa kufɔ wi gbowo pi kayanya wɔ, wi ka legbolere wi yan sanja ŋja ni, wuu gbo.²⁰ Na lere wa ka wi lewee yenle wa panra mboo wɔnɔrɔgɔ nakoma mbe lara mboo sige mboo wa yaraga ka ni, na ki fɔ wi ka ku,²¹ nakoma na wi ka wi gbɔn kεŋgunɔ ni, mbenwɛ jatere ni, na wi ka ku, ŋja wì gbɔnɔ ti pye, wi daga poo gbo, katugu wi yen legbolere. Lere ŋja wi yaa kufɔ wi gbowo pi kayaŋga wɔ, wiga wi yan sanga ŋja ni, wuu gbo.²² Een fɔ, na lere wa ka wi lewee yenle wa wɔnɔrɔgɔ mboo gbo na wi sigi siligi, na wi sigi pye mbenwɛ ni, nakoma na wi ka wi wa yaraga

[†]35.8: Zhozu 21.1-42.

[†]35.11: Zhozu 20.1-9.

ka ni mboo gbo, na wi sigi sili, ²³nakoma wi ka sinndelege wa wi na, na wi suu yan, na wi ka ku mbege ta wi suu panra, wi si woro na kapege jate wi ni, ²⁴pa kona kiti konfenne gbogolompi yaa kiti kon ja wi lere wi gbo wo naa ja wi yaa kufi wi gbowo pi kayaŋga wɔ pe ssɔgwɔ, mbe yala kakonndegenele ngele kɛ tege ki wogo ki na ke ni. ²⁵Kiti konfenne gbogolompi yaa ja wi lere wi gbo wi shɔ lere ja wi yaa kufi wi gbowo pi kayaŋga wɔ wi yeri, mboo pye wi ssɔngɔrɔ wa ca nja wila fe ma saa karafa ki ni.

«Ja wi lere wi gbo wi daga mbe koro wa ki ni, fɔ saraga* wɔfenne* to wi sa ku, wo ja pàa sinme kpoyi* pi wo wi na we. ²⁶Een fɔ, pe ma fe ma saa karafa ca nja ni, wi saa karafa nja ni, na wi ka yiri wa ki ni mbege kɔngɔlɔ ke toro, ²⁷na ja ja wi yaa kufi wi gbowo pi kayaŋga wɔ, na wiga wi yan wa ca nja pe ma fe ma saa karafa wa ki punjo na, wi yaa wi gbo, pa ki se jate wi kapege pye ma lere gbo. ²⁸Katugu ja wi lere wi gbo, wi fe ma saa karafa ca nja ni, wi daga mbe koro wa ki ca ki ni fɔ saraga wɔfenne to* wi sa ku. Ko punjo na, wi mbe ya ssɔngɔrɔ wa wi tara nda tì kan wi yeri ti ni.

²⁹«Ki kagala ngele ke yen kondegenele yoro naa ye setirige piile mbele fuun pe yaa yiri ye punjo na ye kan, na yaga sa cen laga o laga.

³⁰«Na lere ka lere gbo sanga o sanga, ja wi lere wi gbo pe mbe ya mboo gbo serefenne legere senyoro kala na. Een fɔ, serefɔ nujgbɑ senyoro se ya ti poo gbo[†]. ³¹Legbolere ja wi daga poo gbo, yee daga mbe penjara shɔ mbe wa go shɔ. Wi daga poo gbo. ³²Pe ma fe ma saa karafa ca nja ni, legbolere ja wi fe ma saa karafa wa ki ni, ye se ka penjara shɔ mboo go shɔ mbe ti wi ssɔngɔrɔ wi pan wa wi tara, na saraga wɔfenne to wi fa ku gben. ³³Tara nda ye yaa sa cen wa ti ni, yaga kari tege fyɔngɔ* ni; katugu legbogo ki ma tara ti tege fyɔngɔ ni. Na paga lere gbo wa tara ti na, ti se ya pye kpoyi* yaraga ka yegɛ ni, kaawɔ ja wi lere wi gbo poo gbo. ³⁴Ye yaa ka cen tara nda ni, yaga kari tege fyɔngɔ ni Yenjelɛ kono li ni, to nda mi yaa ka pye mbe cen wa ti ni we, katugu mi ja Yawe Yenjelɛ, mi yen ma cen laga yoro Izirayeli woolo ye ssɔgwɔ.»

Jeele mbele pè pɔri nambala yeri, pe kɔrɔgɔ lime kala

36 ¹Makiri pinambyɔ Galaadi wi setirige piile pe seye teele pàa pan Moyisi naa Izirayeli* woolo sanmbala pe seye teele pe kɔrɔgɔ. Makiri to wo lawi ja Manase. Ki seye teele pàa yiri wa Zhozefu setirige ki ni. ²A pè si Moyisi wi pye fɔ: «Yawe Yenjelɛ làa ki kono kan mborο ja we tafɔ ma yeri ma yo ma pète gbɔn ma tara ti yeele woro Izirayeli woolo

[†]35.30: Dete 17.6; 19.15.

we na. Mbe taga wa ko na, Yawe Yenjèle làa ki konɔ kan ma yeri naa ma yo ma we sefɔ Zelofadi wi kɔrɔgɔ ki kan wi sumborombiile pe yeri.[†] ³ Mbe yala ko ni, na paga pɔri nambala yeri Izirayeli cenle la yege ni, pe to kɔrɔgɔ ñga pè li, ki yaa wɔ wa we tɛleye kɔrɔgɔ ki ni mbe taga pè pɔri nambala mbele yeri pe kɔrɔgɔ ki na. Ki ka pye ma, pa ka yaa kɔn wa we kɔrɔgɔ ki na. ⁴ Na Izirayeli woolo pe zhuhile*† yele li ka ka gbɔn, ki jeele pe tasaga ki yaa wɔ wa we cenle li kɔrɔgɔ ki ni mbe taga pè pɔri nambala mbele yeri pe cenle li wogo ki na. Ki ka pye ma, ka yaa kɔn wa we kɔrɔgɔ ki na.»

⁵ Kona, a Moyisi wì si para Izirayeli woolo pe ni ma yala Yawe Yenjèle li senyoro ti ni, ma pe pye fɔ: «Tanga yen Zhozefu setirige piile pe cenle li yeri. ⁶ Yawe Yenjèle lì senre nda yo Zelofadi sumborombiile pe wogo ki na ti nda fɔ: «Naŋa ña ka ña ndanla wi mbe ya pɔri wi yeri. Eén fɔ, ki naŋa wi daga mbe pye pe to cenle li sege woo wo wa. ⁷ Pa kona Izirayeli woolo pe kɔrɔgɔ ka se ka wɔ cenle la ni mbe kan cenle la yeri. Kona Izirayeli woo nungba nungba pyew wi yaa koro wi tɛleye kɔrɔgɔ ko

ni. ⁸ Na kɔrɔgɔ ka kan sumboro wa yeri, Izirayeli woolo cengele la ni, wi daga mbe pɔri naŋa wa yeri wa pe to cenle li sege woolo pe ni; jaŋgo Izirayeli woolo pe ni fuun nungba nungba pe tɛleye kɔrɔgɔ ki koro pe kan. ⁹ Ki ka pye ma, kɔrɔgɔ ka se ka wɔ cenle la ni mbe kan cenle la yeri. Izirayeli cenle nungba nungba pyew li yaa koro wa li yeeɛa kɔrɔgɔ ki go na.»

¹⁰ A Zelofadi sumborombiile pè si ñga Yawe Yenjèle làa yo Moyisi wi kan ki pye. ¹¹ A Zelofadi wi sumborombiile Mala, naa Tiriza, naa Ogila, naa Milika konaa Nowa pè si pɔri pe ndonjeye pe pinambiile pele yeri. ¹² Ki nambala pàa pye Zhozefu wi pinambyɔ Manase wi setirige piile poro seye woolo. Ki kaa pye ma, kɔrɔgɔ ñga sumborombiile pàa ta, a kì si koro wa pe to cenle li ni.

¹³ Yawe Yenjèle làa ñgasegele naa kakɔnndegeŋgele ñgele yo Moyisi wi kan, a wì ke yo Izirayeli woolo pe kan, koro wele yeen. Ko la pe ta wa Mowabu tara funwa lara falafala ti na, wa Zhuriden gbaan wi yɔn na, wa Zheriko ca ki yesinmè na.

[†]36.2: Nɔmbu 27.7.

[†]36.4: Yele nafa shyen ma yiri ke ke pyew lo pàa pye na yinri zhuhile yele. Ki yele li yenge kɔlɔshyen wogo ki pilige ke wogo ki na, Izirayeli woolo mbele pàa pye na pe yee kaan kulolo pe Izirayeli woolo yeenle pele yeri, pe ma wɔ wa kulowo pi ni. Tara lara nda leeble pèla jori ma peri, ti ma sɔŋgɔrɔ ti fenne pe na (Levi 25.8-55).